

CUADERNOS

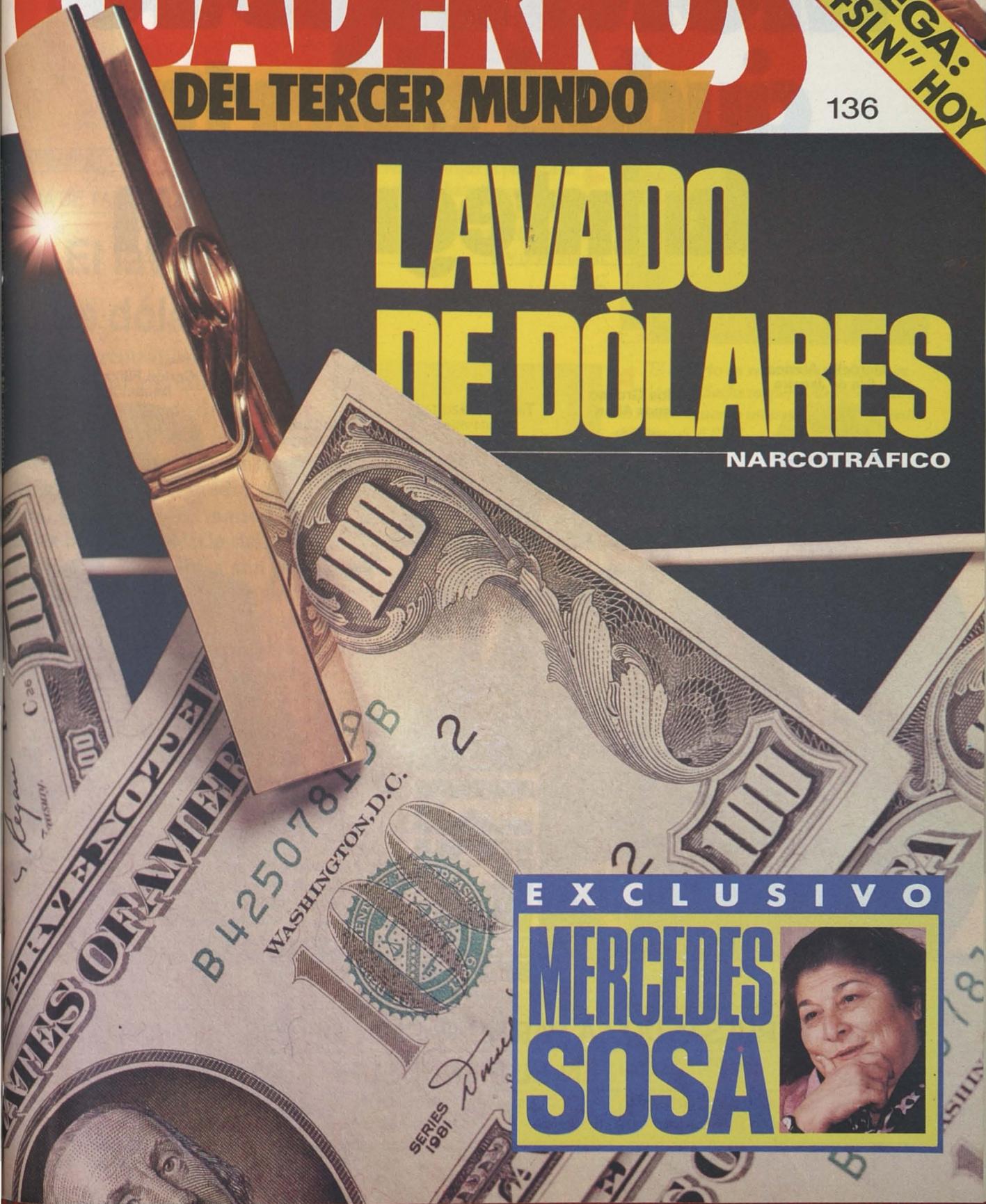
DEL TERCER MUNDO

ORTEGA:
EL "FSLN" HOY

136

LAVADO DE DÓLARES

NARCOTRÁFICO



EXCLUSIVO

MERCEDES SOSA



MONTEVIDEO

ciudad abierta a la integración

Marcello Alencar
Río de Janeiro

Carlos Grosso
Buenos Aires

Tabaré Vázquez
Montevideo

Olívio Dutra
Porto Alegre

Carlos Filizzola
Asunción



Los intendentes del Cono Sur se reunieron en la capital uruguaya para analizar "el papel de los municipios en la integración regional". Ese fue el tema del seminario promovido por la Intendencia Municipal de Montevideo (IMM), con el patrocinio de la UCCI

**IMM IMPULSANDO LA PARTICIPACION DE LOS MUNICIPIOS
EN EL MERCOSUR**

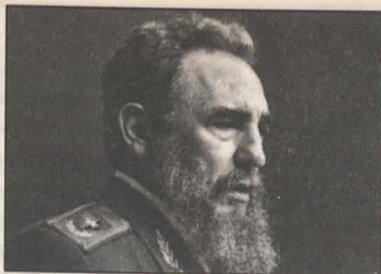
El lavado de dólares

Los narcotraficantes acabaron por percibir que la producción de drogas era tan importante como limpiar el dinero proveniente de su venta. Inversiones en medio planeta, especulación financiera en las bolsas, y mezcla del dinero con moneda falsa son algunas de las actividades que envuelven el lavado de dólares del narcotráfico, una de las más rentables empresas del mundo.



"Limpiar" el dinero proveniente del tráfico de drogas se constituyó una empresa multinacional

Página 10



Los comunistas cubanos realizan su IV Congreso y adoptan medidas para enfrentar la crisis que afecta al país.

22

Bush reconoció que el planeta se convirtió hace tiempo en un lugar peligroso. Pero el rincón que guarda más riesgos debe ser el país por él presidido.

36



El experto en relaciones económicas Ignacy Sachs sugiere que es necesario un nuevo acuerdo internacional semejante al que creó el FMI.

48



Sumario

2 CARTAS
4 PANORAMAS

TEMA DE TAPA

- 10 El negocio de los dólares limpios
- 16 Fujimori propone alternativas a la droga

ENTREVISTA:

- 20 Daniel Ortega: Descubrir caminos propios

AMÉRICA LATINA

- 22 Cuba: La justa medida
- 24 El Salvador: Hora de reconstrucción
- 25 En el marco de la ley
- 27 Chile: El poder popular retrocede

ASIA

- 30 Birmania: Nobel de la Paz sigue bajo arresto

MEDIO ORIENTE

- 31 Renace la esperanza
- 34 Yemen: Nuevos horizontes

DERECHOS HUMANOS:

- 36 Estados Unidos: Democracia para algunos

COMPORTAMIENTO

- 40 SIDA: Un conflicto de generaciones

CULTURA

- 42 Argentina: Mercedes Sosa, un símbolo latinoamericano

ESPECIAL ECOLOGÍA

- 46 Deuda por protección ambiental
- 48 Ignacy Sachs: Hay que cambiar el rumbo

Un poema para el planeta

*Desde Costa Rica,
Emilia Marín Días,
abogada, voluntaria de la
Asociación Costarricense
para la Conservación de la
Naturaleza (ASCONA) nos
envió un largo poema de su
autoría, compuesto con
ocasión de la Conferencia de
las Naciones Unidas para el
Medio Ambiente.*

*A continuación,
publicamos algunos trechos.*

**S.O.S. PLANETA TIERRA
CLAVE AZUL MORADA**

(...)

*Hombre contemporáneo;
Comes animales muertos;
envenenas los huertos,
y sacrificas a los iluminados,
seres innominados
mesías y trascendidos
leyendas de tiempos idos
que conducen a la
Divinidad...*

*hoy destruyes un pino,
para festejar la navidad,
hoy te embriagas de vino
para aliviar tu soledad.*

(...)

*Disimulas tus yerros
adorando aún becerros
de mucho dinero ...
en tu vida, tu sendero
tras plásticos y hierros.
elegante auto y ropaje
pareces el espectro de un paje
un mal maestro, un
bandolero (...)*

(...)

*Somos la Primavera
los niños de la nueva era
estamos detrás del muro
del laberinto de tu pasado
somos el momento esperado
en la historia del siglo XX.*

La pobreza

*Les envió el folleto que
hemos publicado sobre "Los
espacios de la pobreza en el
mundo y en el Uruguay",
que contó entre sus fuentes
principales a los trabajos de
Darcy Ribeiro y la revista
cuadernos del tercer
mundo(...).*

*En otro orden de cosas
quiero aprovechar para
comentarles la preocupación
que existe en Uruguay con
la evolución de los acuerdos
del MERCOSUR, que
pueden ser muy
perjudiciales para los países
pequeños como el nuestro,
principalmente cuando sus
"capitanes" son Menem,
Collor de Mello, Rodríguez
y Lacalle.*

**Alba Roballo
Montevideo
Uruguay**

Imperialismo

*Es llegado ya el
momento de contagiar a
nuestros países con el
humanismo alerta y
desconfiado con respecto a
las estrategias de los países
poderosos.*

*El fomentador de la
pseudodemocracia en el
mundo es, en suma,
plutocrático. Un caso típico
de esto ocurrió en la
campana para la reelección
de Jimmy Carter,
demostrando que existe un
gobierno fuerte y vitalicio
por detrás de las aparentes
elecciones repetitivas.*

*Usaron un artificio que
muestra que, dentro del
propio gobierno
norteamericano, existen*

*grupos de personas con
cargos vitalicios claves, que
intevienen con precisión
maquiavélica. Pregunto:
¿cómo consiguieron
postergar la liberación de los
rehenes en Irán? Como se
ve, fue preciso el concurso de
embajadores, telefonemas
por detrás de bambalinas y
funcionarios en cargos
elevados comprometidos con
ideas diferentes de las de su
propio pueblo, para ejecutar
la postergación de la
liberación de aquellos
rehenes.*

*El proyecto
ultramegalómano de Guerra
en las Estrellas no será
descartado, pues es vital
para la democracia
norteamericana.*

*¡Cuánta paranoica
imaginación tiene este
Apocalíptico Imperio
norteamericano!. Es, en el
fondo, una gigantesca
Hollywood...*

*Hoy, los hechos no
cambiarán. Los medios sí.
Ya no se puede matar, pero
se puede calumniar desde
redes de televisión, deformar
y llevar adelante verdaderos
lavajes cerebrales a través de
los medios de comunicación,
y propagar recetas de
modernismos venidas de
Estados Unidos.*

*Resta la esperanza de
que de tales experiencias
surja un pueblo inteligente,
cauteloso y fuerte, para que
pueda dar estos remedios a
los propios médicos que nos
los recetan...*

*En fin, señores, vuestra
revista es vital. ¡Cuidense!*

**Geraldo L. Jardim
S.Amaro Imperatriz
Santa Catarina
Brasil**

INTERCAMBIO

• **María Reyna Torres**
José Battle y Ordoñez 559/4
Ciudad de Canelones
(Profesora de Historia)

• **Wilson Ferrer Acosta**
Apartado Postal N°9
Cumanayagua - CP: 57.600
Cienfuegos - Cuba
(Postales - Revistas de rock)

• **Marcelo F. Grande**
Isabela 3431
Montevideo
CP: 12.000 - Uruguay
(Sellos postales)

• **Jullán Sánchez**
Francisco Plá 3960
Montevideo
CP: 12.300 - Uruguay

• **Mutombo Jean-Jacques**
Caixa Postal 6654
Luanda
Angola

• **Guilherme Fernandes Garcia**
Rua Matipó, 262 Apto. 102
CEP 30350 - Belo Horizonte
Minas Gerais - Brasil

• **Ruben Eduardo Alfaro**
Altair 2407 casi Mendoza
CP: 12.400 - Montevideo
Uruguay

• **María Gomes dos Santos**
N. Senhora de Copacabana
702-B/5º Andar
CEP 22050 - Copacabana
Rio de Janeiro
Brasil

• **Francisca M. C. Bezerra**
Av. Francisco Sá, 3572
Apto. 401 - Bloco P
CEP 60310 - Carliño Pamplona
Fortaleza - Ceará
Brasil

• **Luciano Evaristo Antônio**
P.O.Box 370
Sumbe
Angola

Publicación con informaciones y análisis
de las realidades y aspiraciones
de los países emergentes

EDITORIA TERCEIRO MUNDO

Director General: Neiva Moreira

Directores: Beatriz Bissio - José Maria Rabelo - Henrique Menezes

Rua da Glória, 122 1º andar - CEP: 20241 - Rio de Janeiro - Brasil

E-Mail: Geonet: *terceiro-mundo* / Alternex: *caderno* / Chasque: *cadernos*

Tel: (021)242-1957 - Fax: 55-21-252-8455 - Telex: (021)33054 CTMB- BR

CUADERNOS DEL TERCER MUNDO

Director General: Neiva Moreira

Director Adjunto: Pablo Piacentini

Editora: Beatriz Bissio

Subeditores:

Edición en portugués: Claudia

Guimarães y Procópio Mineiro

Edición en español: Aldo Gamboa y

Marcelo Montenegro

Consejo Editorial Internacional:

Darcy Ribeiro, Henry Pease García,

Eduardo Galeano y Juan Somavía

Director Administrativo:

Henrique Menezes

Departamento de Circulación:

Mauro Antonio Mendes

Centro de Documentación:

Jesse Jane Souza (Coordinadora), Silvia

Soares Arruda, Andrea Moutinho,

Juliana Iotty, Alba Costa, Roberto Bastos

Banco de datos: Macário Costa

Editoración Electrónica: Andréa Corrêa

Corresponsales:

Marcelo Pereira y Cristina Canoura

(Uruguay), Roberto Bardini (México)

y Carlos Pinto Santos (Portugal)

Departamento de Arte:

Tell Vilhena (Editor), Silvia H.

Pompeu, Felipe Ortiz, Sylvio Paixão y

Carlos Gomes (Proyecto Gráfico).

EDICIONES REGIONALES

• **Edición en español**

Director: Beatriz Bissio

A.C.U. S.A.: Miguel del Corro 1461

Tel: 49-61-92 / Montevideo - Uruguay

Autorización del Ministerio de

Educación y Cultura 98/85 INC 6526

Ventas y suscripciones

(Para Uruguay): Editorial ITEM

Juan D. Jackson 1132 / Tel: 40-41-19

FAX (598-2)404119/ (11.200) Montevideo

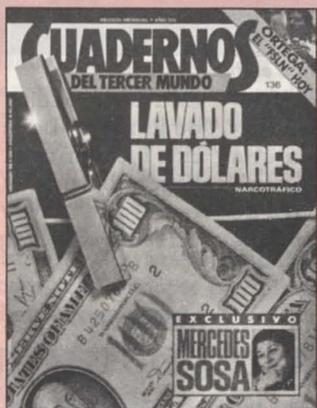
Ventas y suscripciones

(Para todos los países menos para

Uruguay): Mauro Mendes, Rua da

Gloria, 122 1º andar.

CEP 20241 - Rio de Janeiro - Brasil



Distribución en Uruguay:

Berriel y Martínez

Paraná 750 esq. Ciudadela

Montevideo - Uruguay

Matrícula de la Dirección de

Industrias: 1-2501

• **Sucursal de Lisboa**

Director: Artur Baptista

Tricontinental Editora, Ltda.

Calçada do Combro, 10/1º andar -

Lisboa, 1.200

Tel: 32-06-50 / Telex: 42720 CTMTR-P

cuadernos del tercer mundo utiliza

los servicios de las agencias *ANGOP*

(Angola), *AIM* (Mozambique), *INA*

(Irak), *IPS* (InterPress Service),

ALASEI (México), *PANAPRESS*

(Panamá), *SALPRESS* (El Salvador),

SHIHATA (Tanzania), *Wafa*

(Palestina) y del *Pool de Agencias de*

los Países no Alineados.

Mantiene también intercambio

editorial con las revistas *Africa News*

(EEUU), *Nueva* (Ecuador), *Novembro*

(Mozambique), *AlterCom*

(Ilet-México-Chile), *Third World*

Network (Malasia), *Israel and Palestine*

Political Report (París) y *Against the*

current (EEUU).

Fotos: France Press

Tapa: Carlos Gomes (lay-out)

SÓLO PARA
SUS
CRIP
TO
RES



**Renueve su suscripción
con 10% de descuento**

ELIJA SU OPCIÓN:

PARA URUGUAY:

N\$ 48.600

(renovación anual)

PARA OTROS PAÍSES:

Individual: U\$S 43

Institucional: U\$S 54

Pago por

Giro Postal Internacional

o Cheque Internacional

IMPORTANTE:

En Uruguay, entre en contacto

con la Distribuidora Item,

Miguel del Corro 1491,

Montevideo-Uruguay.

Teléfono: 42-92-22

Para otros países, escriba a:

Editora Terceiro Mundo Ltda.

Rua da Glória, 122 - 1º andar

Glória - CEP 20.241

Rio de Janeiro - RJ - Brasil

Los 79 presos políticos detenidos en las cárceles chilenas por hechos cometidos durante la dictadura del general Pinochet (1973-1990) continúan en una situación de impasse, esperando una decisión del gobierno que les permita enfrentar sus procesos en libertad. Continúan, también, los reclamos de organizaciones de defensa de los derechos humanos y agrupaciones de familiares que responsabilizan al gobierno de Patricio Aylwin por la "impunidad" en que permanecen las violaciones a los derechos humanos cometidas por el régimen militar.

A mediados de noviembre, un conjunto de organizaciones sociales y algunos par-

CHILE Contra la impunidad



Presos políticos chilenos en huelga de hambre

tidos de izquierda que no integran la coalición gubernamental convocaron a una "Jornada de Movilización", en Santiago, en apoyo de cuatro presos políticos que

estuvieron 44 días en huelga de hambre. La manifestación fue reprimida por la policía uniformada (carabineros), que detuvo a 252 personas en averiguación de

antecedentes.

Los detenidos políticos reclaman contra la legitimidad de los procesos a que fueron sometidos durante el régimen de Pinochet, algunos de los cuales se prolongan desde hace once años sin que se haya pronunciado sentencia (ver *cuadernos del tercer mundo* n° 129; "Chile: En busca de la verdad").

"La situación es un escándalo y una crueldad", según dijo el diputado Andrés Aylwin, hermano del presidente. El parlamentario reveló que existen varios proyectos de ley "que permitirían una solución global del problema de los presos políticos, pero la derecha no los deja pasar".

CUBA

A pesar del bloqueo comercial impuesto sobre Cuba hace 28 años por el gobierno de Estados Unidos, filiales de empresas norteamericanas en el exterior están aumentando considerablemente el volumen de su comercio con la isla caribeña.

Establecidas en Suiza, Argentina, Gran Bretaña, Canadá y otros países, las filiales de empresas norteamericanas triplicaron el año pasado los pedidos de licencias para vender manufacturados a Cuba, según reveló un informe del Departamento del Tesoro divulgado recientemente.

De acuerdo a la legislación de Estados Unidos, las filiales de empresas norteamericanas se rigen por la ley del país donde están inscritas, lo que les permite burlar la prohibición de comerciar con Cuba. Para evitar que esto siga ocurriendo, el senador norteamericano Connie Mack presentó una enmienda que impondría altas multas a las matrices cuyas subsidiarias en el extranjero realizaran transacciones comerciales prohibidas con Cuba. La enmienda fue votada y aprobada en el Congreso cinco veces en la última década, pero siempre resultó vetada por los presidentes Reagan y Bush que argumentaron que su aplicación interferiría en la soberanía de terceros países, aumentando las tensiones con Cuba.

ARGENTINA

Nuevo impulso a las privatizaciones

Después de consolidarse políticamente con el resultado favorable a sus candidatos en casi todas las provincias argentinas, el gobierno que preside Carlos Menem se prepara para dar un nuevo paso en la enajenación de empresas estatales. El nuevo emprendimiento acaba con el monopolio del estado sobre los hidrocarburos, liberando a la explotación

de empresas privadas áreas que hasta ahora permanecían exclusivamente bajo control de YPF (Yacimientos Petrolíferos Fiscales).

Al inaugurar la Conferencia Interamericana de Petróleo y Gas, en Houston, Texas, Estados Unidos, el presidente argentino expuso las líneas principales del *Plan Houston 2*, o *Plan Argentina*, que ya había anticipado el pasado mes de octubre en Buenos Aires, durante el XIII Congreso Petrolero Mundial.

De acuerdo a las disposiciones del nuevo programa petrolero, Argentina "abrirá a la actividad privada casi un millón y medio de kilómetros cuadrados del territorio nacional" dijo Menem- aclarando que del total, 840 mil kilómetros cuadrados están en el continente y 560 mil en la plataforma continental.

El gobierno argentino garantizó a los inversores privados extranjeros que YPF se retirará de la actividad exploratoria y, por otro lado, está garantizada la participación irrestricta de las empresas privadas en esa actividad mil kilómetros cuadrados.



INTERNACIONAL SOCIALISTA

Prioridad: América Latina

La Internacional Socialista (IS) celebró en Santiago de Chile -los días 26 y 27 de noviembre- una reunión de su Consejo, a invitación del Partido Radical de aquel país.

La situación de América Latina y el Caribe fue uno de los principales temas de debate, junto a la difícil transición en Europa oriental y las negociaciones de paz en el Medio Oriente. El tema ambiental también fue tratado, quedando definida la posición que la IS defenderá en la conferencia de 1992 en Río de Janeiro.

Al encuentro asistieron, entre otras personalidades, el dirigente italiano Bettino Craxi, el gobernador de Río de Janeiro Leonel Brizola, el ex vicepresidente de España Alfonso Guerra, la diputada y ex ministra de medio ambiente de Suecia Birgitta Dahl, el

las muestras de solidaridad que de él habían recibido los exiliados brasileños y él personalmente.

Entre las resoluciones adoptadas sobre América Latina, el Consejo de la IS se pronunció sobre las negociaciones de paz de El Salvador, expresando su apoyo a la Comisión para la consolidación de la paz (Copaz), afirmando que "aún quedan graves problemas por resolver para pacificar, democratizar, humanizar y desmilitarizar a la sociedad salvadoreña" y rindió homenaje a los dos líderes históricos del Movimiento Nacional Revolucionario (MNR), Héctor Oquellí y Guillermo Ungo.

En su resolución sobre el medio ambiente, "Una responsabilidad para todos", la IS adoptó por unanimidad el informe que había sido aprobado en la reunión de Río de Janeiro. En él, la IS reconoce que "es imposible para los países en desarrollo el pago de su deuda externa. De otra forma, esos países continuarían exportando sus propias divisas, proceso que les impide retomar el desarrollo". Y también reconoce que un desarrollo ambientalmente sano

exige tecnología limpia, "que debiera ser proporcionada a los países en desarrollo sobre base no comercial y nuevas reglas de juego en el comercio internacional, que deberían tomar en consideración el valor real de las materias primas". Finalmente, la IS reconoce que "es necesario para los países en desarrollo no ser forzados a cancelar patentes ni royalties de productos que fueron obtenidos a partir de sus propias riquezas naturales".

De esta forma, la social democracia, que controla varios gobiernos de Europa, hizo suyos varios postulados de países del Sur en el debate previo a la Conferencia de Medio Ambiente y Desarrollo que se realizará en Río en junio de 1992.



Borja (der.) propuso mediación papal en el diferendo por la Cordillera del Cóndor

PERÚ / ECUADOR Disputa fronteriza

Misiones diplomáticas especiales de Ecuador mantuvieron reuniones de alto nivel con dirigentes de Brasil, Argentina, Chile, Estados Unidos, Bolivia, Colombia y Venezuela, para llevarles la propuesta del presidente ecuatoriano Rodrigo Borja de pedir la mediación papal en el conflicto limítrofe con Perú.

En un discurso pronunciado en la Asamblea de las Naciones Unidas, Borja pidió al presidente peruano que acepte la mediación del Papa Juan Pablo II para solucionar pacíficamente el diferendo y crear posteriormente una "zona de paz" en la región disputada.

Ecuador y Perú reclaman una región de aproximadamente mil kilómetros cuadrados en la Cordillera del Condor. Hace casi 50 años, en 1944, Ecuador fue obligado -por la ocupación peruana- a firmar el Protocolo de Río de Janeiro definiendo los límites entre ambos países. Por ese motivo, los ecuatorianos pretenden anular ese acuerdo, del cual Argentina, Chile, Brasil y Estados Unidos son garantes. La tesis peruana, a su vez, es encontrar una solución dentro de los términos de ese acuerdo. Recientemente los dos países llegaron al borde del conflicto armado, razón por la cual la cancillería ecuatoriana propuso la firma de un pacto de no agresión, para evitar una posible guerra.



dirigente dominicano Francisco Peña Gómez, el ex presidente argentino Raúl Alfonsín y el senador uruguayo Hugo Batalla. Aylwin pronunció un discurso de bienvenida a los dirigentes visitantes resaltando la importancia de la IS en el mundo actual y el papel que junto a su propia corriente ideológica, la democracia cristiana, desempeñó en la reconstrucción de la Europa de post guerra. "Ambas tienen por base el humanismo", afirmó el jefe de estado chileno.

Por su parte Leonel Brizola, que fue el otro orador de la solemnidad en su condición de vicepresidente de la IS, le rindió un emocionado homenaje a Salvador Allende, resaltando su alto idealismo y relatando algunas de

TOGO Golpe sangriento

Un golpe militar derribó el 28 de noviembre al gobierno de transición en ese país del África occidental, interrumpiendo el proceso de democratización iniciado por el primer ministro Joseph Kokou Koffigoh.

Las versiones sobre el número de muertos eran cofusas en los primeros días posteriores al golpe, variando entre 17 -reconocidos oficialmente- y más de 50 denunciados por los opositores. Todas las comunicaciones con el país fueron interrumpidas y las fronteras están cerradas.

Los golpistas decretaron toque de queda y las actividades comerciales y bancarias fueron suspendidas. Hay noticias de intensos combates en Lomé, la capital, y en la periferia de la ciudad entre los seguidores del primer ministro y las fuerzas militares golpistas.

A principios de noviembre Joseph Koffigoh había realizado una histórica visita a la vecina Ghana, donde trató importantes temas de interés común con el teniente aviador Jerry Rawlings, jefe de estado de ese país. El ahora ex-premier de Togo declaró que había sacado "importantes lecciones" del programa de recuperación económica de Ghana, que iría utilizar para superar la crisis en su propio país.



Durante el régimen de Eyadema, el dictador antecesor de Koffigoh, la frontera entre Togo y Ghana fue frecuentemente cerrada, mientras cada gobierno acusaba al otro de tener intenciones golpistas en relación al vecino. Pero Rawlings y Koffigoh habían firmado un acuerdo para reabrir la frontera y reanudar las relaciones diplomáticas y asegurar a los pobladores de las áreas fronterizas *todas las garantías sobre sus bienes y su seguridad personal*.

Días antes del golpe, el primer ministro Koffigoh había denunciado tentativas desestabilizadoras por parte de *elementos sin escrúpulos, que se oponen a cualquier forma de cambio*. Y por los menos dos intentos golpistas habían sido frustrados por las tropas que le eran leales. Los conspiradores, como los

victoriosos de ahora, eran simpatizantes de Gnassingbe Eyadema, el hombre fuerte del anterior gobierno, que no aceptaron la elección de Koffigoh, en agosto pasado.

Después de asumir el cargo, Koffigoh destituyó a Eyadema de su cargo de jefe de las fuerzas armadas y le quitó el derecho de participar de las elecciones presidenciales del próximo año. Pero la tribu de los *kabye*, a la que pertenece Eyadema, domina las fuerzas armadas de Togo, de 12

mil hombres, y nunca aceptó lo que consideraban un exceso de los poderes del nuevo primer ministro.

La principal base de sustentación de Koffigoh, los desempleados y subempleados, que salieron a las calles a defenderlo en los otros intentos de golpe, no tuvieron la fuerza necesaria para enfrentar a los golpistas.

SENEGAL Nuevo código electoral

La Asamblea Nacional (Parlamento de Senegal) adoptó una nueva ley electoral que permitirá una mayor democracia en este país del África sudoccidental. Preparado por una comisión de juristas y académicos, el nuevo código fue adoptado después de tres meses de consultas con todos los partidos políticos. La comisión fue encabezada por Keba Mbaye, ex presidente de la Corte Suprema de Senegal y, hasta hace poco tiempo

juez de la Corte Internacional Justicia cuya sede está en La Haya, Holanda. El nuevo código electoral redujo la edad mínima para votar de 21 a 18 años. Para ganar la presidencia, cuyo mandato está fijado en siete años, el candidato debe obtener mayoría absoluta de votos. También se estableció que en el futuro la misma persona no podrá ocupar ese cargo más de dos veces ese cargo.

CAMERÚN

Un grupo de líderes de la oposición exhortó al gobierno de la República de Camerún a volver al sistema federativo, abolido en 1972. La reivindicación fue hecha pública durante un encuentro entre el gobierno y la oposición, realizado en noviembre, para discutir el futuro político del país.

Para el ex vicepresidente John Ngu Foncha, "el federalismo era el mejor sistema de gobierno para un país multicultural como Camerún, donde debe estar garantizado el respeto a las minorías". Foncha -como otros dirigentes que presentaron la moción- piensa que muchos de los problemas de esa república de la costa occidental africana podrían ser solucionados a través de una mayor descentralización administrativa, eliminando atribuciones al gobierno central de Yaoundé.

El secretario del Partido Ideológico de Camerún, a su vez, señaló que el acuerdo entre todas las fuerzas políticas del país, firmado en 1961 establecía el federalismo como forma de organización política del estado, tratado que fue desconocido años más tarde.

UGANDA

Los periodistas de Uganda deberán obtener certificados del gobierno para poder ejercer su profesión. Es lo que prevé el estatuto de los Medios Informativos que está siendo estudiado actualmente por el régimen.

El proyecto fue duramente criticado por la Asociación de Periodistas de Uganda (AJU), por las serias limitaciones que impondría a la actuación de los medios de comunicación. En caso que el proyecto sea aprobado, el jefe de estado tendrá poderes tanto para impedir la entrada al país de publicaciones consideradas lesivas al interés nacional, como para controlar la actividad de los profesionales locales, una vez que sería el gobierno quien otorgaría los certificados anuales para garantizar el ejercicio de la profesión. Los certificados podrán no ser renovados, en caso que la línea adoptada por un vehículo de comunicación o un periodista no agrade a las autoridades.



Refugiados mozambicanos: el regreso puede estar próximo

MOZAMBIQUE
Avance en las negociaciones

Después de 15 años de guerra civil Mozambique está más próxima de la paz. La octava rueda de negociaciones entre representantes del gobierno y del movimiento contrarrevolucionario Renamo -realizada nuevamente en Roma- concluyó con la firma de un protocolo que estableció "los principios fundamentales, las garantías recíprocas y el cuadro institucional para desarrollar el proceso de paz".

La firma del protocolo representó un gran avance en las negociaciones -que comenzaron en junio del año pasado- y permitió pasar a la discusión de la ley electoral, uno de los puntos más difíciles del acuerdo, al punto de haber sido el único instrumento legal que quedó fuera de la agenda legislativa de la Asamblea de la República (parlamento de Mozambique), que ya aprobó este año la ley de reglamentación de los partidos políticos y la ley de libertad de información, expresión y asociación. El punto siguiente de la agenda de discusiones, referido a las cuestiones militares, incluye la definición de criterios para la formación del ejército nacional único, el desmantelamiento de los llamados "ejércitos irregulares" y la restructuración de las fuerzas policiales y de seguridad del Estado, que deberán ser desvinculadas de todos los partidos políticos.

El gobierno del FRELIMO -el movimiento que encabezó la guerra contra Portugal por la independencia del país, proclamada en 1975- ya inició un programa de "despartidización" del ejército y de las fuerzas de seguridad que llevó a la supresión del cargo de Comisario Político de las Fuerzas Populares de Liberación de Mozambique (FPLM) y, consecuentemente, al desmantelamiento de los organismos partidarios en los cuarteles.

En julio pasado, el Parlamento extinguió el SNASP -el servicio de seguridad del estado- "subordinado al presidente del partido", según disponía el estatuto que lo creó y en su lugar se instituyó el SISE (Servicio de Información y Seguridad del Estado), dependiente del jefe del estado.

El ex subsecretario de relaciones exteriores de Italia, Mario Raffaelli, que actúa como mediador en las conversaciones de paz, manifestó su esperanza de que hasta fines de este año se logre un acuerdo para cesar totalmente las hostilidades militares.

La guerra, sumada a problemas estructurales heredados del colonialismo y a los desastres naturales, dejó 60% de los 15 millones de mozambiqueños en situación de miseria absoluta.

ZAMBIA
Nuevo gobierno

En las primeras elecciones libres realizadas en Zambia después de 23 años, el sindicalista Frederick Chiluba derrotó al presidente Kenneth Kaunda, uno de los últimos líderes de la lucha anticolonial en Africa. Su partido, el Movimiento por una Democracia Multipartidista (MMD), conquistó también la mayoría de las 150 bancas del Parlamento.

Frederick Chiluba, de 48 años, se presentó a las elecciones con el apoyo declarado de la Unión Sindical de Trabajadores -que cuenta con dos millones de afiliados- y de los estudiantes e intelectuales del país.

El MMD es uno de los 12 partidos de la oposición surgidos después del restablecimiento de la democracia pluralista el año pasado. La mayoría de los casi tres millones de electores, en una población de 7,8 millones de personas en total, compareció al llamado a las urnas.

Ex colonia británica, Zambia, situada en el Africa Austral, es uno de los países más pobres del mundo. Desde su independencia, Kenneth Kaunda adoptó una política de orientación socialista basada en un regimen político de partido único.



Frederick Chiluba derrotó a Kenneth Kaunda en las elecciones

TIMOR ESTE Detener el genocidio

Frente a la masacre de más de 200 personas en Dili, capital de Timor Este, por el ejército de ocupación de Indonesia a comienzos de noviembre, los representantes del movimiento independentista de Timor Este en Lisboa, expresaron su decepción por la "ambigüedad de la condena pronunciada por la Comunidad Europea" y el silencio que ha mantenido el Vaticano. Solicitaron, además, una intervención decidida de la comunidad

de las Naciones Unidas, administrador del territorio de Timor Este hasta la celebración de un referéndum sobre autodeterminación. Pero Indonesia -que ocupó la isla en 1975- jamás respetó esa Resolución de la ONU que establece el llamamiento a una consulta popular y exige el respeto a los derechos humanos.

"El régimen de Jakarta sabe que perdería en las urnas y por eso la ocupación



El pueblo maubere exige el respeto a sus derechos

internacional para poner fin a la ocupación extranjera de su país.

Representantes de la resistencia de Timor Este en Sidney, Australia, denunciaron, a su vez, el asesinato posterior de decenas de testigos presenciales que podrían haber declarado en contra de los militares indonesios. La resistencia de Timor Este en el exilio pidió especialmente a Portugal que, como futuro titular de la presidencia de la Comunidad Europea (CE), encabece una campaña de denuncia contra Indonesia por la "reiterada violación de los derechos humanos" en su ex colonia del sudeste asiático, según informó en Lisboa el portavoz de los nacionalistas mauberes, José Ramos Horta.

Portugal -que asumirá en 1992 la presidencia de la Comunidad Europea- es, por deci-

de nuestro país ha sido asentada sobre el trágico saldo de un tercio de la población ejecutada por las tropas de ocupación de Suharto", afirmó Ramos Horta. El dirigente rebelde también había anunciado en su visita a Lisboa -ocurrida antes de la matanza de Lidi- que la lucha en el terreno militar podía pasar a una nueva fase, con operaciones de guerrilla urbana.

Reconoció también que esa iniciativa de los nacionalistas, ciertamente haría recrudecer la represión del ejército de Indonesia contra los civiles y contra líderes eclesásticos.

Según datos de Amnistía Internacional, la anexión en 1975 del archipiélago de Timor Este por las tropas de Indonesia dejó un saldo de 210 mil víctimas fatales en una población de 650 mil personas.



Guerrillero mujahedín prueba su arma norteamericana

AFGANISTÁN Intereses regionales en juego

La firma de un acuerdo entre la URSS y Estados Unidos, el 13 de setiembre pasado, para suspender el abastecimiento de armas al gobierno afgano y a los grupos guerrilleros que lo combaten -conocidos como *mujahedines*- amenaza convertir el conflicto en una guerra entre dos potencias regionales: Irán y Arabia Saudita.

Los intensos combates ocurridos en Kabul, después del ataque de los guerrilleros a las tropas del gobierno, son indicios en ese sentido. Arabia Saudita -tradicional aliado de Estados Unidos en el apoyo militar a las fracciones moderadas de los *mujahedines*- parece haber asumido que su temor a la influencia iraní en Afganistán es mayor que la desconfianza que le produce la fracción extremista "Hezbe Islami", liderada por Gulbuddin Hekmatyar. Por eso tomó la decisión de reanudar su apoyo a Hekmatyar y otras facciones, una medida que provocó en la región el miedo a una nueva guerra.

Según algunas fuentes, existe una clara división en las filas de los *mujahedines*, entre Hekmatyar y los grupos moderados dirigidos por Pir Sayed Ahmed Gailani y Pir Sibghatullah Mujaddedi. Los moderados están dispuestos a llegar a acuerdos con el régimen del presidente Najibullah. Los radicales, en cambio, militarmente mucho más poderosos, están ansiosos por entrar en la capital afgana "para arrasar".

Con base en el acuerdo logrado en Moscú, en setiembre pasado, por el secretario de estado norteamericano James Baker y su homólogo soviético, Boris Pankin, tanto los guerrilleros *mujahedines* como el gobierno afgano dejarán de recibir abastecimientos militares antes de fin de año. Una parte no revelada del Plan Baker-Pankin contempla la permanencia del presidente Najibullah en el poder y le reconocería legitimidad para participar en la propuesta de diálogo interno. El acuerdo tiene lugar después de casi tres años del retiro de las tropas soviéticas de Afganistán..

CAMBOYA Repudio al Khmer

La tentativa popular de linchamiento del líder del Khmer Rojo, Khieu Samphan, que retornó al país como parte de los acuerdos de paz auspiciados por el Consejo de Seguridad de la ONU, dejó claras las dificultades para poner fin a los 13 años de guerra civil en esta nación del sudeste asiático.

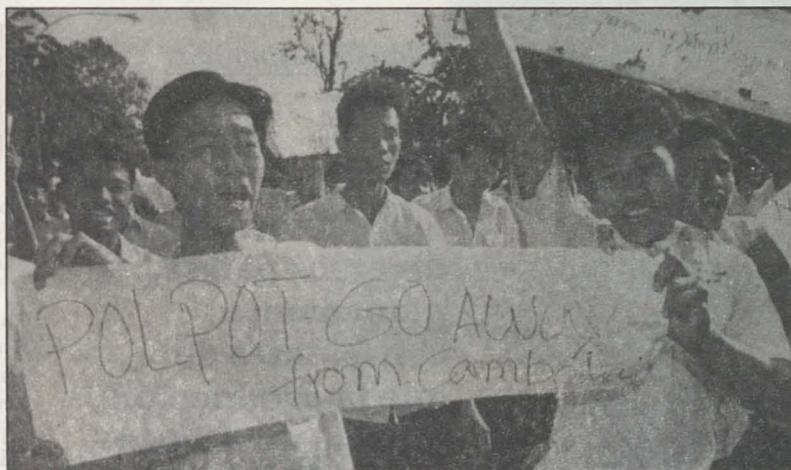
Los acuerdos determinaron la formación de un Consejo Nacional Supremo, con representantes del gobierno camboyano y de los tres grupos que lo combaten, liderados por el príncipe Norodom Sihanouk (Frente Nacional Unido), Khieu Samphan (Khmer Rojo) y Son Sann (Frente Nacional por la Liberación del Pueblo Khmer). Todavía según los acuerdos, firmados en setiembre en París, el Consejo será presidido por Sihanouk y representará al país hasta la realización de elecciones libres, en 1993.

La reacción popular al regreso del actual líder del Khmer Rojo indica que la población no está dispuesta a aceptar tranquilamente un gobierno compartido también por los responsables por el genocidio de más de un millón de camboyanos, a través del hambre, torturas y ejecuciones sumarias. En Phnom Penh, la capital, es muy difícil encontrar alguien que no haya visto a varios integrantes de

su familia ser asesinados durante el gobierno del Khmer (1975 a 1978).

Días antes de la tentativa de linchamiento, 20 mil personas hicieron un acto de protesta contra el regreso del antiguo ministro del interior del gobierno Khmer, Son Sann -actualmente líder de otra facción guerrillera-, responsable directo por los campos de exterminio y centros de tortura. Sin mostrar estar afectado por los reclamos, Sann afirmó que se sentía muy feliz por volver al país, y pidió al pueblo khmer que "olvidase el pasado, porque ya hace parte de la historia".

La inclusión del Khmer Rojo en el Consejo fue el resultado de las presiones hechas por China, que ha financiado a la organización en su lucha por derribar el gobierno del primer ministro camboyano Hun Sen, apoyado por Vietnam. Con respecto al ex líder máximo del Khmer Rojo, Pol Pot, se tiene como cierto que -a pesar de no aparecer en público desde hace años- continúa dando las cartas tras los bastidores.



Los manifestantes piden a Pol Pot: "fuera de Camboya".

Piratas Siglo XX

La imagen de piratas abordando navíos en alto mar parece estar saliendo de los libros de historia y las novelas de aventuras, para entrar en la vida real. En el Sudeste Asiático, sólo en 1990 fueron registrados más de 40 ataques de este tipo, contra seis casos ocurridos en 1989, según denunció Eric Elen, director del Bureau Marítimo Internacional (BMI), con sede en Londres. En un caso típico, relató Elen, piratas enmascarados y con armas automáticas abordaron durante la noche a un navío de Singapur. Después de desarmar a los encargados de la seguridad, los piratas -que se comunicaban en lengua tailandesa- dominaron a la tripulación, que pasó una semana entera maniatada hasta que fue rescatada. El navío llevaba artículos de consumo para el puerto camboyano de Kompong Son y fue atacado en el litoral vietnamita.

Nuevo Secretario General de la ONU

Después de meses de negociaciones, el vice primer ministro egipcio Butros Ghali, de 69 años, fue electo nuevo secretario general de las Naciones Unidas para los próximos cinco años, substituyendo al peruano Javier Perez de Cuellar.

En una votación secreta, Ghali recibió el voto de 11 de los 15 miembros del Consejo de Seguridad, derrotando a otros 12 candidatos que también aspiraban al cargo. Ministro de Relaciones de Egipto durante la firma de los Acuerdos de Camp David con Israel, en 1978,



Butros Ghali

Ghali podrá -en opinión de analistas internacionales- desempeñar un papel importante en la recién iniciada negociación de paz entre árabes e israelíes.

Primer representante de Africa en asumir la secretaría de la organización, Butros Ghali tendrá por delante el desafío no sólo de intentar solucionar complejos problemas políticos -como el de restaurar la credibilidad de la ONU, afectada durante la Guerra del Golfo-, y sacarla de la crisis financiera que la inmoviliza.

El negocio de los dólares limpios

Claudia Guimarães

Los gobiernos de diversos países, plenamente conscientes de que la producción y venta de drogas es tan importante como el "lavado" del dinero proveniente del narcotráfico, promueven cambios en sus respectivas legislaciones

Una moderna joyería ubicada en pleno centro de Los Angeles, exhibe en su vitrina joyas accesibles sólo a clientes exclusivos. Apparentemente no existe diferencia entre ella y otras del mismo ramo, salvo que fue clausurada por la policía bajo la acusación de haber "lavado", durante 18 meses, la impresionante suma de mil 200 millones de dólares de un grupo de traficantes colombianos.

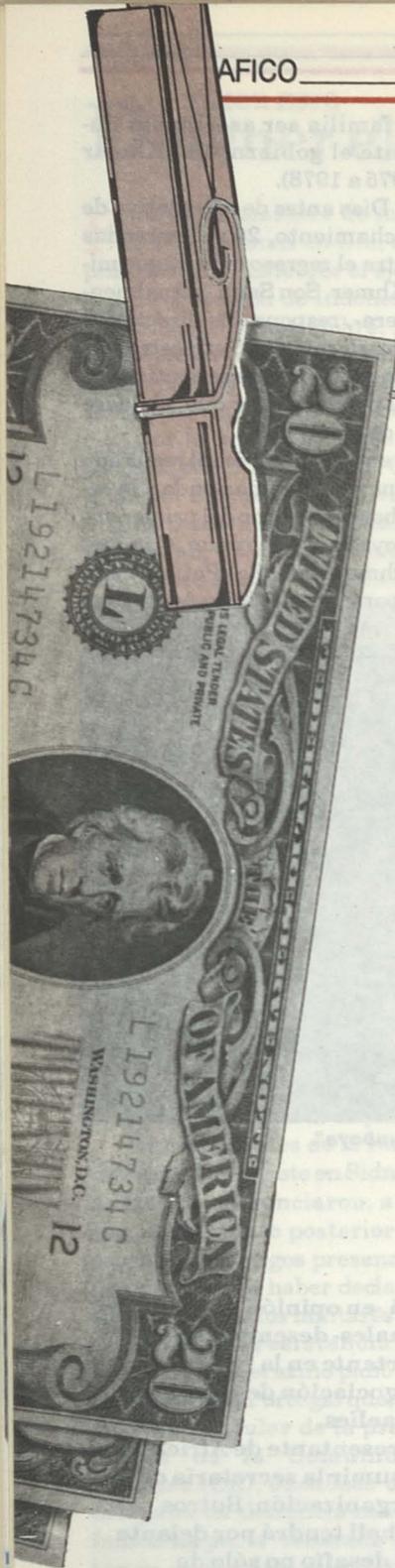
El hecho, en sí, no aporta nada de nuevo. Los agentes especiales que luchan contra las drogas, tanto en los Estados Unidos como en el resto del mundo, descubren todos los días que millones de restaurantes, lavaderos de automóviles y boutiques, son usados para la parte más oscura del tráfico de drogas: el "lavado" del dinero.

Para los narcotraficantes es tan importante producir y distribuir la droga como esconder el verdadero origen de sus ganancias. El volumen de dinero involucrado en esas operaciones nos da la pauta de la complejidad de ese tipo de "lavado".

Cálculos modestos del Organismo Internacional de Control de Estupefacientes (OICE), vinculado a la ONU, muestran que sólo en 1990 en Estados Unidos las drogas movilizaron 60 mil millones de dólares. Pero

según un estudio de Mario Aramburu, un historiador mexicano, sólo en los Estados Unidos, el año pasado, la droga generó 240 mil millones de dólares (más del doble de la deuda externa brasileña). De acuerdo a ese estudio, 125 mil millones de dólares habrían sido depositados en cuentas corrientes bancarias lo que transformaría al narcotráfico en una de las más importantes fuentes económicas de ese país.

Contabilizando el volumen total del dinero que genera el narcotráfico en el mundo, se comprueba que se trata del negocio más próspero y rentable del momento: una masa de 300 mil millones de dólares que supera el giro de poderosas transnacionales como General Motors, Ford, Exxon, IBM, Toyota,



General Electric e Hitachi.

Podemos afirmar, sin exagerar, que el narcotráfico se transformó en una especie de multinacional "discreta y silenciosa", con diversas sucursales, ramificándose y extendiéndose con sus tentáculos como un inmenso pulpo. Diversos gobiernos asisten impotentes a la "colombianización" de sus países, es decir, a la infiltración del narcotráfico en las estructuras del poder político y en las instituciones financieras.

Medusa- Al igual que la figura mitológica de Medusa -un ser que en vez de cabellos tenía serpientes que cuando eran cortadas volvían a crecer-, las actividades del narcotráfico parecen no tener fin.

No son fáciles de establecer las tortuosas ramificaciones internacionales del narcotráfico. Recientemente, el escándalo del BCCI (Banco del Comercio y Crédito Internacional, ver cuadro) brindó una de estas raras oportunidades: lo que parecía más el caso de una institución financiera envuelta en fraudes, se reveló como la punta de un iceberg en cuya base estaba su utilización para el lavado de dinero proveniente de las drogas y del tráfico de armas.

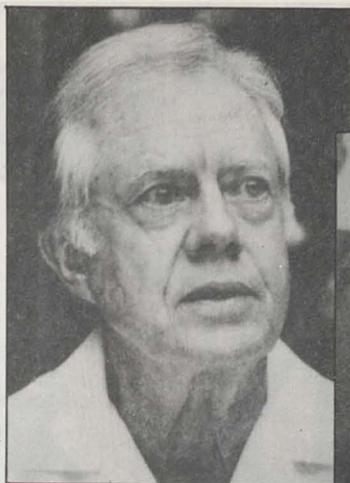
Este escándalo planteó nuevamente la antigua discusión sobre el papel de los bancos en el "lavado" del dinero proveniente de las drogas. Es un secreto a voces que los narcotraficantes, amparados por el secreto bancario, logran disfrazar sus inmensos beneficios y reinvertirlos en negocios "limpios".

Este problema tomó tal dimensión, que los gobiernos están tratando de rever sus legislaciones. Desde abril de 1990, como primer paso para enfrentar el "blanqueo" del dinero, los países del Grupo de los Siete (Gran Bretaña, Francia, Alemania, Italia, Canadá y Japón), comenzaron a adoptar sistemas de control financiero que limitan sustancialmente el secreto bancario.

Con la formación de mercados comunes en Europa, América y Asia y la consecuente apertura de fronteras, hoy más que nunca para combatir el narcotráfico es preciso trabajar en conjunto.

Hasta Suiza, tradicional receptora de dinero de origen dudoso, está estudiando un proyecto que permitirá el levantamiento del secreto bancario, hasta ahora considerado intocable. El proyecto elaborado por el Consejo Federal -organismo máximo del Ejecutivo- establece una reforma del Código Penal por la cual se faculta a los bancos y otras instituciones financieras a informar a las autoridades sobre operaciones que consideren sospechosas. Otro punto importante del proyecto contempla la creación de penas, no solamente para las personas físicas sino también para las empresas que se involucren directa o indirectamente en el lavado de dinero.

Sin ser tan estricto como las legislaciones vigentes en Estados Unidos y Australia, el proyecto suizo de reformas, después de aprobado, significará un duro golpe contra los que usan los bancos helvéticos con oscuras intenciones.



El escándalo del BCCI involucró a los ex presidentes Jimmy Carter (arriba) y Alan García. Carlos Menem (derecha) enfrenta denuncias de participación de familiares en el narcotráfico internacional



Europa: un mercado en expansión- La preocupación de las autoridades europeas de colocar un cerco alrededor del "lavado de dinero" de las drogas se explica: a pesar de no haber llegado aún a la magnitud que tiene en los Estados Unidos, el tráfico aumenta todos los días.

En el caso de la cocaína, el mercado norteamericano está casi saturado, y ésta es una de las razones fundamentales por la cual los narcotraficantes se están inclinando con particular interés hacia el mercado del Viejo Continente, para encontrar un nuevo "Eldorado".

Sus perspectivas son promisorias. De acuerdo a un informe del Instituto de Estudios sobre la Dependencia de Drogas, financiado por el gobierno británico, sólo en Gran Bretaña un millón de personas consume *hachís* y 100 mil son dependientes de la heroína, (las anfetaminas ocupan el tercer lugar). En Italia existen millones de dependientes, sobretudo en la próspera región norte del país. Allí la preferencia también es por la heroína, seguida por el *hachís* y la marihuana y, en último lugar la cocaína. El año pasado hubo 1.147 muertes por sobredosis y fueron decomisados 900 kilos de heroína. Solamente en la ciudad de Cremona, en el norte de Italia, se recogieron 170 kilos de jeringas usadas para inyección de droga, lo que equivale a 60 mil unidades (suficientes



São Paulo (izq.), Montevideo (abajo) y Buenos Aires se transformaron en nuevos centros de "lavado" de narcodólares



para una población de 85 mil habitantes).

En España, el consumo de drogas llegó a generalizarse tanto que un grupo de conocidos juristas comenzó a defender la despenalización de las drogas dentro de ciertas condiciones, como una forma de mantener el consumo bajo control.

En Suiza, los habitantes de Zurich aprobaron en un plebiscito, un programa de la Municipalidad que, entre otras medidas, libera la plaza de Platzpitz para el consumo de drogas y facultó a los adictos a utilizar servicios médicos y asistenciales de la seguridad social. La ciudad de Hamburgo, con siete mil usuarios de heroína estudió un proyecto parecido.

Sin embargo no todas son flores para los trafi-



cantes en Europa. En abril pasado sufrieron un gran golpe, cuando la policía italiana y francesa realizaron una gran operación conjunta anti-droga.

La ofensiva tuvo éxito y posibilitó la desarticulación de una red de la Camorra siciliana que se dedicaba al "lavado" del dinero, a través de inversiones en el sector inmobiliario y en grandes casinos de ambos países.

En América Latina, la Organización de Estados Americanos (OEA), también se está movilizándose para enfrentar el problema. Actualmente, los 22 países miembros de dicha organización están estudiando un amplio acuerdo para reprimir las operaciones de "lavado" de dinero en el sistema financiero del continente. Los trabajos

Un viejo problema

Nadie sabe exactamente cómo ni cuando el consumo y el comercio de las drogas se transformó en un problema en las sociedades modernas. Sin embargo, una indicación de que el uso de estupefacientes -especialmente del opio en aquel momento- ya había llegado a los límites considerados aceptables, fue la decisión de la Liga de las Naciones de suscribir una Convención, para reglamentar el consumo de estupefacientes, suscrita en La Haya en 1912.

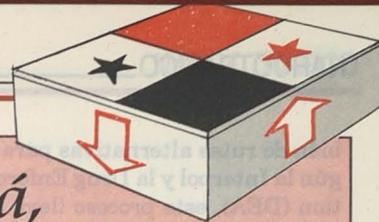
En 1925 se elaboró una nueva Convención, que estableció un sistema de certificados para la legítima exportación e importación de drogas destinadas al uso farmacéutico. Todo indica, que los dos primeros acuerdos

tuvieron muy poco éxito, ya que en 1931 se firmó una tercera Convención, imponiendo un control más severo sobre el uso legal de las drogas. La Convención de 1936 fue todavía más allá, exigiendo por primera vez sanciones contra los traficantes de drogas.

En 1961 Las Naciones Unidas, organizaron la *Single Convention on Narcotic Drugs* (Convención Unica Sobre Drogas), que ratificó las Convenciones anteriores y aumentó la lista de drogas que debían ser controladas, incluyendo las obtenidas a través de la síntesis química, como la heroína, la morfina y la cocaína (en la relación anterior solo se consideraba el opio, la coca y la *cannabis sativa*, la marihuana).

Más de 100 países aprobaron en diciembre de 1988 la última Convención de la ONU sobre el tema, que apenas fue ratificada por 26. Algunas naciones directamente involucradas en el problema, como Perú, Colombia, Paquistán, Turquía y Tailandia no la ratificaron. Con este acuerdo anti-droga, quedó establecido que el secreto bancario podría ser violado para permitir localizar y confiscar los bienes adquiridos con la producción y el comercio ilícito de tóxicos.

La Convención de 1988 también reglamentó la extradición de los traficantes y las formas de cooperación entre las policías y los poderes judiciales de los países involucrados en esta cuestión.



Panamá, un caso especial

Cuando hablamos de "lavado" de dólares del narcotráfico, se piensa siempre en los centros financieros de las islas caribeñas de Caimán, Antillas Holandesas y Panamá, reductos tradicionales de "blanqueo" de dinero sucio.

El caso panameño es el más complejo, ya que la cuestión del narcotráfico sirvió como pretexto para una ocupación militar, movida -en realidad- por razones políticas y geoestratégicas. Alrededor de dos años después de la invasión del país por Estados Unidos -que causó la muerte de millares de civiles en varios barrios pobres de la capital-, la justificativa de que era necesario *desalojar* del poder a un narcotraficante como el general Manuel Antonio Noriega, cayó en el descrédito.

Hoy es el presidente Guillermo Endara -impuesto por los norteamericanos y juramentado en una base militar próxima al Canal- quien se encuentra envuelto en acusaciones de participar de empresas vinculadas al "lavado" de dinero. Como si esto no fuese suficiente, funcionarios del gobierno Bush -entre ellos Michael G. Kozak, subsecretario asistente del Estado para Asuntos

Interamericanos- reconocieron que el tráfico de drogas y el "blanqueo" de dinero volvieron al nivel de la época en que el general Noriega fue depuesto. El propio José R. Rosas, comandante de la Guardia Costera de Panamá, declaró de que "hay mucha droga entrando en el país. Los barcos trabajan noche y día sin parar".

Esta situación obligó al gobierno panameño a firmar un acuerdo con Estados Unidos para abrir los registros de los bancos a los agentes que investigan el "lavado" del dinero del narcotráfico. Esta disposición, que en la práctica terminará con el siglo bancario, causó una gran polémica en este país centroamericano.

Pero ésta era la condición indispensable para que Washington aceptase liberar un paquete de 84 millones de dólares, otorgados a título de ayuda económica. Dicho dinero estaba "congelado" hace varios meses en el Congreso norteamericano, debido a las críticas de los parlamentarios contra el gobierno de Endara por su fracaso en resolver el problema del narcotráfico en su país.



Según recientes estudios, el tráfico de drogas generaría sólo en Estados Unidos entre 60 y 120 mil millones de dólares

coordinados por la Comisión Interamericana para el Control del Abuso de las Drogas (Cicad)- deben estar concluidos antes de fin de año.

Considerando la legislación elaborada por los países de la Comunidad Económica Europea (CEE) durante los últimos dos años, por la cual se pretende crear un reglamento-modelo y un conjunto de mecanismos jurídicos que permitan confiscar los activos "limpios", obtenidos a través del tráfico de drogas, armas y otros negocios ilícitos.

Uno de los aspectos más importantes de dicho acuerdo será permitir la implementación de medidas contra los narcotraficantes, independientemente de dónde se haya cometido el crimen.

Otro objetivo de este acuerdo es lograr que las instituciones financieras de todos los países latinoamericanos asuman la responsabilidad legal de identificar a los beneficiarios de transacciones o cuentas sospechosas; de la identificación del origen y destino del dinero, de las personas o instituciones que y para quienes se hayan realizado las operaciones y, por último, que asuman las mismas responsabilidades por las operaciones de sus subsidiarias en los centros financieros internacionales, inclusive en los paraísos fiscales.

Nuevas estrategias- Los eventuales reveses sufridos por los narcotraficantes, principalmente en América Latina, los obligaron a ajustar y reformular sus estrategias, en búsqueda no sólo de nuevos mercados y centros de "lavados de dinero" sino tam-



Noriega: en el banquillo

bién de rutas alternativas para la distribución. Según la Interpol y la Drug Enforcement Administration (DEA), este proceso lleva casi cinco años y se aceleró con la decisión de los carteles colombianos de abandonar la "plaza" panameña, después que el país fue invadido por Estados Unidos los en diciembre de 1989.

Dichas Agencias señalan que Buenos Aires, San Pablo y Montevideo entraron en el circuito mundial de las drogas, sirviendo de escala en el tráfico para Europa y como centro del "blanqueo" de dólares.

Los Agentes de la DEA garantizan que en éstos tres países han aumentado las conversiones de títulos de la deuda en el mercado secundario, realizadas con el objetivo de "limpiar" el dinero del narcotráfico, que después se utiliza para la compra de acciones de empresas legales y lucrativas. Los Agentes afirman que las inversiones en el mercado inmobiliario también han sido usadas como mecanismo para limpiar el dinero, así como los fraudes en el mercado de cambio que posibilitan mezclar dinero del narcotráfico con las remesas que las empresas efectúan de sus utilidades hacia el exterior.

Los especialistas afirman que, en el caso uruguayo, la ampliación del secreto bancario instaurado durante la dictadura militar, colaboró mucho para transformar el país en un nuevo centro del "lavado" de dólares. Las denuncias en este sentido son constantes, pero poco se ha podido probar hasta este momento.

Con respecto a la Argentina, el gobierno acaba de firmar un acuerdo de cooperación judicial con Inglaterra que incluye el levantamiento del secreto bancario y fiscal en las investigaciones que se refieren al "lavado" de dinero de las drogas. El acuerdo también prevé el bloqueo de activos y la desapropiación de los bienes obtenidos con el tráfico de narcóticos.

La firma de este convenio es particularmente importante en este momento en que el gobierno enfrenta denuncias que involucran en el narcotráfico a parientes de la ex-primer dama Zulema Yoma. El "Yomagate", como quedó conocido este escándalo, vino a luz a fines del año pasado cuando en España



Clientes londrinos protestan por la quiebra fraudulenta del banco BCCI

las autoridades aprendieron una carga de 540 kg de cocaína pura.

Las investigaciones hechas en la época culminaron con la detención del traficante "Ignacio", que denunció como cómplices de la banda a Karim y Amira Yoma, ambos hermanos de Zulema. Según "Ignacio", Amira era la encargada de despachar el dinero del narcotráfico en Nueva York y el ex-marido Ibrahim Al-Ibrahim -alto funcionario de la Aduana en Buenos Aires- de recibirlo. El último eslabón de la cadena era Mario Caserta, ex-asesor del presidente Carlos Menem, cuya función sería la de repartir el dinero entre las casas de cambio de Buenos Aires y Montevideo para su posterior "blanqueo".

En el Brasil, las denuncias que involucraron a los diputados federales del estado de Rondonia, Jabes Rabelo, Nobel Moura y Mauricio Calixto reavivaron el miedo de que el país sea utilizado como una nueva ruta del narcotráfico y como centro para el "lavado" de dinero obtenido ilícitamente. En realidad, estas denuncias no constituyen ninguna novedad, a no ser por el hecho que envuelven parlamentaristas en pleno ejercicio de sus mandatos.

El "blanqueo" de los narcodólares es una preocupación constante para la Policía Federal. En junio pasado, la ciudad de San Pablo, fue sede de una conferencia regional americana para discutir el vínculo de los bancos con el narcotráfico, patrocinada por Interpol. Durante el encuentro se discutió específicamente la represión a la "limpieza" del dinero del narcotráfico en los sistemas financieros latino-americanos.

Entre las medidas más recientes adoptadas por el gobierno brasileño para luchar contra el tráfico y el consumo de drogas, está la firma de un acuerdo con las autoridades norteamericanas, que van a traspasar recursos y equipos, además de intercambiar informaciones.

En lo que se refiere a la comercialización de estupefacientes, el episodio que más llamó la atención de la opinión pública fue la aprensión de un contrabando de medio kilo de crack en Río de Janeiro, una droga que hasta entonces se pensaba que tenía poco uso entre los consumidores brasileños.

Episodios como éste, demuestran que la ofensiva que se ha desencadenado en varios países contra el "lavado" de dinero es más que oportuna. Por diferentes razones, las campañas para disminuir el consumo de drogas en los países ricos o limitar la producción en América latina y Asia, no han surtido los efectos esperados. Por este motivo es sumamente importante atacar también el último hilo de esta madeja: el "lavado" de los narcodólares.

Es verdad que no se esperan extraordinarios resultados, como los que se consiguieron en Chicago en los años 30, durante la investigación fiscal que terminó con la prisión del mafioso Al Capone. Pero por lo menos se pretende que los traficantes de drogas no continúen disfrutando de este dinero con impunidad.

La punta del iceberg



La noticia del cierre de la sede del Banco de Crédito y Comercio Internacional (BCCI) -en Luxemburgo, en julio último- bajo acusaciones de disfrazar las pérdidas y fraudes contables, provocó un temblor en los medios financieros internacionales, que sólo se compara con la caída de la Bolsa de Nueva York en 1987. No era para menos. Según el periódico *The Wall Street Journal*, el "agujero" que dejó el grupo llegaría a la astronómica suma de 15 mil millones de dólares.

En el escándalo no faltaba ninguno de los ingredientes de novelas de Agatha Christie o John Le Carré: "lavado" del dinero de drogas, tráfico de armas, ex-presidentes implicados, agentes de la CIA, gobiernos y autoridades omitiéndose y hasta una historia muy mal contada sobre bombas atómicas. Los escenarios tampoco po-

dían ser menos exóticos: los personajes de esta novela solían ser vistos en las paradisíacas islas caribeñas de Caimán, en la lejana provincia china de Shenzen o en el remoto emirato de Abu Dhabi, en el Medio Oriente.

Fundado por el financiero paquistanés Agha Hassan Abedi en 1972, el BCCI pretendía transformarse en el primer banco multinacional del Tercer Mundo. Cinco años después, Abedi -ya asociado al *billonario* saudita Ghait Pharaon- compareció a la primera acción judicial en la justicia norte-americana por tratar de copar expropiar el Financial General Bankshares, el mayor banco de Washington. En 1983 aparecieron las primeras denuncias vinculando el BCCI con los carteles de la cocaína, a partir de la compra de un banco colombiano, con agencias en Medellín y Cali.

Pero las sospechas alrededor de los verdaderos objetivos del banco sólo se confirmaron en enero de 1991, cuando el grupo ya estaba bajo el control del sheik Zayed Al Nahayan, que gobierna el emirato de Abu Dhabi. En aquel momento, un tribunal de Florida multó el BCCI en 15 millones de dólares, después de reconocer su participación en el "lavado" de 32 millones de dólares provenientes del tráfico internacional de drogas.

A partir de ahí, comenzaron a surgir todo tipo de denuncias: se acusó al BCCI -además de "blanqueo" de dinero sucio- de intermediario en

operaciones ilícitas patrocinadas por la CIA en el escándalo conocido como "Irangate"; de pagar operaciones secretas cuya finalidad era facilitar la obtención de la bomba atómica por Argentina, Libia y Paquistán; de transferir dinero para los rebeldes de Afganistán; de abrir cuentas para pagar a los "contras" de Nicaragua, etc., etc.

Como el BCCI opera en 69 países, la marea del escándalo inundó literalmente todos los continentes, alcanzando desde los Estados Unidos e Inglaterra hasta Perú y Nigeria. El descubrimiento de las operaciones fraudulentas ensució varias autoridades de varios países. La prensa de los Estados Unidos denunció que varias instituciones de caridad fundadas por el ex-presidente Jimmy Carter habían recibido del BCCI ocho millones de dólares, como contribuciones para países en vías de desarrollo. También se acusó al ex-presidente del Perú, Alan García, de haberse enriquecido robando dinero del Banco Central de su país, que habría depositado en la sucursal panameña del BCCI.

Los periódicos *Sunday Times* y *Sunday Telegraph*, de Inglaterra, afirmaron que el Banco Central de su país había sido advertido por el servicio de inteligencia británico, a comienzos del año pasado, que terroristas internacionales estarían usando la red del banco para transferir recursos y financiamientos de negocios con armas.

El 23 de julio pasado, el presidente del Banco Cen-

tral, Robin Leigh-Pemberton, confirmó frente a un Comité de la Cámara de los Comunes que había sido informado en 1988 de la existencia de una conexión del BCCI con terroristas.

A su vez, en Estados Unidos el senador John Kerry, demócrata del estado de Michigan, declaró que la Agencia Central de Inteligencia (CIA) "sabía desde 1986 que el BCCI era un negocio criminal". William von Raab, ex-jefe del servicio aduanero norteamericano endosó las declaraciones del senador, afirmando que tuvo acceso en 1988 a una copia de un documento de la CIA sobre el banco. Raab mencionó que el informe confidencial fue elaborado en setiembre de 1986 y resumía en cinco páginas todas las informaciones que la CIA tenía sobre las actividades criminales del BCCI.

La lista las operaciones ilícitas involucrando el BCCI es infinita. A pesar de esto, en Inglaterra, el Alto Tribunal de Londres dio un plazo hasta el 2 de diciembre para que el Banco presente algún plan de salvación, para conseguir atrasar su liquidación, lo que ya parecía inminente.

La situación en Estados Unidos es más compleja. Robert Morgenthau, fiscal de Manhattan, encargado de investigar las actividades del banco, afirmó que el grupo falsificó documentos para esconder el "lavado" del dinero del narcotráfico, además de practicar de manera constante la evasión del capital y la sustracción al fisco.

(C.G.)



Sede del BCCI en Londres

Fujimori propone alternativas a la droga

Los campesinos peruanos adhieren a un plan del gobierno -basado en el derecho de propiedad- para erradicar las plantaciones de coca

Micaela Ramada

El combate a la droga es uno de los problemas más complejos de este fin de siglo. Estados Unidos, el principal mercado consumidor, lidera esa guerra no declarada. Los campesinos pobres del Perú y Bolivia -el eslabón más débil (y miserable) de esa cadena- son las víctimas principales de la represión, y también quienes menos culpa tienen en ese conflicto.

Con una visión pragmática y propuestas simples, el gobierno del Perú está encarando la sustitución de las plantaciones de la hoja de coca a través de un plan discutido con los campesinos. La clave, para Fujimori y su equipo, es permitir que el plantador de coca pueda pasar a otros cultivos con incentivos del estado y asesoramiento sobre mercados, oportunidades y precios. Todo dentro de la rigurosa filosofía de libre mercado, que nordea al equipo del presidente peruano.

El economista Hernán de Soto forma parte del equipo de asesores de Fujimori. Acompañó al presidente en delicadas negociaciones con las autoridades norteamericanas sobre la forma como habría de darse la represión al narcotráfico y el tratamiento a ser dispensado a los campesinos que plantan la coca. De Soto pertenece al *Instituto Libertad y Democracia*¹, un grupo independiente, privado, sin fines de lucro, que no tiene filiación política abierta, pero asesoró a distintos presidentes, desde Fernando Belaúnde (1984) a Alan García (88/89), sobre todo en proyectos tendientes a simplificar la administración del estado.

Fujimori también le encomendó negociar en el exterior varios de los instrumentos para reinsertar el Perú en el sistema internacional, después del período de aislamiento que vivió el país durante la gestión de Alan García.

Durante un reciente seminario de empresarios latinoamericanos, De Soto explicó la filosofía que orienta al gobierno Fujimori en relación a dos problemas clave del Perú: la relación del Estado con los campesinos plantadores de coca y las precarias condiciones de vida en los barrios pobres de la periferia de Lima. En ambos casos, la propuesta es la misma: regularizar los títulos de propiedad de la tierra, para que los nuevos propietarios puedan ser incorporados a las reglas de juego de la economía formal.

A continuación publicamos (de ma-

nera exclusiva para **cuadernos del Tercer Mundo**) los aspectos centrales de la intervención de De Soto².

Mi país, que anteriormente era sobre todo rural, es hoy día urbano. Dos terceras partes de los peruanos viven en ciudades, como resultado de grandes migraciones. Pero en las ciudades del Perú solamente el 25% de la propiedad está titulada y registrada. Sólo el 25% de los peruanos puede defender su propiedad urbana frente a un tribunal de justicia o frente a un policía. El 75% está desamparado. Decir que en el Perú la propiedad privada no la reconoció Marx no es cierto. Desde los españoles, nosotros los peruanos, no reconocemos la propiedad privada de la mayor parte de nuestros conciudadanos.

Lo interesante es que al pasear por áreas que nosotros llamamos *pueblos jóvenes* -en Brasil se llaman *favelas*, en Argentina *villas miserias*, en Colombia y Venezuela son conocidas como *ranchos* y los mexicanos las designan *paracaidistas*- nos dimos cuenta que existen dos tipos de cintururas de miseria en las ciudades peruanas: una pobre y otra que está haciendo progresos. ¿A qué se debe eso? La respuesta la obtuvimos en un área de la capital donde a la derecha de la carretera hay edificios de cartón, de madera, niños semidesnudos caminando entre charcos, y a la izquierda está el pueblo Mariscal Castilla, que tiene edificios de tres pisos, automóviles y hasta áreas verdes.

Los dos barrios son resultado de una migración ocurrida hace más de treinta años en Lima. Por lo tanto la diferencia no se debe al origen de la gente. El secreto está en la actitud



asumida por el secretario general de Mariscal Castilla, que invirtió su tiempo no en la organización interna sino en conseguir títulos registrados de propiedad frente al estado. Y así, Mariscal Castilla (que cambió de nombre varias veces porque el secretario general, para satisfacer a la esposa del presidente de turno, la bautizó sucesivamente con los nombres de las diferentes primeras damas de la República) logró por fin los títulos de propiedad que aumentaron 41 veces el valor de la tierra.

A través de una investigación más amplia vimos que en 38 casos de invasiones de terrenos ocupados en el mismo momento, en aquellos lugares en los que la propiedad privada es reconocida por la autoridad, en promedio, el valor de la vivienda es 9 veces más alto que cuando no hay títulos registrados.

Pero solamente uno de cada cuatro peruanos residentes en las áreas urbanas tiene su título de propiedad. Y la posibilidad de que la gente respete la tierra e invierta en ella, de que maneje bien su medio ambiente, está muy condicionada por la existencia o no de propiedad privada. Para ver la importancia de la propiedad, citemos que en Estados Unidos el 50% de los créditos otorgados tiene como garantía la vivienda.

Si uno no está titulado ni registrado porque es informal -informal quiere decir ilegal-, carece del primer instrumento necesario para lograr créditos y financiar el desarrollo. Por otro lado, economía informal necesariamente significa ingresos reducidos y marginación. Es lo que los marxistas a veces llaman alienación. Y ese es el caldo de cultivo en el Perú de Sendero Luminoso; el origen de la violencia.

El instrumento de discriminación en nuestro país no es el prejuicio sino la ley. La ley está construida de tal manera que solamente puede ser cumplida por una parte muy pequeña de la población. Por eso hemos comenzado varios programas de simplificación administrativa (a través de denuncias de víctimas de la mala administración) y reformas estructurales, principalmente en la propiedad. Para que todo el mundo tenga su propiedad legal, pueda ser identificado y deje de sentirse discriminado. Y, por supuesto, vamos a vincular todo con el crédito. Se dice habitualmente que en América Latina -

en el Perú, en particular- vivimos en una economía de mercado. Debo decir que eso no es así. En mi país si no hay propiedad privada, no hay economía de mercado.

Es más: para titular y registrar la tierra en el Perú se necesita cumplir con 177 leyes, de las cuales solamente tres son indispensables. Esos trámites exigen, como mínimo, seis años y nueve meses. Pero el promedio es de 20 años para registrar y titular. Entonces, con respaldo del presidente Fujimori, establecimos un sistema que ha sido aprobado por ley, que se llama Registro



De Soto (detalle): "el problema de Perú no es el consumo de drogas, sino la guerra civil"

Predial, cuyo objetivo es esencialmente librar al propietario de cumplir con una legislación de la época de la colonia española que tiene muy poco sentido en la actualidad. Hemos comenzado a titular y registrar en base a pruebas de la propiedad que son consuetudinarias.

Toda América Latina tiene derechos de propiedad consuetudinarios pero son solamente los anglosajones y los europeos que tienen sistemas legales que recogen el derecho de los pueblos. El Perú tiene un sistema legal que recoge el derecho según lo piensa el Parlamento o según lo piensa el presidente. Siempre había escuchado yo, de los anglosajones, que lo que le faltaba al Perú y a los países latinoamericanos era el *common law*, el derecho consuetudinario. Eso no es cierto. El *common law* lo tenemos en todos nuestros países. La diferencia está en que el sistema político en Inglaterra, Estados Unidos y Canadá absorbe el *common law*, mientras que en mi país el *common law* es rechazado por el sistema legal heredado de España.

Así hemos comenzado entonces a hacer en 1991 en Perú lo que los ingleses comenzaron a hacer hace 9 siglos: escribir nuestro *common law*, para lograr que el derecho esté conforme a la gente y no que la gente trate de estar conforme a derechos de los cuales es totalmente ajena.

El caso de la coca- Los peruanos tenemos el dudoso privilegio de producir 60 a 70% de la hoja de coca del mundo. Y lo hacemos principalmente en dos valles: el del Alto Huallaga y el del río Apurímac.

En el área rural total peruana, el 92% de las tierras no está titulada. La policía persigue a los coccaleros y por lo tanto ellos no cuidan sus tierras: fuman tres veces más que el agricultor que sabe que la tierra es suya y que la cuida a largo plazo. Es más, para hacer pasta básica de cocaína es necesario utilizar millones de toneladas métricas de tolueno, de kerosene, de ácido sulfúrico, de acetona. Nosotros no fabricamos el clorhidrato de cocaína, plantamos la hoja de la coca.

¿Cuál es la solución para nuestro país, que tiene el proletariado agrícola de la cadena de la producción de coca en el mundo? ¿Cuál es la solución para que dejemos de plantar? La respuesta está en manos de los sectores públicos organizados. Veamos unos cálculos. Hay estudios que dicen que si los Estados Unidos nos dan mil 300 millones de dólares nosotros podemos sustituir la coca. Otros afirman que sólo si los Estados Unidos nos dan dos mil millones de dólares podremos hacerlo. Para otros, sólo si nos dan tres mil millones.



Tropas norteamericanas: una "solución" que no soluciona el problema

Esto, por supuesto, nada tiene que ver con la realidad. En Perú no se puede armar una planificación central, tipo una finca colectiva, un *soviet* o un *kibutzim*. Además, pensar en planificación con Sendero Luminoso al lado y organizaciones de narcotraficantes operando en la región, es un sueño.

Mientras tanto, Estados Unidos nos acaba de dar este año para luchar contra la coca 30 millones de dólares, que en la práctica ha reducido en 6, quedando por lo tanto 24 millones de dólares. Esa es la realidad. Los organismos públicos internacionales que se ocupan de los pobres lloran y son sensibles con los dramas del Tercer Mundo, pero la dura realidad es la del Tesoro norteamericano, que nos da solamente 30 millones de dólares.

La novedad de Fujimori. En vistas de esa realidad, el presidente Fujimori ha llevado adelante una iniciativa

novedosa, que Washington aprobó en octubre. La idea es implementar una política con relación al narcotráfico que responda a las exigencias peruanas. Los peruanos tienen que sentir que el narcotráfico y los problemas de contaminación ambiental creados por la droga son suyos. Porque tal como encontramos nosotros el país, solamente un 3% de los peruanos pensaba que la coca era dañina para el Perú.

El problema era planteado en términos de los peligros del consumo. En el Perú, según las últimas estadísticas, no más de 28 mil personas han consumido cocaína y otros 28 mil pasta básica. Por lo tanto el consumo no es un gran problema peruano. Es un problema de Estados Unidos, donde se consume el 80% de los subproductos que salen de la coca. La primera medida del presidente Fujimori fue plantearle a los peruanos que la razón por la cual debemos combatir la coca no es el con-

sumo. Se demostró que el problema peruano es la guerra civil.

El resultado, según todas las encuestas, es que hoy día el 81% de los peruanos quiere la erradicación de la coca. Hubo comprensión para el peligro real que representa la droga porque se formuló el argumento en términos y con un vocabulario que el pueblo entendió. Entonces, ocurre que el Perú coincide con el interés de los Estados Unidos en el combate a la droga, pero por razones distintas.

En segundo lugar, en vez de preguntarle a los expertos del estado por qué la gente cultiva coca, fuimos a los coccaleros mismos. Y les preguntamos por qué no cultivaban varios otros productos que son mucho más rentables que la coca, en ciertas épocas. La respuesta que nos dieron los coccaleros a quienes nadie pensó que había que consultar fue: "Señores, para poder exportar café necesitamos cumplir con cuatro registros, uno de los cuales nunca fue implementado. En segundo lugar, si decidimos registrarnos, tenemos que probar que durante los tres años anteriores hemos exportado café". Es decir que para entrar a Harvard tengo que probar que ya estoy en Harvard hace tres años. En el caso del cacao, nos informaron que hay 6 registros, de los cuales dos nunca se abrieron. No solamente eso, sino que hay que enseñar cuentas y transacciones bancarias de los últimos cinco años, a pesar de que la mayor parte de los campesinos es analfabeta.

El papeleo correspondiente a cada una de estas trabas fue puesto en fila y descubrimos que para poder exportar

¿Plantar coca es rentable?

Uno de los argumentos manejados para justificar las dificultades de quien pretende erradicar la coca, es que se trata de un cultivo más rentable, para el productor, que cualquier otro. Para De Sotro ese argumento no es válido. En su opinión, siguiendo esa línea de pensamiento, nadie se dedicaría a otra actividad.

"¿Usted es periodista? Ser narcotraficante sería mucho más rentable que ser periodista. Entonces ¿por qué no es usted narcotraficante? La respuesta es que usted no sólo cree que es una actividad mala sino que tiene otra opción. Para los campesinos el problema es el mismo. Puede ser un producto muy lucrativo, pero generalmente la coca es una pésima opción. Si la coca viniera con paz, no habría proble-

ma. Pero viene siempre con violencia, con narcotraficantes, con policía. Peor, viene con policía corrupta, con el ejército. Entonces a los campesinos no les gusta la coca. La razón por la cual la mayor parte está en la coca es porque no tiene alternativa.

"Ellos necesitan infraestructura y acceso al mercado. Los campesinos saben lo que quieren: unos quieren hacer palmitos, otros quieren plantar café. El 60% de las áreas que están en las zonas coccaleras no son de coca. Son otras plantaciones. La coca es solamente el 40% y ya hay ventas de otros productos. La idea es aumentar los beneficios de los cultivos alternativos y subir el costo de seguir plantando coca.

cualquier producto que no sea la coca hay que cumplir con 16 metros y medio de trabas burocráticas del estado peruano. Por eso afirmamos que Perú no es una economía de mercado. Si lo fuera, podríamos manejar mejor el problema de la coca. Todo el mundo tendría entonces propiedad, sin restricciones. Pero en el Perú, la única economía de mercado libre que existe, la única donde todo ciudadano puede entrar sin restricción alguna, es la coca. Por lo tanto es incombustible.

La segunda medida que adoptamos fue negociar con Estados Unidos un nuevo concepto para el campesino: los campesinos cocaleros no son criminales. Esa negociación nos tomó diez meses, porque en todos los convenios con otros países cultivar coca constituye crimen, salvo desde hace cuatro meses en el Perú. Pusimos entonces un gran aviso en el periódico diciendo: "Campesino cocalero, éste es nuestro acuerdo con los Estados Unidos. Tú ya no eres un criminal. Si tú quieres sustituir el cultivo de la coca por otro, haz el favor de llenar este formulario". Hicimos ese llamado porque sabíamos que todo el Perú cocalero estaba organizado. Son organizaciones informales, fuera de la ley, pero que, de hecho, gobiernan el Perú. En el Valle del Alto Huallaga hay 57 mini gobiernos de comité de productores legalmente elegidos y en el Valle del río Apurímac hay 125 comités de productores establecidos. Ellos representan a los productores del 90% de la coca del Perú. De modo que a una convocatoria del gobierno podrían responder de forma organizada.

Al presidente Bush, hace poco, le entregamos las firmas de todos los campesinos cocaleros del Perú diciendo que quieren sustituir sus cultivos. Los campesinos peruanos no son intermediarios ni los empresarios del crimen. Ganan 97 millones de dólares por año por el cultivo de la coca, pero cuando ésta llega a las calles de los Estados Unidos, se convierte en 50 mil millones de dólares. Los campesinos cocaleros son en Perú 150 mil, aproximadamente. Los *pushers* y *dealers* (consumidores y manipuladores) de coca peruana en las calles de los Estados Unidos son 750 mil. Los puntos de partida de la coca peruana al exterior son más o menos 20 puertos. Según la Drug Enforcement Agency (DEA, la agencia del gobierno



Tropas peruanas incineran coca

de Estados Unidos que trata de la represión al narcotráfico), los puertos de entrada de la droga en Estados Unidos son 5 mil.

Veamos ahora: ¿dónde está la coca en Perú? Vía satélite se puede saber, porque los cultivos tienen un color verde esmeralda, clarísimo. No están titulados ni registrados porque todavía no sabemos quién es el dueño, pero dónde están sí sabemos.

¿Cuál es el presupuesto norteamericano para combatir la droga en los Estados Unidos, sólo a nivel federal? Veinte mil millones de dólares. ¿Cuál es el presupuesto que le darán al Perú? 30 millones de dólares. Pero las cifras claves son éstas: el cocalero peruano gana 100 millones de dólares. Él cultiva la coca y puede decidir si la cultiva o no. Gana 0,5% de lo que gastan a nivel federal los Estados Unidos.

Lo que le hemos dicho al presidente Bush es que un país como el Perú, que tiene generales de ejército que ganan 300 dólares mensuales, no va a ganar ninguna guerra contra el narcotráfico. "Ustedes en Vietnam -le dijo el presidente Fujimori al presidente Bush, tal como yo lo estoy diciendo ahora-, cuando tenían los campesinos vestidos de negro no podían distinguir entre ellos y el Vietcong. Nosotros sí, porque si a los campesinos les damos títulos de propiedad se van a identificar. Así también lo comprendieron el general Giap y Ho Chi Min".

Lo importante era que en Washington se entendiera que no podemos tener el campesinado en contra. Por eso la primera cláusula de nuestro acuerdo con Estados Unidos fue que ya no se persigue al campesino cocalero. Hay

una clara distinción entre narcotraficantes y cocaleros. Porque si ellos producen 100 millones de dólares y son 250 mil, el ingreso *per cápita* de cada campesino cocalero del Perú, no pasa de 400 dólares anuales. Esa no es la cifra que un narcotraficante maneja en ninguna parte. Y si lo fuera, se trataría del narcotraficante más pobre del mundo.

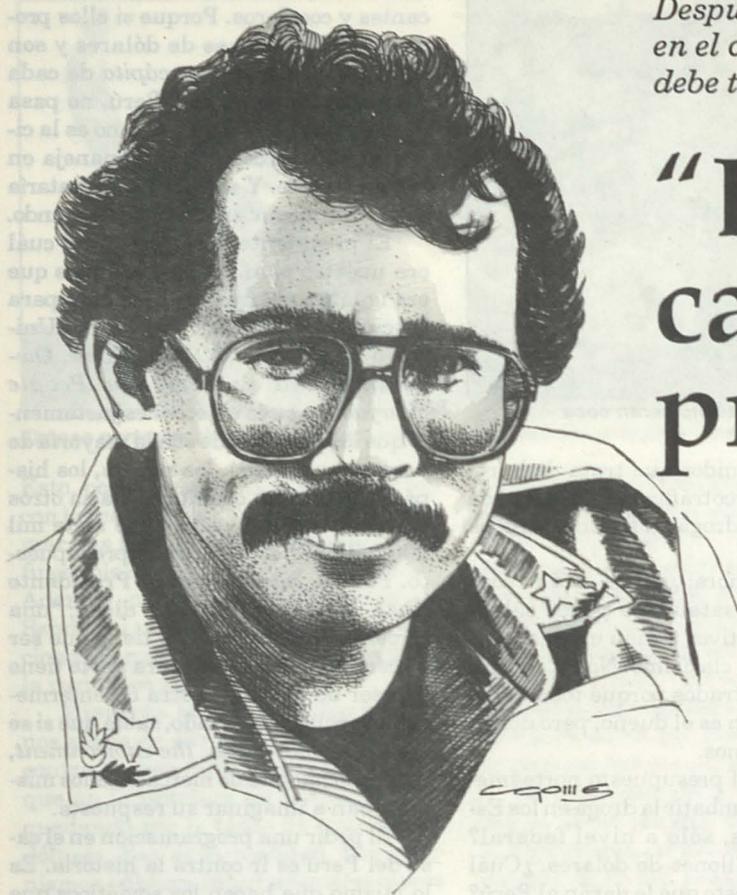
El presidente Bush preguntó cuál era nuestro plan. Le respondimos que era igualito al suyo. Igual al plan para las ciudades pobres de los Estados Unidos que se llama *HOPPE, Home, Ownership and Property for People Everywhere* cuyo objetivo es justamente que los pobres (que son la mayoría de *pushers* y *dealers*), los negros, los hispánicos, puedan orientarse hacia otros empleos. Ese proyecto tiene siete mil 200 millones de dólares de presupuesto. Pero le hicimos ver al Presidente Bush que él no les había dicho: "una tercera parte de ustedes tiene que ser de carpinteros, otra tercera parte tiene que ser de albañiles, otra de enfermeros". Porque, en el fondo, sabía que si se crea las condiciones, *the environment*, para la economía de mercado, ellos mismos iban a imaginar su respuesta.

El pedir una programación en el caso del Perú es ir contra la historia. Es lo mismo que hacen los soviéticos que quieren un *boss plan* y es lo mismo que hacen los norteamericanos cuando se trata de dar asistencia en otro país que no sea el suyo. Si en Perú rigen leyes de economía de mercado, los campesinos van a saber qué hacer. Muchos ni siquiera quieren continuar siendo campesinos, pero desean tener su propiedad reconocida.

El Norte tiene razón de no querer que su gente ingiera drogas. Pero la propuesta tiene que tomar en cuenta los intereses y necesidades de los países productores. Debe fundamentarse en lo que el mercado y el sector privado pueden proporcionar. Para esa tarea que nos hemos impuesto todos, de combatir al narcotráfico y tener un medio ambiente limpio, es muy importante hacer ingresar también al sector más subdesarrollado del Perú a la política y el derecho. ■

¹ El escritor y ex candidato presidencial Mario Vargas Llosa fue fundador del instituto, pero acabó desvinculándose del mismo para formar su grupo político, el Movimiento Libertad, hoy convertido en partido.

² La edición del texto es responsabilidad del equipo de redacción de cuadernos del Tercer Mundo.



Daniel Ortega propuso a los representantes de 55 partidos latinoamericanos, europeos y nórdicos, presentes durante el I Congreso del Frente Sandinista, la creación de un bloque. Este frente tendrá la característica de ser, fundamentalmente, del Tercer Mundo, pero contará con la participación de sectores avanzados y organizaciones no gubernamentales del Norte. Objetivo: convivir con la nueva realidad rediseñada por los tres grandes bloques mundiales (Eucanmex; Japón + "Tigres Asiáticos", y Europa unificada).

El líder sandinista conversó con **cuadernos del tercer mundo** por dos horas, durante la visita que realizó recientemente al estado de Matagalpa, a 100 kilómetros de Managua. Indicado como punto de equilibrio entre los llamados *revolucionarios* y los *socialdemócratas* que conviven en el FSLN, Ortega, en su informe al I Congreso de la organización, mostró los avances del gobierno que lideró -como el saldo en la educación, la reforma agraria, el incentivo a la organización popular y la actividad sindical independientes-, pero no omitió la autocrítica, señalando un cierto autoritarismo y algunos errores en la gestión económica, donde ciertos proyectos no se encuadraban en la realidad.

Después de los cambios ocurridos en el campo socialista, América Latina debe trazar su propia estrategia de desarrollo

"Descubrir caminos propios"

-¿Cuáles son las perspectivas de Nicaragua en el actual contexto internacional?

-El futuro de Nicaragua está ligado al de los países centro y latinoamericanos. Tenemos que continuar avanzando, a pesar de las tentativas norteamericanas de negarnos el derecho a existir como nación. El Este ya no existe como bloque, y tenemos que fijarnos en nuestras propias realidades, buscando la integración Sur-Sur, reconociendo las especificidades de cada país, sin olvidar las necesidades sociales. Por eso, sólo la integración de las fuerzas populares en el Sur y la unión de las fuerzas progresistas en el Norte hará con que se llegue a un nuevo orden mundial.

Por el momento, hay un vacío y tenemos que construir un bloque del Sur, con la participación de los movimientos pacifistas, ecologistas, Organizaciones no Gubernamentales (ONGs) y organismos religiosos, alcanzando las fuerzas progresistas de Estados Unidos, Japón, Canadá, Europa, países nórdicos y árabes.

-¿Cómo ve usted el fin de la "Guerra Fría"?

-La bipolaridad poseía ventajas y desventajas para el Tercer Mundo. Traía la perspectiva de apoyo a cambios, no sólo durante la lucha sino también después de ella, con respaldo económico y militar. Pero, por otro lado, la presencia del bloque del Este era pretexto para que Estados Unidos tentase negar nuestros avances y haga presiones militares y económicas. Cualquier lucha de carácter popular en el Tercer Mundo era señalada como de interés de los países del Este. Ahora, ese pretexto ya no existe.

-¿Qué significó para los sandinistas la caída del bloque del Este?

-El marxismo, por principio, es antidogmático y antimecanicista. El desafío que tenemos en

América Latina es el de descubrir nuestros caminos. Nosotros, los sandinistas, luchamos en Nicaragua por el socialismo. ¿Qué socialismo? Tenemos que construir un proyecto con economía mixta, pluripartidaria, elementos que constan -incluso- en la Constitución nicaragüense de 1987. Nuestro objetivo es la paz, la solidaridad humana. Queremos transformar al conjunto de la sociedad, y no apenas a un sector de ella. Los sandinistas somos un referente para los sectores populares. Si ganamos las próximas elecciones, tendremos condiciones, por ejemplo, de buscar el apoyo de Europa Occidental. Tenemos potencial para buscar este apoyo ahora y en el futuro.

¿Y sobre el futuro del Frente Sandinista?

-El porvenir de nuestra organización será determinado por nuestra capacidad de lucha y por la solidaridad internacional.

Pero alguno sectores, con el apoyo de segmentos conservadores de Estados Unidos, quieren destruir los logros alcanzados durante nuestro gobierno. Por ejemplo, quieren alterar la legislación de propiedad de la tierra. Hemos demostrado en este contexto que el derecho de rebelión no puede ser anulado por decreto. Sólo será eliminado después que los sectores conservadores muestren la capacidad de renunciar a los principios revanchistas. Si insisten en derribar los logros sociales, existe el derecho de rebelión, pacífico, cívico y -en último caso- armado.

-Entonces, ¿existe la posibilidad de una nueva rebelión armada?

-No veo en el momento perspectivas de un conflicto armado. La presidenta, Violeta Chamorro, y su consejero político, Antonio Lacayo, intentan realizar una política de convergencia con los sandinistas, con la cual concordamos. Hay acuerdos muy positivos siendo pactados. El problema han sido los diputados conservadores, que quieren aprobar leyes para entorpecer las decisiones del Ejecutivo y hasta los acuerdos del gobierno con los sandinistas.

Hay sectores que pretenden una especie de golpe blanco, buscando, con la crisis, desestabilizar a la señora Chamorro, para que asuma el vicepresidente, Virgilio Godoy, ultraconservador.

¿Pero, objetivamente, hay posibilidades de una rebelión armada?

-Solamente en caso de profundos retrocesos. Hay cambios económicos, realizados por el gobierno, en función de su orientación neoliberal, pero que no amenazan las grandes conquistas del gobierno del Frente.

Pero debe quedar claro que no se puede violar la Constitución para defender intereses particulares. El costo social y económico que resultaría de

una amenaza a la estabilidad sería inmenso. Por eso no creo que ocurrirá. Existe rechazo a la idea de una nueva guerra, tanto por parte del gobierno como de los sandinistas.

¿Qué tipo de diálogo cree usted que es posible establecer con Estados Unidos?

-Es posible dialogar con sectores políticos norteamericanos. Eso quedó claro ya en 1989, en la reunión que mantuve con el entonces vicepresidente Bush. Existen canales de diálogo, pero para que ellos se fortalezcan el Frente Sandinista debe continuar sólido.

¿Qué balance hace del período de gobierno del FSLN?

-Reducimos el analfabetismo de 52% a 11%,

erradicamos epidemias como la poliomielitis, que causaban centenas de muertes anuales, pero lo más importante fue que el derecho de ser escuchado, la conciencia de que el ciudadano puede y debe luchar por sus reivindicaciones, asumieron una fuerza muy grande.

En el campo económico, aún con algunas equivocaciones, la transformación fue grande, y conseguimos, con la reforma agraria, beneficiar a cerca de 120 mil familias de trabajadores

rurales. El caos dejado por Somoza, el embargo económico y la guerra provocada por los "contras" perjudicaron mucho al país. Fueron más de 60 mil víctimas, con 30 mil muertos. Hubo incorporación masiva de la población a la defensa, con la participación de trabajadores urbanos y rurales, lo que consumió anualmente cerca de 50% del Producto Interno Bruto (PIB). Aún así, el balance es ampliamente favorable.

¿Hay divisiones en el Frente? Se habla de "principistas" -o "revolucionarios"- y "socialdemócratas"...

-Existe un debate rico en el seno del Frente, con diferentes tácticas. Hay sectores con posiciones ortodoxas, del período inicial de la revolución, pero sin mayor influencia dentro del FSLN. Lo indiscutible es que el Frente es una organización de izquierda. Tendremos que continuar discutiendo la democracia interna, para desarrollar nuestro proyecto nacional.

Luis Carlos Bernardes



Mujeres sandinistas en las barricadas: una acción que transformó a Nicaragua

La justa medida

Los comunistas cubanos realizan su IV congreso e introducen reformas, dando al país nuevas armas para enfrentar la crisis

Aldo Gamboa

Los 1667 delegados al IV Congreso del Partido Comunista cubano trabajaron a puertas cerradas por cinco días, al cabo de los cuales clausuraron una reunión histórica. Habían alcanzado un nivel de discusión equilibrado y franco, avanzando mucho más de lo que esperaban los pesimistas, y mucho menos de lo aguardado por los partidarios de la total apertura política y económica, según los moldes del este europeo.

De hecho, el Congreso marcó un momento importante en la vida política cubana. En primer lugar, porque reafirmó la opción socialista. En segundo lugar, porque implementó cambios en el aparato del Partido. En tercero, porque reiteró el estímulo a las inversiones extranjeras y regularizó labores remuneradas privadas; y finalmente, porque fortaleció la posición de jóvenes dirigentes dentro de la estructura partidaria.

Las innovaciones. Observadores políticos y diplomáticos destacados en La Habana especulaban que una de las resoluciones crearía la figura de un Primer Ministro, en un intento para separar el estado del gobierno. El partido decidió atacar de frente, y en vez de solucionar la cuestión creando una nueva -y costosa- instancia, optó por reformular las ya existentes, optimizando su funcionamiento y liberándolas de trabas burocráticas.

La principal de esas medidas fue recomendar a la Asamblea Nacional del Poder Popular (el parlamento cubano), la adopción de elecciones directas para

los cargos de diputados de las Asambleas Provinciales y la instancia Nacional. Hasta ahora, el voto era directo para los miembros de la Asamblea Municipal, los que elegían los grados superiores hasta llegar a la Asamblea Nacional, órgano máximo. La Asamblea Nacional seguirá designando al presidente del Consejo de Estado, pero sus propios diputados serán elegidos por el voto directo y secreto de los electores (en Cuba cualquier ciudadano -afiliado o no al PCC- puede ser candidato a un cargo elegible).

El presidente Fidel Castro subrayó que la adopción del voto directo no era

operativa. En el Buró Político, fueron sustituidos 14 de los 25 miembros, mientras el Comité Central renovó casi 120 de sus 225 cuadros.

Cristianos al Partido. Una de las medidas más comentadas fue la decisión del Partido Comunista de aceptar en sus filas a personas con creencias religiosas. El mito de la persecución religiosa en Cuba -que sobrevivió a pesar de un *best seller* como *Fidel y la religión*- se desplomó.

Fue el propio Fidel Castro quien hizo la defensa de la entrada de religiosos a las filas de la organización política, aunque varios congresistas manifestaron sus reservas, por considerar que la iniciativa contradice las bases ideológicas del partido. Jorge Enrique Mendoza, presidente de la Comisión de Historia del PCC, dijo, sin embargo, que más que nunca "el Partido Comunista tiene que ser el Partido de la Revolución Cubana", en una alusión a la necesidad de ampliar la base de representación de la organización.

La decisión del PCC de aceptar como militantes a personas con creencias religiosas despertó expectativas entre grupos evangélicos y seguidores de religiones africanas. Sin embargo, la jerarquía católica no mostró demasiado entusiasmo con la posibilidad de que sus fieles se conviertan en comunistas de carnet.

La cuestión económica. La crisis económica que afecta a Cuba fue presencia obligada en el Congreso, aunque para todos fuese claro que ella es producto, fundamentalmente, de las nuevas condiciones de in-



La discusión fue amplia, abierta, y -por momentos- encendida

una concesión a nadie, y que tenía como objetivo "perfeccionar la democracia" cubana.

Otra medida de importancia fue la supresión de la Secretaría del Comité Central, una instancia partidaria creada con el objetivo de agilizar las resoluciones emanadas del PCC pero que en la práctica sustituía a la propia Asamblea como ente ejecutivo. Asimismo, fueron eliminados los cargos de miembro suplente en todos los organismos del Partido con el objetivo de reducir el aparato conductor y simplificar la estructura para hacerla más

tercambio comercial internacional.

Uno de los temas que más presiones generó -y expectativas creó- fue el restablecimiento del Mercado Libre Campesino. Esta iniciativa fue implementada en inicios de la década de los 80, y era extremadamente simple en su concepción: los 70.000 propietarios privados de tierras podría dejar de vender al estado el excedente de su producción para destinarla a la venta directa a la población a través de ferias.

Muy pronto, el estado vio disminuir drásticamente su capacidad de oferta de productos agrícolas, con la consecuente suba de los precios. La especulación alcanzó niveles nunca vistos en Cuba desde 1958, y muchos campesinos e intermediarios se enriquecieron enormemente como por arte de magia. En 1986, el estado decidió cerrar los mercados.

Durante este Congreso, el Partido rechazó la posibilidad de reabrir el Mercado Libre Campesino, y reiteró el apoyo al Plan Alimentario Nacional, lanzado hace dos años, que tiene como objetivo garantizar los productos básicos de alimentación de la población. Periodistas europeos afirman que el Plan Alimentario no dio resultados hasta ahora, pero ante una crisis económica como la cubana y frente a un bloqueo como el movido por Estados Unidos contra la isla, el que no se hayan muerto todos de hambre es una considerable victoria.

Una iniciativa inesperada -y muy bien recibida por la población- fue el reconocimiento a las labores individuales remuneradas. Electricistas, mecánicos, sastres u otros técnicos podrán trabajar por cuenta propia, estando su trabajo reconocido oficialmente.

Nuevos responsables. Los debates más importantes, aquellos que propusieron los cambios más audaces del Congreso, estuvieron dirigidos por cuatro personas: José Machado Ventura, Carlos Aldana, Carlos Lage y Roberto Robaina. Exceptuando a Machado Ventura, un dirigente histórico y respetado, Aldana, Lage y Robaina tienen todos menos de 50 años: 49, 40 y 30, respectivamente.

Aldana se desempeñaba como responsable por las relaciones internacionales del PCC y era jefe del Departamento de Orientación Revolucionaria (DOR) del partido. Fue uno de los principales negociadores cubanos en



Roberto Robaina

los Acuerdos Tripartitos firmados por Angola, Cuba y Sudáfrica, que resultaron en la independencia de Namibia y la salida de las tropas cubanas de Angola.

Carlos Lage, ex líder estudiantil y juvenil, integra actualmente el equipo de asesores económicos más cercanos al presidente Fidel Castro, y es uno de los "padres" de los programas de emergencia para enfrentar la crisis económica. Robaina, el más joven entre los dirigentes cubanos, es primer secretario de la Unión de Jóvenes Comunistas (UJC) y sin duda la más carismática figura del escenario político surgido en la última década. En pocos años, Robaina imprimió a la organización juvenil un estilo creativo y audaz que se espera pueda trasladar al Partido.

El importante papel jugado durante el congreso por estos tres dirigentes, a h o r a miembros del Buró Político del PCC, no es un hecho aislado. Teniendo en cuenta la sustitución de más de la mitad de sus miembros, el Comité Central tiene ahora

un promedio de edad de 47 años, una media relativamente baja si se considera que los líderes históricos de la Revolución oscilan entre los 60 y los 65 años.

¿Inicio o maduración? Los que esperaban que el Congreso fuese una Panacea para los problemas económicos, se engañaron. El evento no tenía condiciones de solucionar los problemas económicos de la isla, generados a partir de cambiantes coyunturas políticas internacionales, sobre las que el

PCC no puede actuar.

Según analistas políticos, la reunión alcanzó un sorprendente grado de equilibrio. Sin embargo, el IV Congreso no debe verse como un punto de partida, sino como la maduración de un proceso natural.

La reducción del aparato burocrático del Partido comenzó a fines de 1990, cuando el número de funcionarios de la agrupación fue disminuido en 25%. El reconocimiento a los trabajadores individuales es algo nuevo, pero se trata de la regularización de un hecho que existe *de facto*. La aceptación de personas con creencias religiosas en el seno del partido puede ser considerado algo novedoso, pero no apunta únicamente a los cristianos católicos, un sector minoritario y conservador, sino a evangélicos y "santeros", como son llamados los seguidores de religiones africanas, éstas últimas enraizadas íntimamente con la esencia cultural del pueblo cubano por su herencia negra.

Sin embargo, la definición más importante del IV Congreso del PCC fue la reafirmación de su fé en el socialismo como única vía para superar el atraso y



Los trabajadores individuales tendrán su tarea reconocida

el subdesarrollo. No obstante, Roberto Robaina señaló que estaba "convencido de que ninguna reunión, por más importante que sea, decide los cambios fundamentales de una sociedad. Los cambios necesarios en Cuba debemos propiciarlos nosotros mismos".

El Congreso dotó a Cuba de nuevas armas para enfrentar la crisis y el aislamiento diplomático forzado por Estados Unidos. Ahora la responsabilidad radica en usar esas armas con la mayor habilidad posible. ■

Una coyuntura histórica

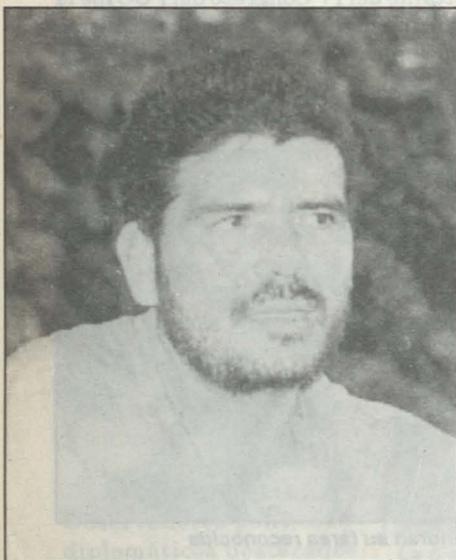
Representantes del gobierno de El Salvador y del Frente Farabundo Martí de Liberación Nacional (FMLN) firmaron -el 25 de setiembre pasado en la sede de las Naciones Unidas, en Nueva York- los protocolos de un acuerdo que sienta las bases para la pacificación de ese país, luego de 11 años de guerra civil.

Según el texto de esos documentos, llamados "Acuerdos de Nueva York", se establecen mecanismos de verificación de los tratados de paz, con la participación del gobierno, las Fuerzas Armadas, dirigentes insurgentes y partidos políticos.

El proceso de negociación pretende, entre otras cosas,

obtener un cese de hostilidades, reforma de las Fuerzas Armadas e integración de los guerrilleros a la vida civil. Sin embargo, desde la fecha de firma de esos acuerdos, el ejército ha mantenido intensas operaciones militares en las zonas de retaguardia del FMLN, que respondió con acciones en la periferia de San Salvador y otras importantes ciudades.

cuadernos del tercer mundo
presenta aquí dos visiones del proceso de pacificación en El Salvador. Facundo Guardado



Comandante Facundo Guardado



Ministro Oscar Santamaría

-Jefe Militar y Político del FMLN en la zona norte de El Salvador, en el Departamento de Chalatenango- expone los puntos de vista de la organización insurgente sobre los acuerdos de paz y sus exigencias para la democratización completa de la sociedad salvadoreña. Oscar Santamaría es Ministro de la Presidencia de El Salvador y jefe de la Comisión Gubernamental que participa de las negociaciones con el FMLN, y en su artículo presenta la posición del gobierno de Alfredo Cristiani.

Hora de reconstrucción

Un líder guerrillero salvadoreño expone la visión del FMLN sobre las negociaciones de paz con el gobierno, y apunta a la miseria como causa de la violencia

Facundo Guardado

El Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) cree que ya hemos entrado al camino hacia la solución definitiva del conflicto que ha existido durante once años en El Salvador. Los acuerdos firmados en Nueva York nos dan la certeza de que ya no hay nada que pueda impedir el avance de este proceso hacia su solución definitiva: el fin del conflicto armado y la conquista de cambios importantes en el orden político y económico. Esperamos que la sociedad civil, las fuerzas políticas, sociales y religiosas de este país pasen a jugar un papel decisivo, el papel que les corresponde en el futuro salvadoreño.

Hay sectores que seguirán contrarios a los acuerdos de Nueva York -y a los pactos que se sigan-, porque tienen privilegios muy fuertes que defender, especialmente todo lo que han acumulado a nivel económico, y la capacidad que han tenido para imponerse sobre la voluntad de la mayoría de los salvadoreños. Ahora sienten que perderán sus privilegios y se aferrarán a defenderlos.

Si bien éste es un obstáculo serio, estamos seguros que puede superarse, porque tenemos certeza de que la mayoría de este pueblo quiere los cambios. Los acuerdos de Nueva York son satisfactorios para el FMLN y partimos de que lo son también para la sociedad salvadoreña. Consideramos que arribar a la conquista de la paz en este país no significa únicamente terminar con el conflicto armado. Significa más bien -y ante todo- que debe haber transformaciones. Que los acuerdos a los que se ha llegado y los que faltan por negociar se aplicarán de forma seria y reponsable, sin evasiones.

Resta la tarea de reconstruir el país.

El pueblo demanda democracia, cambios en el orden económico y social. Debe acabarse la extrema pobreza, la impunidad de la fuerza armada, y debe existir una participación efectiva de los salvadoreños en estos cambios.

No puede seguir habiendo enrique-

No estamos hablando de un cambio excluyente, sino de un proyecto que integre el interés nacional, el interés popular.

cimiento de oligarcas y militares en este país, a costa del sudor y la vida de los salvadoreños. Las estructuras que generan la violencia son la extrema pobreza, la injusticia social, el hecho de que a los campesinos se les niegue la tierra y que a los trabajadores estatales se los despida sin ninguna consideración, que no haya solución a las demandas de los trabajadores urbanos. Todo esto debe resolverse.

Es una tarea muy grande. Pensamos que el gobierno no está preparado para enfrentar la reconstrucción del país, pensando en arreglos cosméticos y llamándolos "cambios". Pero los salvadoreños, y en este caso particular el FMLN, piensan en la necesidad de los cambios de fondo: acceso efectivo a la vi-

vienda digna, educación, salud, y superación de la miseria.

Esta es la tarea más difícil que se nos avecina. Hoy tenemos dos grandes metas: la primera es lograr que este proceso de negociaciones -ya en pleno curso y al que vemos con mucho optimismo- pueda concluir de forma satisfactoria y se apliquen los acuerdos de forma responsable.

La segunda tarea será la de construir la democracia en El Salvador, reconstruir las viviendas que han sido destruidas en el campo y las ciudades, montar la infraestructura inexistente y darle a la población oportunidades de participación en ese proceso.

El FMLN está preparado para entrar de forma directa y pública a la actividad política. Todo eso, naturalmente, se irá dando en la medida en que los cambios que ahora están siendo negociados sean implementados. Creemos que si el gobierno está pensando ya en que vamos hacia una solución, no debería existir desde este momento ninguna restricción para que el FMLN inicie su actividad política.

Somos optimistas con respecto a nuestra participación en la actividad política, pues representamos los intereses de quienes en este país apuestan al cambio. No estamos hablando de un cambio excluyente, sino de un proyecto que integre el interés nacional, el interés popular.

Y tenemos fe en que tendremos éxito en la empresa. Hemos tomado las armas, llevamos adelante una guerra que dura hasta hoy, porque ha sido necesario. En el momento en que los cambios puedan llevarse a cabo por otros medios, y la lucha armada ya no sea necesaria, entonces daremos nuestra batalla en el campo político. ■

Especial IPS

En el marco de la ley

Los Acuerdos de Nueva York prevén una perspectiva nacional de paz sin precedentes en los anales del conflicto salvadoreño

Oscar Santamaría

Luego de la ronda de negociación realizada en abril de este año en la Ciudad de México, el proceso de paz salvadoreño sufrió un estancamiento debido a los planteamientos maximalistas del FMLN, especialmente en relación al tema de la fuerza armada, suscitando dos rondas de negociación -en Caraballeda, Venezuela, y en Querétaro, México- que no arrojaron resultado alguno.

En Caraballeda, el FMLN introdujo a la discusión el tema económico-social, con lo que logró romper el esquema de negociación concentrada que había sido establecido en la declaración final del acuerdo suscrito en la ciudad de México el 27 de abril de 1991. Esta declaración apuntaba a lograr con prioridad un acuerdo político sobre la fuerza armada, así como los acuerdos necesarios para el cese del enfrentamiento armado bajo la verificación de las Naciones Unidas. La falta de voluntad política del FMLN quedó en evidencia al concurrir a aquella reunión con una comisión de bajo nivel de decisión.

Posteriormente, en la ronda de Querétaro, el FMLN anunció un cambio de actitud, pero la reunión se caracterizó por la repetición de posiciones encontradas y radicalizadas que condujeron a un resultado negativo. En esa oportunidad, se instaló una mesa que discutió los aspectos técnicos del cese del enfrentamiento armado, planteándose y redimensionándose el punto de las garantías políticas que el FMLN había estado demandando. Entre esas garantías, el FMLN reclamó la participación de sus miembros en la fuerza armada y en los cuerpos de seguridad pública, que según los argumentos del Frente debía formar parte de un esquema de participación transitoria previo al cese del enfrentamiento armado.

En la ronda sucesiva en la ciudad de México, las reducidas delegaciones de las dos partes no lograron desentramar y superar el impasse en la negociación.

La reunión cumbre de los presidentes iberoamericanos celebrada en Guadalajara permitió al gobierno de El Salvador sostener un intercambio de

la fuerza armada y la fusión o integración del FMLN a la misma. Y a título de contrapartida le pidieron al gobierno de El Salvador que iniciara el proceso de ratificación de las reformas constitucionales.

Perez de Cuellar invitó al presidente salvadoreño Alfredo Cristiani y a la comandancia general del FMLN a reunirse con él, y a sostener conversaciones por separado con cada una de las partes en la sede de Naciones Unidas, con el propósito de remover los obstáculos. La aceptación de las dos partes definió el escenario adecuado para continuar con el proceso de paz.

Surgieron de estas pláticas los Acuerdos de Nueva York, que establecieron las condiciones y garantías para asegurar su cumplimiento. Para tal fin, fue creada la Comisión Nacional para la Consolidación de la Paz (Copaz) y, en forma paralela, se reafirmó la garantía de la verificación internacional, a través de las Naciones Unidas y con el respaldo del Consejo de Seguridad.

Los acuerdos alcanzaron compromisos específicos en varios puntos de la negociación, tales como la depuración, reducción, doctrina y sistema educativo de la fuerza armada, la policía nacional y civil, y también acerca de los temas económico-sociales.

La potenciación y dinámica adquirida por el proceso negociador a través de los Acuerdos de Nueva York, prevén una perspectiva nacional de paz sin precedentes en los anales del conflicto salvadoreño, puesto que alcanzadas y establecidas las garantías y condiciones necesarias se torna una exigencia real la reincorporación de los integrantes del FMLN, dentro del marco de plena legalidad, a la vida civil, institucional y política del país, tal como lo señala el acuerdo-base de Ginebra, suscrito el 4 de abril de 1990.

Alcanzadas y establecidas las condiciones necesarias, se torna una exigencia la reincorporación del FMLN a la vida civil

ideas con los mandatarios de los cuatro países amigos del proceso -Venezuela, Colombia, España y México-, y con el secretario general de la ONU, Javier Perez de Cuellar. Se planteó la urgente necesidad de revisar lo actuado hasta ese momento y la necesidad de encontrar fórmulas que permitan superar los obstáculos existentes y dinamizar las negociaciones.

Los cuatro países citados suscribieron en Guadalajara una declaración en la que solicitaron la intervención directa del secretario general de la ONU como mediador en el proceso salvadoreño. Cabe destacar que esos cuatro países instaron a su vez al FMLN a abandonar las demandas irreales que calificaron de inaceptables, como la disolución de

Espejal IPS

Con la sola presentación de tres nuevos lectores, el año de su suscripción tendrá 15 meses.

1=15

año meses

PROMOCION ESPECIAL

Y con cada nuevo lector presentado que se suscriba Usted gana **dos meses más**

Suscríbase a

CUADERNOS

DEL TERCER MUNDO

PRECIOS

Para Uruguay:
Suscripción anual: \$48.000
Para otros países:
Individual: U\$ 48
Institucional: U\$ 60

Pagos por Giro Postal Internacional o Cheque Internacional

IMPORTANTE

Los cupones de suscripción en Uruguay deben ser enviados a:

Distribuidora Item - Miguel del Corro 1491
Montevideo-Uruguay (Tel: 41-9222)

Desde cualquier otro país, las suscripciones deben ser tramitadas en la sede central:

Editora Terceiro Mundo

Rua da Glória, 122 1º Andar - CEP: 20241
Rio de Janeiro - RJ - Brasil - Tel: (021)242-1957

Presento los nombres de estos amigos:

-1-
Nombre:.....
Dirección:.....
Barrio:..... Ciudad:.....
Provincia:..... CP:.....
País:..... Profesión:.....

-2-
Nombre:.....
Dirección:.....
Barrio:..... Ciudad:.....
Provincia:..... CP:.....
País:..... Profesión:.....

-3-
Nombre:.....
Dirección:.....
Barrio:..... Ciudad:.....
Provincia:..... CP:.....
País:..... Profesión:.....

CUPON DEL REMITENTE

Nombre:.....
Dirección:.....
Barrio:..... Ciudad:.....
Provincia:..... CP:.....
País:..... Profesión:.....

Efectúo el pago por

- Giro Postal Internacional
 Cheque nominal (en dólares norteamericanos)

Fecha:...../...../.....

Firma

Antes de inventarse la ecología, mucho antes de que surgiesen en Europa los partidos verdes y que el medio ambiente se transformase en motivo de preocupación mundial; 🌿 en el tiempo en que aún se mataban las ballenas, se destruían los bosques y los ríos eran contaminados sin que se percibiese en eso una amenaza, en Río una inmensa selva fue replantada. 🌿 Árbol por árbol. 🌿 Y adquirió importancia internacional. 🌿 Es la "Floresta de Tijuca". 🌿 La selva urbana más extensa del mundo. 🌿 La población de Río de Janeiro, que desde épocas muy tempranas demostró tener conciencia ecológica, cuenta hoy con el apoyo y reconocimiento de todo el planeta por su trabajo.



CORCOVADO / FLORESTA DE TIJUCA



Capital Mundial de la Ecología

RIO Prefeitura da Cidade

RIOTUR

ECOLOGIA

E DESENVOLVIMENTO

La revista *Ecologia e Desenvolvimento* (Ecología y Desarrollo) fue lanzada por la **Editora Terceiro Mundo** para contribuir al debate internacional sobre los problemas del medio ambiente.

En la década de los 90, este tema concentra el interés del Norte y del Sur. Al final, todos debemos sentirnos comprometidos con el futuro de nuestro planeta. La Tierra es nuestro hogar y de ella no podemos mudarnos.

Lea y Suscríbase



Los cupones de suscripción en Uruguay deben ser enviados a: Distribuidora Item - Miguel del Corro 1491/ Montevideo-Uruguay (Tel: 41-9222)

Desde cualquier otro país, las suscripciones deben ser tramitadas en la sede central:

Editora Terceiro Mundo / Rua da Glória, 122 1º Andar / CEP: 20241 / Rio de Janeiro - RJ - Brasil - Tel: (021)242-1957

Nombre:.....	Nombre:.....
Dirección:.....	Dirección:.....
Barrio:..... Ciudad:.....	Barrio:..... Ciudad:.....
Provincia:..... CP:.....	Provincia:..... CP:.....
País:..... Profesión:.....	País:..... Profesión:.....
Fecha:...../...../.....	Fecha:...../...../.....

Firma

Firma

IMPORTANTE: Por el momento, *Ecologia e Desenvolvimento* sólo está disponible en lengua portuguesa

SUSCRIPCION ANUAL: US\$ 70 • PAGOS POR GIRO POSTAL INTERNACIONAL O CHEQUE INTERNACIONAL

El poder popular retrocede

Al cumplir un tercio de su mandato de cuatro años, el presidente Aylwin ya no cuenta con el entusiasmo de las organizaciones sociales

Luis Maira*

Existen pocos ejemplos más claros del impacto de las nuevas modalidades del proceso político de América Latina, que los ajustes experimentados por el sistema político chileno, en los inicios de la transición que encabeza el presidente Patricio Aylwin.

En ese terreno un tema crucial es el del papel que desempeñan las organizaciones sociales que tuvieron un rol de-

cisivo en la lucha contra la dictadura del general Augusto Pinochet. El régimen autoritario fue el más fuerte entre sus congéneres del Cono Sur. Probablemente porque Pinochet intentó una reestructuración más profunda del sistema político, la economía y la sociedad.

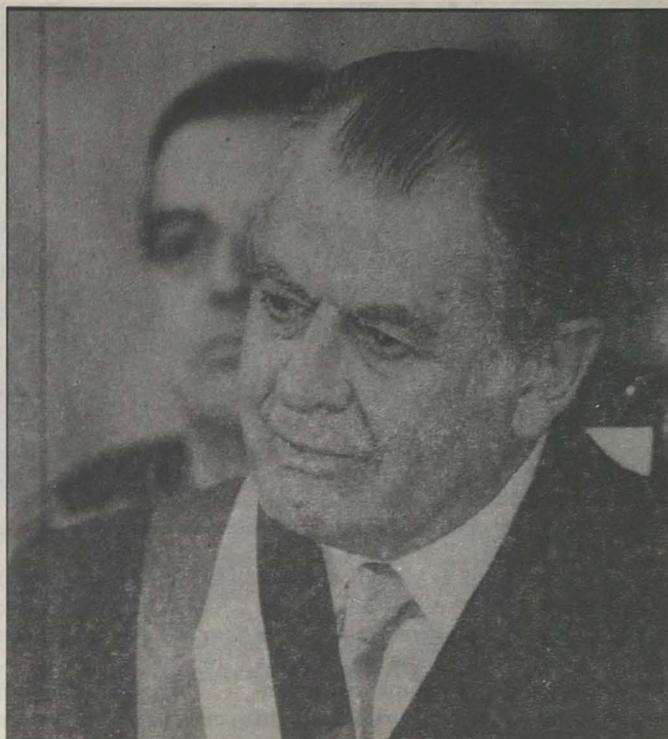
Más que ninguna otra dictadura de seguridad nacional, la chilena tuvo una dimensión "fundacional". Y ello se proyectó en un quehacer acucioso en todas las esferas: desde la elaboración de

una nueva Constitución hasta un activo trabajo de agrupamiento de ciertos núcleos populares menos organizados, a los que se fue acercando al gobierno a partir de la actividad de los alcaldes, que Pinochet seleccionó entre los jóvenes más destacados del gremialismo y la nueva derecha.

Quizá por esta razón, la batalla por la recuperación democrática fue en Chile más prolongada y difícil que en otros países de la región. En ningún otro sitio los militares tuvieron tanto éxito en la aplicación de una estrategia económica que les permitiera salir rápidamente de la crisis de 1982, ni tanta rudeza y resolución para reprimir a los disidentes que reclamaban la apertura política.

Encauzar la rebeldía. A partir del inicio de las protestas nacionales, magistralmente diseñadas en mayo de 1983 como un método para hacer una efectiva oposición a Pinochet, encarando riesgos personales bajos, la sociedad chilena comenzó a redespigar el tejido social que la había caracterizado.

La idea de escoger un mismo día de cada mes -el 11-, aquel que conmemoraba la fecha del golpe de estado de 1973, permitió encauzar de variadas maneras la rebeldía social existente en am-



La dictadura chilena más que ninguna se proyectó en todas las esferas de la vida social



A partir de 1983 la oposición utilizó métodos de protesta con riesgos personales bajos

plios grupos populares y medios. El tañido de las cacerolas a una hora determinada y las pequeñas concentraciones de grupos de vecinos en las esquinas, se acompañaban de una suma de abstenciones que daban cuenta del disgusto hacia el gobierno: no enviar los hijos a la escuela, no comprar en los mercados ni hacer trámites en las oficinas públicas.

De allí partió el impulso para la reorganización de las entidades sociales más representativas. Se recuperó una dirección nacional del movimiento sindical. Se democratizaron las tradicionales federaciones de estudiantes en las universidades. Las directivas de los colegios profesionales fueron ganadas

por los sectores democráticos y se construyó toda una red organizativa en el mundo popular de las poblaciones periféricas.

Durante tres años, hasta 1986 - cuando el proyecto de una salida democrática radical fue aplastado -, estos grupos fueron la columna vertebral de la resistencia y asumieron una orgullosa actitud de protagonismo y conducción, que sus dirigentes retienen hasta hoy. Y aunque desconcertados por no haber logrado derrocar al dictador y de que éste al final retomara la iniciativa política, lo cierto es que estos sectores desempeñaron también un papel decisivo en la victoria del "no" durante el plebiscito de octubre de 1988 y en el triunfo electoral de la "Concertación Democrática", en diciembre de 1989.

Una nueva fase- Desde marzo de 1990, en cambio, luego de iniciarse el gobierno de Patricio Aylwin, han perdido gran parte de su centralidad. El equipo político de la nueva administración se



Las restricciones de Pinochet crearon la llamada "política de amarre"

ha rendido a la evidencia de las restricciones colocadas por la "política de amarre", hábilmente implementada por Pinochet en el último año de su mandato.

Colocado en minoría en el Congreso a pesar de haber recibido el apoyo del 56% de la ciudadanía -en virtud de la existencia de nueve "senadores designados" al término de la dictadura-, el gobierno ha debido iniciar negociaciones con los dos partidos de derecha -Renovación Nacional y la Unión Demócrata Independiente- para lograr la aprobación de sus proyec-

tos. Es lo que hoy se denomina "la democracia de los acuerdos".

Al mismo tiempo, el gobierno de Aylwin ha centrado sus esfuerzos en lograr una división del bloque conservador formado por los empresarios y los militares, además de los dirigentes políticos. Para obtener la confianza de los primeros, lo que constituye un punto clave para desbaratar el riesgo de un nuevo golpe militar, se ha aceptado continuar con los fundamentos del modelo económico neoliberal establecido por Pinochet y con su instrumental de políticas económicas.

Naturalmente, la contrapartida ha sido la búsqueda consciente de un menor papel para las organizaciones populares. Estas, que esperaban tener cuotas importantes de participación en la toma de decisiones del gobierno democrático, en áreas como la salud, la educación, la vivienda y la política laboral, han quedado marginadas y distantes del trabajo de los administradores de la transición.

Al igual que en otros países del continente, la forma de hacer política en Chile se ha tornado más *cupular*. El gobierno, donde la dirección de los equipos políticos y económicos concentran las decisiones, ha restado espacio a las iniciativas del parlamento.

Los nuevos parlamentarios, a su vez, no tienen recursos ni capacidad para satisfacer las expectativas de sus electores. La antigua presión del mundo social organizado ha perdido sus espacios y el proceso político en general está cada vez más condicionado por el



Las primeras huelgas y movilizaciones del período de reconstrucción democrática concluyeron sin grandes éxitos

acceso a la televisión, donde se construyen todos los liderazgos, y por los resultados de las encuestas.

Crecimiento insuficiente- Al restablecerse la democracia, las organizaciones sociales han mostrado, además, algunas debilidades que antes no habían sido advertidas. La principal de ellas es la disminución de su convocatoria social. Un buen ejemplo es el movimiento sindical: en 1973, al iniciarse la dictadura, la Central Única de Trabajadores agrupaba al 37% de la masa laboral. En 1989, luego de restablecida una Central Unitaria de Traba-

jadores, los asalariados agrupados en sindicatos habían bajado a un 10,3% (483.411 frente a una población económicamente activa de 4.674.600 personas).

En el primer año de la transición, se notó un mayor dinamismo, pero a su término el aumento estaba lejos de ser espectacular: los trabajadores sindicalizados crecieron a un 12,4% (ahora son 588.458 y el total de los activos llega a 4.728.600). En estas condiciones han obtenido pocos logros. La nueva legislación laboral resultó recortada en los acuerdos con la derecha y las primeras grandes huelgas organizadas por los sectores más poderosos, los obreros del

cobre, concluyeron sin grandes éxitos reivindicativos.

Este panorama que representa el movimiento sindical se puede extender, con tonos todavía más grises, a las organizaciones de jóvenes, mujeres o pobladores. Muchos dirigentes de estos grupos empiezan a mostrar distancia y cierto resentimiento con los partidos democráticos y con el gobierno. Ven reducirse inexorablemente el espacio de su acción política y sus cuotas de poder, y por lo tanto no logran que se imprima un paso más rápido y audaz a la transición. Pero entre ellos no surge todavía una alternativa y el desencanto tiende a debilitar en Chile -como en otros países de la región- el dinamismo de las corrientes sociales organizadas.

Al concluir la tercera parte de su mandato de cuatro años, el presidente Aylwin no tiene demasiado que temer de una acción radical proveniente de organizaciones sociales, que reclamen un pago más efectivo de la deuda social o el castigo de los culpables de las violaciones de los derechos humanos. Pero tampoco cuenta -definitivamente- con el apoyo cálido y articulado de las organizaciones sociales, que tenía al iniciar su gestión.

* Luis Maira es abogado y profesor de política internacional. Ocupa la secretaría general del Partido Izquierda Cristiana y lo representa en la "Concertación Democrática", que llevó al poder al actual presidente, Patricio Aylwin.



El gobierno dió una respuesta limitada al pedido de "castigo a los culpables"

Nobel de la Paz sigue bajo arresto

Las autoridades militares no ceden a las presiones internacionales en favor de la liberación de la líder pacifista San Suu Kyi

El hecho de haber recaído el Premio Nobel de la Paz de 1991 en la dirigente de oposición birmana Aung San Suu Kyi -hija del héroe máximo de la independencia nacional birmana, Aung San-, colocó en el primer plano del interés internacional -temporariamente al menos- la realidad casi desconocida de este país asiático*.

Madre de dos hijos y casada con un antropólogo inglés, San Suu Kyi es la principal dirigente de la Liga Nacional por la Democracia (LND), un frente que fue puesto fuera de la ley a mediados de 1990. Desde hace dos años San Suu Kyi está detenida en su domicilio e incomunicada.

Birmania (cuyo nombre oficial fue cambiado el año pasado por Unión de Myanmar, ya que la antigua designación aludía sólo a la etnia mayoritaria sin tomar en cuenta otras minorías) vive bajo una dictadura militar inspirada por el general U Ne Win, quien gobernó el país desde 1962 hasta 1988. Presio-

nado por movilizaciones populares que dejaron un saldo de miles de estudiantes y trabajadores muertos por la represión, U Ne Win debió renunciar en julio de 1988.

En mayo de 1990, en la primera elección después de 30 años de régimen militar, la Liga Nacional por la Democracia ganó 392 de las 485 bancas en disputa. Una mayoría que representaba el 80 por ciento de los votos en la Asamblea Nacional. El gobierno desconoció ese resultado, anuló las elecciones, prohibió las actividades de la oposición y envió a la cárcel a los principales dirigentes, obligando a otros a abandonar el país rumbo al exilio. Aung San Suu Kyi, la carismática secretaria general de la Liga, ya estaba presa e incomunicada en su domicilio desde hacía 15 meses.

Descabezada la oposición, los monjes budistas asumieron la dirección de la lucha contra el gobierno militar dando un nuevo empuje a los movimientos



Aung san Suu Kyi, presa en Yangon

de protesta. En Mandalay, al norte de Myanmar, el poderoso clero de la ciudad decidió retirar su asistencia religiosa a los militares y sus familias, en un boicot que incluyó la prohibición de realizar casamientos y de encomendar el alma de los militares muertos. Esa reacción, que fue imitada en todo el país, representó en la práctica una virtual "excomunión" de los militares birmanos.

La prohibición de actividades políticas, el asesinato, la cárcel y el exilio han desarticulado a la LND, pero en su lugar se formó la Alianza Democrática de Myanmar, que agrupa al Frente Democrático de Estudiantes de Myanmar y a los guerrilleros que luchan en la frontera con Tailandia, inclusive a los separatistas de la nación karen.

Faltando menos de dos meses para la entrega del premio, que será el 7 de diciembre, el gobierno de Noruega instruyó a su embajador en Singapur, para que se traslade a Yangon (ex Rangún), la capital de Myanmar, e interceda ante las autoridades para que San Suu Kyi sea liberada. El gobierno de Myanmar, por su parte, ha dicho que considera ese viaje una intromisión en sus asuntos internos y le negó, a fin de octubre, la visa de entrada al diplomático.

Marcelo Montenegro



Estudiantes de Myanmar (Birmania) protestan en las calles contra el régimen

* La evolución de los acontecimientos en Birmania fue tratada en cuadernos del tercer mundo n°s 111; 113 y 121.

Renace la esperanza

La decisión de Israel de aceptar por primera vez las resoluciones de la ONU sobre los territorios ocupados abre un nuevo capítulo en la vida de la región

Mohamed Salem

Cuando los seis mil periodistas que cubrieron la conferencia de paz para el Medio Oriente en Madrid consideraron concluida su labor y regresaron a sus países de origen, la mayor parte de ellos partió con la convicción de haber asistido a un evento histórico, destinado a ser analizado en el futuro como un hito en el largo y sangriento conflicto regional.

El centro de prensa montado especialmente por el gobierno español se había transformado durante casi una semana en el estudio de las principales redes de televisión del mundo, protagonizando un desfile incesante de dirigentes árabes e israelíes, soviéticos, norteamericanos y europeos. Sus declaraciones iban sirviendo de ter-

mómetro para evaluar los altos y bajos de la negociación.

Como no hubo ninguna resolución espectacular, los más radicales o los menos conocedores de los complejos meandros de la política del Medio Oriente, se apresuraron a afirmar que a pesar de toda la expectativa, la conferencia había sido un "fiasco". Pero ese no era el sentimiento dominante ni entre los periodistas, ni entre los delegados. Cambios muy importantes habían ocurrido en Madrid.

Ese vuelco en las relaciones árabe-israelíes estaba insinuado en varios detalles. En verdad, la primera demostración de que se estaba asistiendo al parto de una nueva etapa en la vida de esa región, una de las más problemáticas del mundo en esta mitad del siglo, fue la realización de la confe-

rencia en sí. Con una paciencia y un juego de cintura que le valieron muchos elogios, el secretario de estado norteamericano James Baker había hilvanado arduamente esa reunión, en la que logró sentar frente a frente, por primera vez desde la creación del estado de Israel, a árabes y judíos. El profundo simbolismo de ese encuentro fue resaltado, entre otros, por el propio primer ministro de Israel Yitshak Shamir, al señalar que eso implicaba "la aceptación mutua".

Los discursos de Bush, del propio Baker, de Gorbachov y de Hans Van der Broek, el canciller holandés que habló en nombre de los 12 miembros de la Comunidad Económica Europea (CEE), mostraron que la pretensión de todos no era simplemente protagonizar un evento retórico. Todos ellos, inclusive el



Un momento histórico: israelíes y palestinos discuten -por primera vez- cara a cara el futuro de sus relaciones

propio presidente norteamericano para sorpresa de muchos, se refirieron a la necesidad de negociar sobre bases concretas. En vez de la ambigua tesis de "paz por paz" defendida hasta entonces por el gobierno conservador del Likud, ellos insistieron en la propuesta de "territorios por paz", la principal bandera de las delegaciones árabes.

"Una solución de compromiso territorial es esencial para la paz", subrayó el mandatario norteamericano, a la vez que lanzaba un inédito llamado a la necesidad de hacer "justicia" al pueblo palestino, sobre la base de su autodeterminación. La propuesta lanzada por Bush prevé el surgimiento, en

pueblo palestino a la autodeterminación.

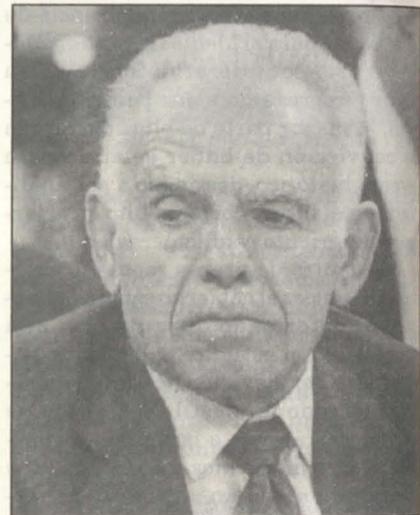
Shamir entre la espada y la pared - Cuando arribó a Madrid, el primer ministro Yitshak Shamir sorprendió con su tono conciliador. "Este es un momento para cambios revolucionarios. Todo debe estar sobre la mesa de negociaciones", afirmó. Esas declaraciones contrariaban sus posiciones históricas, pues Shamir siempre se opuso a aceptar una negociación que tuviese implícita la retirada de Israel de los territorios ocupados. Ni siquiera el Sinaí hubiese sido devuelto a Egipto, si hubiese dependido de Shamir, que fue contrario a los Acuerdos de Camp Da-

Esa actitud se fundamenta en derechos que remontarían a la época bíblica sobre la región de lo que algunos llaman "el Gran Israel", y en razones "de seguridad nacional". Ahí está comprendida la justificativa de una zona tapón en el Líbano, para supuestamente protegerse de la amenaza siria, la ocupación de Cisjordania y Gaza para evitar el llamado *peligro palestino* y la ocupación del Golán, más que por razones militares o geopolíticas, porque de esa región Israel extrae actualmente más del 40% del agua que consume.

Pero del otro lado se ejercen sobre Shamir presiones no menos fuertes. Antes de embarcar para Madrid él fue



James Baker (izq.) pasó ocho meses hilvanando un encuentro que acabó por llevar, finalmente, a Yitzhak Shamir (der.) a negociar



un plazo aproximado de un año, de un autogobierno palestino en los territorios de Cisjordania y la Franja de Gaza. Esa disposición interina duraría unos cinco años, al cabo de los cuales se debería llegar a una solución permanente, "aceptable para todos".

Cuando el secretario de estado norteamericano fue interpelado después por la prensa internacional, exhortándolo a precisar más el alcance de la propuesta de Bush, Baker dijo que los Estados Unidos apoyan como base para la solución del problema del Medio Oriente el cumplimiento de las resoluciones 242 y 338 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, "que contienen el principio de territorios por paz". Ambas resoluciones exigen la retirada de Israel de los territorios árabes ocupados tras la Guerra de los Seis Días, en 1967 y reconocen el derecho del

vid firmados por su colega de partido Menahem Begin.

De hecho sus palabras fueron más sorprendentes después de su decisión de excluir de la delegación oficial israelí al canciller David Levy por considerarlo muy abierto al diálogo. La misma flexibilidad fue mostrada desde el comienzo por Benjamin Netanyahu, el vicecanciller israelí, preocupado, según afirmó, en derribar "las murallas psicológicas" que durante décadas impidieron las negociaciones árabe-israelíes.

La verdad es que Shamir se encuentra entre la espada y la pared: por un lado están sus convicciones más íntimas y las presiones de los sectores más intransigentes de la sociedad israelí, que forman su base electoral. Ninguno de ellos acepta la retirada de los territorios ocupados en 1967.

testigo de una enorme manifestación de centenas de millares de israelíes que exigían el fin de las hostilidades con los vecinos árabes y una negociación con la población palestina. Ese movimiento pacifista está ganando terreno día a día y puede ser decisivo en las elecciones del próximo año.

No menos importante es la presión que Shamir recibe de Estados Unidos. A pesar de bravatas como la que llevó a la creación de una nueva colonia judía en los territorios ocupados al día siguiente de la reunión de Madrid - asumida por la Casa Blanca como una provocación del ministro de Habitación de Israel, el general de línea dura Ariel Sharon -, la verdad es que el gobierno del Likud es vulnerable a las presiones de Estados Unidos porque se encuentra en una situación financiera extremadamente precaria, agravada por la masi-

va inmigración de judíos procedentes de la Unión Soviética. En este contexto, la ayuda proveniente de Washington es vital para el gobierno, más aún en un año preelectoral.

Los grandes victoriosos -A pesar de haber llegado a Madrid en las condiciones más precarias, sin un Estado atrás que les ofreciera un esquema de seguridad, sin infraestructura y sin experiencia en este tipo de conferencias oficiales, la opinión unánime de los analistas es que los palestinos fueron los grandes vencedores en Madrid, al haber arrancado de Israel concesiones "espectaculares" como las calificaron algunos medios de prensa. La más importante fue la aceptación por parte del gobierno de Shamir de negociar tomando como base las resoluciones 242 y 338 de la ONU. Esa actitud constituyó un cambio de 180 grados en la posición histórica de Israel.

No menos significativo fue el compromiso de Israel de dialogar directamente con los palestinos, abandonando su reivindicación de que ellos integran una delegación única junto a los jordanos. Eso, a pesar de que desde el



George Bush y Mijail Gorbachov: un apretón de manos que permitió el encuentro

nuestro presente y la esperanza de nuestro futuro". El representante de los territorios ocupados había recordado, además, que esos dirigentes cuentan con el reconocimiento "claro e inequívoco" de la comunidad de naciones, "con pocas excepciones" y que la OLP tiene calidad de observadora en las Naciones Unidas y ha sido aceptada como interlocutora por Estados Unidos y otros países.

Una vez hechas esas precisiones, el

que se logre una paz justa", señaló.

Lo que quedó - Cuando terminaron las maratónicas sesiones, más que el propio contenido de las negociaciones importaban los símbolos. El apretón de mano entre Shafi y Netanyahu, que antes hubiese podido significar una sentencia de muerte para ambos, marcaba el inicio del deshielo entre israelíes y palestinos. Y la sonrisa en el rostro antes tenso de la portavoz de los palestinos, Hanan Ashrawi, considerada una de las grandes artífices del cambio observado en la diplomacia norteamericana, al haber logrado que James Baker se solidarizara con la tragedia de su pueblo, indicaba que la primera batalla estaba ganada.

Después de las angustias vividas tras la guerra del Golfo, cuando parte de la opinión pública mundial les volvió la espalda porque la OLP había apoyado a Saddam Hussein, los palestinos conseguían recuperar su espacio. En Madrid, la causa palestina obtuvo el triunfo más importante de su historia: fue reconocida su legitimidad. Y más aún, en lo que fue llamado por algún periodista de "la guerra de las imágenes", los palestinos aparecieron como los más prudentes y los más abiertos al diálogo.

Mucho camino queda aún por delante. Las próximas ruedas de negociación deben realizarse en breve, aunque no tienen local determinado. Lo importante es que después de casi cinco décadas de guerra que provocaron una de las tragedias humanas más profundas de los tiempos modernos, el Medio Oriente dio un primer paso, firme, hacia la paz.



Agazarian (izq.) y Ashrawi: los nuevos rostros de la diplomacia palestina

primer día el médico de 71 años Haidel Abdul-Shafi, que encabezaba la delegación, había reafirmado su lealtad a la Organización para la Liberación de Palestina (OLP). "La afiliación y la lealtad no pueden ser censuradas ni cercenadas", había dicho Shafi. "Nuestros dirigentes reconocidos son más que los dirigentes democráticamente electos de todo el pueblo palestino. Son el símbolo de nuestra identidad y de nuestra unidad nacional, los guardianes de nuestro pasado, los protectores de

representante palestino aceptó la autonomía parcial como transición hacia un estado propio. "La creación de un Estado palestino plenamente soberano sigue siendo el objetivo final de las negociaciones", agregó.

Shafi también propuso que los Estados Unidos y la Unión Soviética tomasen bajo su tutela los territorios árabes ocupados por Israel, con ayuda de las Naciones Unidas. "El pueblo palestino está dispuesto a colocar sus vidas y sus tierras a disposición de tal tutela hasta

Nuevos horizontes

La nueva Constitución, uno de los frutos principales de la reunificación del país, abre una etapa de amplia participación política y libertad de expresión

Larissa Esteves

Con una civilización tan antigua que se confunde en el tiempo con las leyendas bíblicas, Yemen llega al siglo XXI realizando el mayor sueño de su pueblo: la reunificación del país. Dividido desde hace siglos por intereses de potencias coloniales (Inglaterra) o regionales (el Imperio

Otomano), sólo en mayo de 1990 los gobiernos de Yemen del Sur y del Norte consiguieron sortear los obstáculos y dar a luz un sólo estado, la República de Yemen.

Como en el caso de Alemania y de Corea, la división artificial del país nunca fue totalmente absorbida por la población. Pero en la práctica, el deseo de reunificación chocaba con el hecho de que ambos estados recorrieron en ese largo período caminos diametralmente opuestos. Yemen Democrático, al sur, proclamó su independencia en 1967, convirtiéndose en el único país del mundo árabe que adoptó el socialismo como sistema de gobierno. La República Árabe de Yemen, al norte, proclamada en setiembre de 1962, basó siempre su economía en principios más próximos al capitalismo y adoptó como religión oficial el islamismo.

En opinión de Mahbub Ali Abdo (izq.), la reunificación de Yemen, sobre bases democráticas, posibilitó el surgimiento de fuerzas políticas y sociales contenidas desde hace muchos años



A pesar de esas diferencias de régimen -por definición incompatibles- las conversaciones sobre la reunificación nunca fueron suspendidas en forma definitiva. Un marco, en ese proceso, fue la firma de un acuerdo en diciembre de 1972, entre los dos gobiernos, previendo la unificación de ambos estados. Pero una serie de factores influyeron para que esas negociaciones sólo fuesen reiniciadas casi diez años después.

En esa ocasión se acordó que la capital del futuro estado reunificado sería Sana'a (ex capital de Yemen del Norte) y el islamismo la religión oficial. También sería elaborada una Constitución que respetase y procurase reflejar las características e ideologías diferentes de ambos regímenes. También se dispuso que la Constitución fuese ratificada en un referéndum popular, después de discutida por los parlamentos de ambos países.

Etapa de transición- El acuerdo que dio nacimiento al nuevo estado contempla un período de transición de dos años y medio, a contar del día en que fue anunciada oficialmente la unificación (el 22 de mayo de 1990). Para culminar el proceso, a fines de 1992, deben realizarse elecciones generales.

El actual gobierno de unidad, presidido por el mariscal Ali Abdala Saleh, está compuesto por miembros de los antiguos gobiernos del Norte y del Sur. Por el momento es un Consejo Ministerial de cinco miembros. En la fase de transición fueron fundidos los parlamentos de los dos Yemen y se mantuvo el mandato de los 300 diputados y el cargo de primer ministro.

En el aspecto social se llegó a un acuerdo para rescatar los aspectos positivos de los dos regímenes anteriores. En ese sentido hubo consenso para pre-

servar los avances de Yemen Democrático en las áreas de salud y educación.

Esfervencia Política. Yemen vive una de las épocas más ricas de su historia. La reunificación del país sobre bases democráticas posibilitó el surgimiento de fuerzas políticas y sociales que estaban reprimidas desde hace muchos años. "La reunificación era un antiguo sueño de todos", afirma Mahbub Ali Abdo, secretario de Relaciones Exteriores del Sindicato de Periodistas de Yemen.

El periodista recuerda que, entre los factores que contribuyeron a tranquilizar el proceso de reunificación, está el hecho de que nunca hubo una barrera física que impidiese la libre circulación de la población como en Alemania (el muro de Berlín) o en Corea (el Paralelo 38).

En su opinión, la promulgación de la nueva Constitución en mayo pasado fue uno de los pasos más importantes del actual proceso: "La principal diferencia entre la Carta actual y la anterior es que esta abrió nuevos horizontes a la democracia".

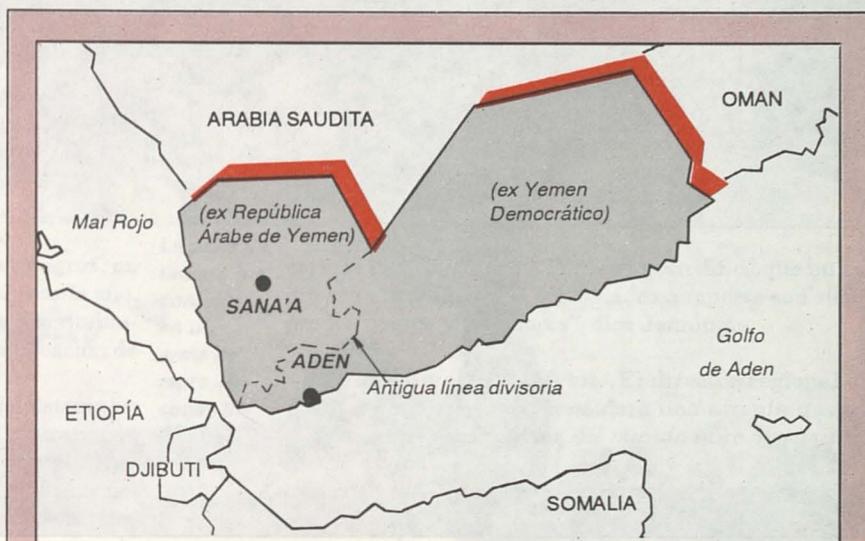
Ratificada en un referéndum por abrumadora mayoría, la nueva Constitución establece, entre otras cosas, la libertad de expresión y el pluralismo político. Las consecuencias de esos profundos cambios ya se han hecho sentir: sólo en los últimos meses surgieron 53 partidos políticos y se publican actualmente 85 diarios y periódicos en todo el país. "Este es el lado positivo de la unificación. No existen más presos políticos en Yemen y todas las corrientes de opinión y partidos políticos tienen abierta libertad de expresión", destaca Mahbub Abdo, quien visitó recientemente Brasil como representante de los países árabes en un encuentro promovido por la Organización Internacional de Periodistas (OIP).

"La reunificación significó un beneficio general para todos. La existencia de dos sistemas de gobiernos diferentes no servía ni al desarrollo del país ni a los intereses del pueblo", afirma el periodista. En términos económicos principalmente, esa situación perjudicaba a todos. "Nuestro desarrollo independientemente del modelo adoptado nunca podría concretarse bajo la sombra de la división del país", dice. Como ejemplo revela que, antes de la unificación, fueron descubiertos yacimientos de oro y petróleo en el Sur (y después en

el Norte), que tal vez no hubieran podido ser debidamente explotados porque -en el caso del petróleo- sólo existen refinerías en un sólo lado del país.

Para Mahbub Abdo, Yemen, con su ejemplo de reunificación contribuye concretamente a la paz y a la estabilidad política, no solamente en la región sino en todo el mundo. Pero destaca que

en Medio Oriente, el problema de la paz y el equilibrio político pasan necesariamente por la cuestión palestina. Los esfuerzos diplomáticos, en su opinión, deberían estar dirigidos al establecimiento del Estado palestino: "La no resolución del problema palestino con seguridad va a originar nuevos conflictos y guerras", sentencia.



Con casi tres mil años de historia, Yemen fue cuna de antiguas civilizaciones basadas fundamentalmente en el comercio terrestre, lo que permitió el surgimiento de numerosas ciudades. Poco a poco esos centros se fueron unificando en reinos, de los cuales el más antiguo habría sido el de Ma'in (700 a. C.). Siglos más tarde, la Biblia inmortalizó en diversos relatos la opulencia del reino de Saba cuya vinculación con el litoral africano está en los orígenes del reino etíope de Axum.

En los siglos siguientes, la región fue invadida sucesivamente por los etíopes, persas y, a partir del siglo XVI, por los turcos. En 1618, los ingleses establecieron un puesto de la Compañía de Indias en el puerto de Mukha y, posteriormente, se instalaron en el puerto de Aden -el mejor de toda la región- manteniendo una ocupación al sur, que perduró hasta 1967.

En 1911, el imán Yahya Ad-Din encabezó una rebelión nacionalista que tuvo como consecuencia principal que el Imperio Otomano reconociese, dos años más tarde, la plena

autoridad de los imanes sobre el territorio a cambio de la aceptación por parte de estos de una soberanía formal de Turquía. Después de la I Guerra Mundial, Yahya se proclamó soberano independiente de todo Yemen lo que llevó a conflictos con el emir saudita de Nadj y con los ingleses instalados en Aden.

En setiembre de 1962, en lo que era Yemen del Norte, un grupo de militares nasseristas destituyó al imán Muhammad Al-Badr. Este, con abierto apoyo saudita e inglés, inició una guerra civil contra el gobierno republicano -respaldado a su vez por los egipcios- que duró hasta 1970.

Mientras, el entonces estado de Yemen del Sur había conquistado su independencia de los ingleses e iniciado una revolución socialista, nacionalizando los bancos, el comercio externo, las compañías de seguro y de navegación, además de desactivar todas las bases militares británicas. En 1986, un golpe de estado provocó una breve aunque intensa guerra civil que dejó un saldo de diez mil muertos.

Democracia para algunos



Después de 12 años de neoliberalismo económico, el aumento de la pobreza y de la violencia urbana amenaza las bases de una sociedad que condenó a millones de personas a vivir en la marginalidad

Marcelo Montenegro

Un país donde ocurre un crimen violento cada *19 segundos*; un asalto contra personas o propiedades cada *33 segundos*; un robo a mano armada cada *55 segundos*; un rapto con violencia cada *6 minutos* y un asesinato cada *24 minutos* puede considerarse -con todo el derecho del mundo- en estado de guerra social interna. Esto ocurre en Estados Unidos después de 12 años de ultraliberalismo económico, aplicado con mano de hierro por los presidentes Ronald Reagan y George Bush.

Las cifras fueron publicadas en julio pasado por el Departamento de Justicia norteamericano, en un informe sobre el avance de la criminalidad en todo el país y fueron consideradas por los responsables de organizaciones de derechos humanos como indicativas de la peligrosidad del conflicto social y racial en Estados Unidos.

El Director Regional de Amnistía Internacional de Estados Unidos, para la región centro atlántica del país, Keith Jennings, durante una visita a la redacción de **cuadernos del tercer mundo** analizó esa situación y anticipó las conclusiones del informe de 1991 de

Amnistía Internacional sobre la pena de muerte en todo el mundo, divulgado poco después en Washington D.C.

Una espiral de violencia- El gobierno republicano y una gran parte de la *élite* norteamericana anglosajona, mayoritaria en la sociedad estadounidense, apuestan hasta ahora, según Jennings, casi exclusivamente a las soluciones represivas y se niegan a reconocer que el aumento de la criminalidad tiene causas principalmente sociales. Esa actitud ha contribuido a aumentar de tal forma la legislación represiva, que algunas instituciones tradicionales como el recurso de *habeas corpus*, o la prohibición de retener personas sin motivo en las reparticiones policiales, pueden ser borradas de los códigos o desvirtuadas totalmente en la práctica.

Según el informe de Amnistía, divulgado en octubre pasado, el estado norteamericano ha sido uno de los protagonistas más activos de la espiral de violencia que crece en todo el país. Sólo en 1990, fueron ejecutados en prisiones norteamericanas 23 reos que habían sido condenados a la pena capital. "Desde 1976, cuando la pena de muerte volvió a ser autorizada en Estados Unidos,

35 estados de la unión la reintrodujeron en sus leyes. Principalmente en el sur del país, donde la tradición de esclavismo, de discriminación social y de racismo es más fuerte", afirma Jennings.

Las leyes norteamericanas permiten actualmente ejecutar a menores de edad y a deficientes mentales. Desde 1976, de 150 ejecuciones que se cumplieron, cuatro fueron de menores de edad y varias de deficientes mentales. Entre los condenados a muerte que actualmente esperan el cumplimiento de la sentencia, 31 son menores.

Según Jennings, "la pena de muerte en Estados Unidos ha sido convertida en una herramienta de represión contra los negros, los pobres en general, contra las minorías de origen hispánico y otros marginados". Advierte -además- que no existen condenas contra blancos por matar negros, en un país donde miles de negros son asesinados cada año. Esto, para él, significa una muestra de la discriminación racial y social existente en torno a la aplicación de la pena de muerte.

Los negros y los pobres no forman parte del sistema judicial como jueces, fiscales o empleados. Al contrario, en los estados donde ha sido adoptada la pena capital, el fiscal, generalmente, se encarga de excluir a los negros del *jury* que va a pronunciarse en relación a los potenciales condenados. Por otra parte, nadie que sea contrario a la aplicación de la pena de muerte puede ser nombrado en cargos judiciales en esos estados. "El acusado siempre enfrenta a jueces y jurados que se sienten orgullosos de apli-



La pena de muerte fue convertida en un arma de represión contra los negros

carle la pena de muerte. Por eso es tan difícil que un negro sea absuelto. Y los condenados a muerte son siempre los negros y los pobres", dice Jennings.

Peor que en Sudáfrica- El director regional de Amnesty International considera una afrenta que un gobierno que se dice líder del mundo libre y gran protector de los derechos humanos, encarcela diariamente más negros que el apart-

Ejemplo de dignidad

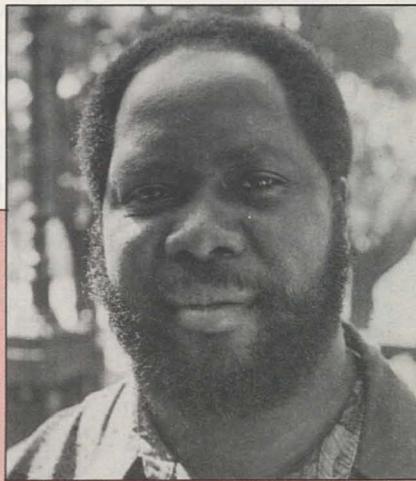
Como representante de varios grupos negros estadounidenses, Keith Jennings viajó a Brasil en el marco de un programa de acercamiento de las comunidades de origen africano que viven en distintos países de América. Esa aproximación ha servido para fortalecer la identidad de las comunidades afro americanas, a partir del reconocimiento de sus orígenes comunes en el proceso esclavista que trasladó a sus antepasados de África en los siglos XVII y XVIII.

A los negros que viven en Estados Unidos, sin embargo, les está prohibido visitar Cuba, un país donde la comunidad de origen africano tiene un gran peso numérico y cultural. Jennings cree que esa prohibición

existe porque Cuba es un ejemplo de dignidad intolerable para el gobierno de Estados Unidos:

"A nosotros nos niegan la visa para visitar Cuba, salvo en eventos deportivos o periodísticos. Cuba mantuvo su autodeterminación durante 30 años frente a Estados Unidos, su pueblo afirma estar preparado para vivir en un sistema distinto al capitalismo, por eso es un ejemplo peligroso para todos nosotros. Por eso hubo una invasión tan devastadora en Granada y por eso Nicaragua fue agredida por Estados Unidos: para evitar la repetición del ejemplo cubano.

"La mera existencia de Cuba es inaceptable para el *establishment*



Keith Jennings, Director Regional de Amnesty International en EE.UU.

norteamericano, en un momento en el cual el presidente Bush trata de consolidar la hegemonía de Estados Unidos en el Hemisferio Occidental.

"En un cuadro semejante, después de los incontables intentos de la CIA para asesinar al presidente Fidel Castro, ¿qué es lo que puede ocurrir ahora que la URSS no existe más?"

heid sudafricano. Estados Unidos es actualmente el país que más encarcela a sus propios ciudadanos. Más de 90 personas son detenidas por día, un promedio que lo ubica al frente de Pretoria. "Pero, si consideramos específicamente la población negra masculina, vemos que un negro de cada 84 está en la cárcel o en otros institutos de detención en Estados Unidos", afirma.

Para Jennings, esos son indicadores claros de cómo trata actualmente la sociedad norteamericana a sus minorías. Este es el verdadero *record* de Estados Unidos en materia de derechos humanos. "El gobierno Bush quiere extender la aplicación de la pena capital a 51 delitos adicionales. Acaba de presentar un proyecto para incluir en el *corredor de la muerte* a una amplia gama de delincuentes para los cuales actualmente la pena capital existe como amenaza pero no puede ser aplicada por falta de garantías procesales suficientes. Ese

Considerando la población negra masculina específicamente, vemos que un negro de cada 84 está en la cárcel

proyecto incluye desde la destrucción intencional de una aeronave, con resultado de muerte, hasta el envío de material injurioso por correo o el asesinato de *inspectores de caballos* en hipódromos, o de un *inspector fitosanitario de huevos*. ¡Eso es una locura! ¡Es cosa de una sociedad enferma!", dice Jennings.

Para la comunidad afro norteamericana la ampliación de la legislación represiva viene a sumarse a la desesperante situación que existe en las cárceles, una espada de Damocles sobre la cabeza de todas las minorías marginales. Jennings cree que hay claros indicadores de una creciente *fascistización* de la sociedad y del sistema jurídico-penal norteamericanos. Estados Unidos estaría viviendo un proceso parecido al de algunos países latinoamericanos que fueron gobernados por dictaduras militares en los años 70, y también semejante al de ciertos países africanos.

Mujeres y niños de la calle

Siete millones de norteamericanos, una población casi equivalente a la de Suecia, carecen de una casa donde vivir. Cuarenta millones de ciudadanos de Estados Unidos no tienen seguro de salud, en un país donde el costo de los servicios médicos, hospitalarios y de remedios es uno de los más altos del mundo. La desocupación crece todos los años.

En términos de empobrecimiento social, estos son los resultados de 12 años de administración republicana. El recorte de los fondos de ayuda social, que comenzó a fines de los años 60, fue incrementado drásticamente por Ronald Reagan y luego por su sucesor, George Bush.

Según afirma Jennings, "80 mil millones de dólares fueron retirados de los programas de ayuda a los pobres para ser invertidos

en otras áreas de actividad económica, sirviendo para manejos ilegales y negociados con cuentas de ahorro, como los que envuelven a Neil Bush, hijo del presidente. Lo más grave es que una gran parte de los que perdieron sus casas después de esos cortes, son mujeres jóvenes con hijos, y esos niños están creciendo en la calle, durmiendo bajo las marquesinas, alimentando la futura delincuencia".

En respuesta, dijo Jennings, "hubo una reacción de los sectores sociales afectados que pasaron a fortalecer agrupaciones como la *Coalición Arcoiris*, que nuclea a los movimientos de apoyo a la candidatura de Jesse Jackson por el Partido Demócrata". El movimiento negro, la *Coalición Arcoiris* y otros grupos progresistas en Estados Unidos trabajan den-

tro del Partido Demócrata, para aprovechar todo el espacio que el sistema político les permite.

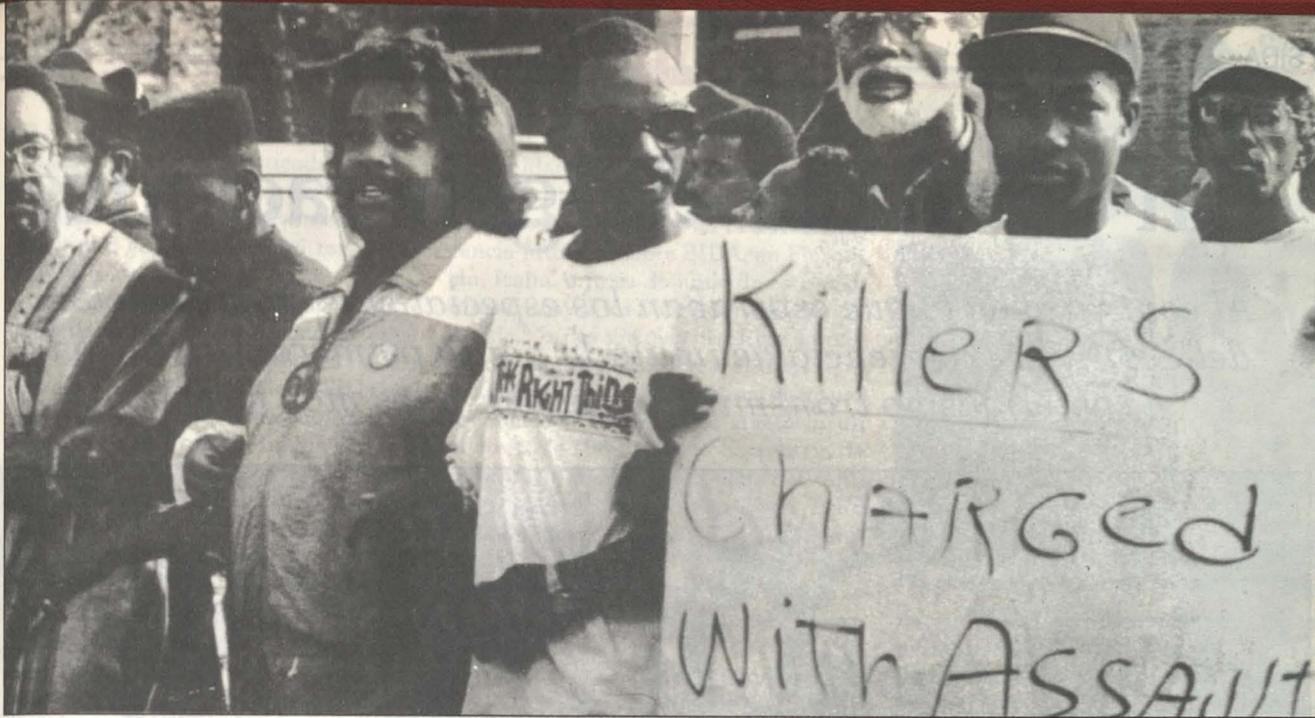
"Pero no nos engañamos con respecto al Partido Demócrata. No es una herramienta alternativa. En Estados Unidos hay una derechización evidente de las instituciones, y el Partido Demócrata participa de esa derechización. Y, en cuanto a la aplicación de la pena de muerte, puede llegar a ser más conservador inclusive que el Partido Republicano. Existe una demanda popular para cambiar la sociedad, por una redistribución de la riqueza. Pero esta redistribución no es concebida en el sentido de los pobres a los ricos, como ocurrió en estos últimos 12 años, sino en el sentido inverso, de los ricos a los pobres. Y la herramienta política de



"El Senado norteamericano es una institución completamente conservadora"

ese cambio no está en el Partido Demócrata".

"Pueden surgir otros partidos, aunque eso por sí solo no nos asegurará una auténtica representación política. ¿Qué clase de democracia es ésta, cuyo sistema electoral no ha permitido elegir un solo senador progresista? Tenemos derecho a votar, a participar en el gobierno, pero con 25 millones de negros en Estados Unidos, el Senado norteamericano es íntegramente conservador", concluyó.



Jenning piensa que, aunque la mayoría de los norteamericanos no lo considere así, el país avanza hacia una peligrosa derechización de sus instituciones, con la pérdida de libertades individuales y el deterioro de los derechos civiles y políticos.

Hay planes millonarios en ejecución -denuncia- para construir las cárceles en las que están siendo albergados los presos que produce la política económica iniciada por Ronald Reagan y continuada por George Bush. Paradojalmente, cada preso le cuesta al estado 20 mil dólares por año, sin contar el costo de construcción de una celda, que es de 50 mil dólares de promedio. Eso se paga con fondos que han sido retirados de los programas sociales de ayuda a los pobres, de los subsidios a la educación y de los planes de apoyo a la salud pública.

La escalada represiva se completa con un proyecto presentado por Bush al Congreso para limitar a una vez el derecho de usar el recurso de *habeas corpus*. En Estados Unidos, el *habeas corpus* ha sido utilizado para



Bush: planes para más cárceles

apelar -sin límite de veces- contra las sentencias de muerte ante la Corte Suprema, cuando es posible alegar irregularidades formales cometidas en el transcurso del juicio. Ese recurso permite postergar por mucho tiempo

La desaparición de jóvenes negros puede ser parte de una actividad criminal organizada

po las ejecuciones, porque siempre existe algún vicio nuevo en el proceso, que puede ser revisado. Por otro lado, el Congreso acaba de votar una ley que permite utilizar en juicio pruebas obtenidas de mala fé, como la grabación de conversaciones telefónicas o la confesión lograda por la policía bajo coerción, métodos que hasta ahora eran prohibidos. Jennings está convencido de que esas medidas perjudicarán a muchos procesados inocentes.

La desaparición de menores. Es común en Estados Unidos la desaparición de muchos niños y adolescentes. En un gran porcentaje, se trata de jóvenes que abandonan sus casas y no vuelven a dar noticias. Pero otras veces, dentro de la comunidad negra, han ocurrido desapariciones que la policía no investiga y puede ser obra de criminales. Hace poco, en Wisconsin, un joven blanco se confesó culpable de asesinato y antropofagia contra 17 adolescentes negros que la policía consideraba simplemente como "desaparecidos". Eso llevó a los grupos de derechos humanos a suponer que puede haber otros casos de actividad criminal organizada detrás de la desaparición de jóvenes negros.

"No existe, como en Brasil, una investigación del estado que permita llegar a conclusiones más o menos exactas sobre la existencia de un exterminio organizado", afirmó Jennings. Mostró otro ejemplo, ocurrido en el estado de Georgia, hace tres años: 28 jóvenes negros desaparecieron en la montaña sin que se haya sabido más de ellos. Posiblemente fueron todos asesinados.

Jenning sostiene que ese grave panorama social revela el descrédito moral en que cayó la élite que gobierna Estados Unidos.

La sociedad está al borde de la desintegración después que millares de personas han sido obligadas a asumir la prostitución, el tráfico de drogas y el delito en general como forma de supervivencia "en uno de los países más ricos del mundo".

Un conflicto de generaciones

Al contrario de lo que esperaban los especialistas en prevención del SIDA, la experiencia acumulada por la primera generación de enfermos no transmitió beneficios a los más jóvenes



Homosexuales norteamericanos: el aumento de enfermos jóvenes pone en jaque las campañas de prevención

Frank Browning

Las noticias acerca de una nueva ola de infecciones de SIDA entre los homosexuales jóvenes de San Francisco está llevando a los funcionarios y autoridades del área de salud en Estados Unidos a reexaminar las formas de combatir la enfermedad.

Entrevistas y muestras obtenidas a mediados de este año en bares y clubes nocturnos de California indican que los adolescentes tienden a mantener relaciones sexuales riesgosas con una frecuencia dos veces mayor que los homosexuales de 25 a 30 años de edad. Exactamente lo opuesto de lo que esperaban los especialistas en salud pública.

El nuevo informe, publicado por el *AIDS Surveillance Office*, de la Secretaría de Salud Pública de San Francisco,

reveló también que la incidencia del virus HIV entre los gays más jóvenes -especialmente entre los adolescentes- era 40% más alta que entre los homosexuales de más edad. De los 258 gays entrevistados, solamente 24% entre los 22 y 25 años admitieron que practican sexo anal sin usar preservativos. Entre los adolescentes, ese porcentaje era de 43%. Y entre los más jóvenes 14% era portador del virus HIV, en comparación con 10% de los que están entre los 22 y 25 años de edad.

Esos datos ponen en duda la eficacia de los actuales esfuerzos de combate a la epidemia.

"Siempre se pensó que los homosexuales de más edad contraían el SIDA porque en el momento de contagiarse aún no estaban conscientizados respecto a la necesidad de usar preservativos. Pero, cuando se comienza a encontrar

infecciones entre gays de 20 años, esa teoría pierde toda validez", dice Gail Bolan, que dirige el programa contra enfermedades sexualmente transmisibles, en la Secretaría de Salud Pública. "Los datos sugieren que las personas continúan contagiándose a pesar del intenso programa de prevención llevado a cabo en los últimos cinco o seis años".

Para George Lemp, epidemiólogo que dirigió el estudio en los bares gays de San Francisco, "fue una ingenuidad pensar que los más jóvenes iban a seguir los consejos de los homosexuales y bisexuales de más edad, y que habría un verdadero intercambio entre las generaciones. Lo que descubrimos es que hay una laguna generacional entre gays y bisexuales, tal como el conflicto entre generaciones se manifiesta en otros sectores de la población".

Los especialistas en prevención del

SIDA creen que será necesaria una estrategia mucho más sofisticada y de largo plazo, si se quiere evitar una epidemia que afecte masivamente a la comunidad *gay*, que se está tornando cada vez más variada.

Kevin Gardner, coordinador de grupos de debate de jóvenes homosexuales para una campaña de combate al SIDA llamada *Stop AIDS*, participó en la encuesta reciente promovida por la Secretaría de Salud en los bares de San Francisco. Gardner afirma que cuando los homosexuales adultos supieron de la amenaza del SIDA, a mediados de la década de los 80, ya habían enfrentado y superado los problemas básicos de su identidad homosexual. En el caso de los adolescentes -homosexuales o no- las cuestiones sexuales básicas, como otras, se presentan en forma confusa. Asumir una identidad *gay* sin problemas, durante la adolescencia, es doblemente difícil.

Gardner agrega que su propia experiencia no fue muy distinta de lo que es-

cómo el "conflicto generacional" en la comunidad *gay* afecta el conocimiento respecto al SIDA y la conducta sexual.

Datos presentados en la VII Conferencia Mundial sobre SIDA, en Florencia, Italia, a fines de junio de este año, muestran que los homosexuales de menos de 30 años son más proclives a practicar sexo anal sin preservativos, que los más viejos. El estudio, realizado por teléfono con una muestra aleatoria, en el otoño de 1989, para la Secretaría de Salud de San Francisco, constató también que los homosexuales jóvenes, sin conexión o sin apoyo de alguna comunidad *gay*, tienden más a mantener relaciones sexuales riesgosas que los que se han integrado a comunidades de esa naturaleza.

Además, según el epidemiólogo Ron Stall, de la Universidad de California-San Francisco, los jóvenes que se han hecho homosexuales hace poco tiempo suelen traer consigo un conjunto de mitos respecto al "sexo sin riesgo". "Muchos, dice Stall, creen que el que asume



"El mundo está enfermo", reza el cartel

bargo, es casi siempre en las relaciones monógamas que los hombres -homo o heterosexuales- olvidan las precauciones de protección a medida que desarrollan más intimidad emocional.

"Los hombres con relaciones duraderas tienden mucho más que los *solteros* a practicar sexo anal sin ningún tipo de protección", dice Stall, con base en los datos del levantamiento de 1989. Kevin Gardner dijo que durante las reuniones del grupo *Stop AIDS*, los participantes expresan que la excesiva preocupación con el peligro suele perjudicar la intimidad en las relaciones serias. "Dicen que cuando alguien ama a otro, existe el deseo de mostrar afecto y confianza, y parte de esa confianza es no insistir en el uso de preservativos".

A veces, dice Gardner, abandonar las precauciones significa una especie de premio por haberse portado bien durante un tiempo. "Tal vez después de beber un poco piensen: *-hace meses que vengo siguiendo el reglamento, ya me puedo relajar un poco-*".

Lo que todos estos relatos indican, observa Stall, es que las reparticiones encargadas del combate al SIDA y las campañas de salud pública no han logrado convencer a los homosexuales jóvenes. "Debemos reconocer que esos jóvenes están tratando de definir su identidad sexual en una comunidad *gay*, donde el 50% es portador del HIV. Si no trabajamos mejor, corremos el riesgo de estar entregando al SIDA a toda una generación nueva".



Las campañas contra el SIDA son discutidas en muchos países (en la foto, Argentina)

cucha reiteradamente de jóvenes homosexuales en las sesiones promovidas por *Stop AIDS*: "Yo estaba por terminar mi curso en el colegio, y no tenía idea de lo qué podía ser una comunidad *gay*. No tenía relación con ella. Pensaba que mientras tuviese relaciones con hombres heterosexuales -todos de mi edad, jóvenes y simpáticos- no tendría problemas con el SIDA".

Otros estudios sobre la conducta de los homosexuales mostraron también

el papel activo no corre peligro, lo que es enteramente falso."

A veces, las propias campañas de "sexo sin riesgo" llevan a resultados contraproducentes. Una de las advertencias más comunes guarda relación con las ventajas que ofrecen las relaciones monógamas de largo plazo, con base en la teoría de que cuanto menor sea el número de contactos sexuales con compañeros diferentes, menor será el riesgo de infección por el HIV. Sin em-



Un símbolo latinoamericano

Hacer conocer el legado cultural de sus ancestros y el dolor de nuestros pueblos es la misión que se impuso -con éxito singular- Mercedes Sosa

Beatriz Bissio

A los 56 años, Mercedes Sosa es una artista consagrada. Su agenda está llena de compromisos en todas partes del mundo -desde Europa a Japón, pasando por Estados Unidos y Australia- y sus fans, de muy diversas nacionalidades la acompañan en sus presentaciones, sean en el Carnegie Hall, o en la más distante ciudad neozelandesa.

Sus canciones y sus ideas también le costaron la represión, la persecución y el exilio. No sólo en su Argentina natal, sino también, en la República Dominicana de Balaguer y en la Bolivia de los militares aliados al narcotráfico. En compensación, su canto le abre las puertas de la comunicación con públicos muy diferentes entre sí, pero que tienen en común, según la propia Mercedes, el respeto por su arte y por lo que él representa. "Todo público, por más ajeno que sea a la realidad de nuestro

continente, entiende que mis canciones representan sufrimiento y dolor y transmiten los profundos problemas sociales de América Latina", afirma.

Ese reconocimiento la llena de orgullo y alegría, y compensa los sacrificios a los que debe someterse para preservar su voz. Lleva una vida disciplinada al máximo (no puede tomar frío, ni comer helados, sólo le permiten nadar -su deporte preferido- en piscinas con agua caliente, etc., etc.). Conversamos con ella en Río de Janeiro, donde hizo una emocionante presentación ante millares de maestros de todo el continente, reunidos en un seminario dedicado a evaluar los rumbos de la educación pública. Ella les rindió un homenaje emocionado, recordando el papel del profesor en la formación de la identidad cultural de los pueblos.

La conversación fluyó serena y en un clima de cierta intimidad, y fuimos abordando temas tan dispares como el

momento político actual, la cultura transnacional, las dictaduras que sufrió América Latina, su vida personal. Emotiva, sus ojos se llenaron de lágrimas en varias ocasiones, en particular cuando se referió a recuerdos de momentos vividos con su esposo, fallecido hace casi diez años. En varias ocasiones interrumpió su relato para ilustrar sus comentarios con trechos de canciones, que entonaba con la misma penetración que en el escenario.

Sin duda su vida estuvo muy marcada por su infancia, vivida en el seno de una familia humilde pero muy unida en la provincia de Tucumán.

"En el ingenio Concepción, donde trabajaba mi padre, los obreros eran tratados como animales. Cuando me condecoraron los franceses hace poco con la orden de *Comendadora de las Artes y de las Letras*, el embajador dijo una cosa que me asombró: hicieron unas pesquisas de mis declaraciones a lo lar-

go de varios años y llegaron a la conclusión que tener padres pobres pero unidos fue lo que me salvó de no guardar resentimientos. Creo que uno de los peores castigos del ser humano es tener una niñez desprotegida."

Mercedes reconoce que su madre y su padre fueron muy importantes en su vida. "Papá hacía changas, un trabajo muy mal pagado, hasta que consiguió empleo en un aserradero. Tuvimos que sacarlo porque casi se nos muere, de tan mal alimentado. Después entró en el Ministerio de Previsión Social de la Nación, donde trabajó hasta el final de sus días. Mi mamá le ayudaba lavando ropa, planchando. No quiso que mis hermanos ni yo trabajáramos en ese tipo de tareas. No sé por qué razón, mi madre siempre me protegió como para ser algo especial. No me dejó cocinar. Tuve que aprender a cocinar cuando nació mi hijo Fabián."

Mercedes tenía una hermana mayor, que era hija de su madre solamente, que murió a los 29 años. "Hubiera sido como una mamá para mí. El mismo año que murió mi hermana Chocha, pobrecita, ese año me casé. Y al año siguiente nació mi hijo. Para todos, para mi madre en particular, el consuelo fue el nacimiento de mi hijo."

La crisis argentina. Tanto la madre como los hermanos de Mercedes cuentan con su ayuda. "La verdad es que sin mi ayuda, con la crisis que estamos viviendo, no podrían vivir. Pero la crisis económica no me impide de darle valor a la democracia que reconquistamos. No vamos a caer de nuevo en el error de ir a tocar la puerta de los cuarteles".

"Nunca lo hice, por otro lado. Ya cuando derrocaron a Illia¹ mi marido y yo teníamos plena conciencia del drama que eso representaba para nuestra patria, sin ser radicales². Pero la gente inocente vivaba a los militares."

En ese temor al regreso de una dictadura militar fundamenta Mercedes muchas de sus actitudes políticas. "En las últimas elecciones luché por la elección de Palito Ortega para la gobernación de Tucumán. Lo apoyé a él, pero fundamentalmente luché contra ese señor Bussi, que fue interventor militar en Tucumán durante la dictadura, por todo lo que él representó y representa. Hay que tener mucho cuidado en la Ar-

gentina. Hay que vivir permanentemente hablando sobre la democracia, porque pueden resurgir las actitudes fascistas".

"No soy política pero tengo la alegría de ser reconocida como un símbolo de nuestro continente. En Australia, durante mi última gira, me presentaban como 'la voz de América Latina'. Es más, me decían 'Ud. es la madre de América Latina'. 'Oh, no, por favor, sáquenme esa responsabilidad de encima', les dije, 'porque ser madre de un continente de torturadores y torturados, de ladrones y drogados y de belleza

*Ser madre
de un
continente
de torturadores
y torturados, de ladrones
y drogados, de belleza
y de soledades,
es muy difícil*

y de soledades es muy difícil".

En Australia Mercedes Sosa ha hecho numerosos recitales, en teatros siempre llenos. Ocurrió lo mismo recientemente en Verona y en Milán, donde el crítico Giacomo Pelicciotti del diario *La Repubblica* la describió así: "con su imponente cuerpo de india vestido de negro Mercedes parece una figura bíblica".

"El público era, mayoritariamente, de italianos, pero los latinoamericanos hacían tanto barullo que al final los italianos también se levantaron con *María María* y bailaron y cantaron... Esto es lo que tenemos los latinoamericanos, lo que conmueve a la gente. Los latinoamericanos no se olvidan de su música. Ya no hay exilio, pero sin embargo siguen apoyando a sus artistas. La gente cuando parte se lleva cassettes, discos, y no tan sólo eso, lleva el amor que les damos acá", dice Mercedes. En su opinión, es la falta de esa calidez humana

la que nos hace extrañar tanto cuando estamos fuera de nuestra patria.

"A veces pasamos un tiempo fuera de nuestro continente y tenemos que volver, porque necesitamos alimentar las baterías. La gente es muy dulce en América Latina".

La penetración cultural. Mercedes Sosa teme que nuestra riqueza cultural sea comprometida por la presencia cada vez mayor de música extranjera en los medios de comunicación. "La parafernalia de Estados Unidos y Gran Bretaña sobre los radios FM del mundo es siniestra. Además ha hecho que los jóvenes olviden su música. Esto yo lo vengo diciendo desde hace muchos años, cuando fundamos el movimiento Nuevo Cancionero."

"Los jóvenes escuchan música en inglés permanentemente. No saben hablar inglés, pero escuchan esa música. Es una droga, casi. Brasil y Argentina se salvan, en parte; entre nosotros, el chamamé y la chacarera todavía siguen siendo sagrados."

Para Mercedes la familia es la que guarda un poco esa memoria cultural y, en su país, también provincias como Tucumán, Salta, Jujuy, Santiago del Estero, Corrientes, en las cuales es muy fuerte el folklore. "La gente que compone ha sido la más comprometida políticamente. Y la dictadura, de alguna forma, interrumpió ese proceso."

La expectativa de Mercedes es la consolidación de una nueva generación de compositores, que considera muy buena. De uno de ellos, Ica Novo, ella estrenó una canción en Río de Janeiro, que tuvo muy buena acogida. "Es la esperanza que nosotros tenemos, el aporte de los jóvenes. Ica Novo compone y canta muy bien. Otra esperanza es Peteco Carabajal, el autor de *Como pájaros en el aire*, que habla de las manos de la madre, de la pobreza, de la magia cotidiana necesaria para darle de comer a los hijos cuando no hay dinero. Víctor Heredia es otro autor muy poderoso, aunque él está más metido en el rock. Taqueongó también es una joya. Estoy cantando de él la samba *Un Pedazo de mi Sangre*, otra obra muy fuerte. Está León Gieco, que ha compuesto *Sólo le pido a Dios*. Y hay un movimiento de rock, muy importante, de Charly García. Me doy muy bien con todos ellos."

Entiende Mercedes que una de las

razones de su excelente relación con los compositores jóvenes es el respeto que siente y demuestra por sus trabajos. "Yo no entro en ese juego -hay una onda en ese sentido- de que la cantante se hace poner el nombre para ganar derechos y los compositores tienen que aceptarlo, para poder surgir. Ellos saben que yo no hago esas cosas. Yo les canto todas sus canciones. Justamente una de las dificultades que tengo es escoger mi repertorio. La selección es difícil; tengo mucho para para oír, evaluar. Además, viajo por todo el mundo, y estreno canciones de un momento para el otro. Cuando me gusta una canción nueva, es como el amor: no puedo estar sin cantarla. Esa canción de Ica Novo (que estrenó en Río) la tenía sólo desde hacía quince días. El guitarrista hizo los arreglos para todos, ensayamos y a partir de ahí la canción ya estaba con el público. Aunque yo todavía tengo que estudiarla bien."

Si hay algo de lo que Mercedes Sosa siente orgullo es de ser cien por ciento responsable de la selección de su repertorio. "Esa preselección yo no se la confío a nadie. No me meto con las luces; yo no conozco de eso. Pero el repertorio es absolutamente criterio mío. A veces me equivoco. Hay canciones que no son para mí, a pesar de que me enamoro de ellas. Tengo que dejarlas de cantar, porque me doy cuenta que no puedo."

La necesidad de grabar - Mercedes no lanzó ningún disco desde 1987, porque está en litigio con su grabadora. "Firmé un contrato, no vendí tantos discos, y ahora tengo que entregarle miles de dólares que reclama para quedar en libertad." El litigio ya está en la fase final y el público de Mercedes podrá en breve contar con discos nuevos. "No grabar es fatal para un artista. Es un milagro que me vaya tan bien. No hay artista que esté girando como yo después de tanto tiempo sin grabar."

Por otro lado, Mercedes Sosa siente que no tiene "tanto tiempo por delante", pues a los 56 años, debe cuidarse mucho y, sobre todo, cuidar su voz. "Esa es mi manera de brindarme a la gente. Cuando era jovencita fumaba, bebía. Ahora no. Tengo que cuidarme para poder cantar. Hay demasiada gente que depende de mi trabajo. No tan sólo los que trabajan conmigo sino los que me contratan. Y está también el público..."

Mercedes Sosa define su agenda con

un año de anticipación, salvo algunos recitales especiales. Para este año tenía compromisos también en el teatro *Metropolitan*, pero deshizo el contrato cuando supo que los organizadores pretendían lanzar un disco con todo el recital -del cual participaría Ariel Ramírez, con el *Sonido del Nuevo Mundo*- en 1992, como homenaje a los 500 años del descubrimiento de América.

"Me ofrecieron pagar lo que yo quisiera, hasta 4% por cada disco, pero rechacé la oferta porque querían presentar el disco en el 92. El problema fue el fundamento del homenaje. Si

*S*iempre canté en español,
y ahora canto una canción de cuna en japonés. Pero eso no impide que mi trabajo sea un rescate de nuestras raíces.

nuestro show se llamaba *Sonido del Nuevo Mundo*, no podía ser un homenaje a los que nos conquistaron. Me habían dicho que cuando yo debutara en el *Metropolitan* en noviembre el disco estaría pronto. Con ese motivo iban a mandar a todo su equipo técnico para grabar con nosotros entre los meses de junio y julio pasados. Después cambiaron de idea. Querían lanzar el disco durante las conmemoraciones del 92."

En verdad, ese es un ejemplo más del apego de Mercedes Sosa a sus raíces. "Este es un continente indio, nuestra música rescata ese legado. Yo no le rindo homenaje a la España de la conquista. No me olvido nunca que España ha dado gente como Miguel Hernández, como Rafael Alberti. Pero América es india. Eso es innegable. A la población negra, la trajeron. Ella dio su gran aporte. Y yo respeto mucho los aportes de los pueblos; son importantes. Pero

hay que tener cuidado: hay que saber discernir quiénes construyeron los caminos, para no equivocarse en los homenajes, a la hora de hacer las fiestas."

A pesar de sus fuertes vínculos culturales y emocionales con sus ancestros indígenas, Mercedes no canta ni en ayмара, ni en quéchua, ni en ninguna otra lengua autóctona de nuestro continente. "Siempre canté en español, y ahora canto una canción de cuna en japonés. Pero eso no impide que mi trabajo sea un rescate de nuestras raíces."

Para Mercedes, hay múltiples formas de lograr ese rescate. "En este momento hay una mujer, Silvia Barrios, haciendo conciertos en el Salón Dorado del Teatro Colón de Buenos Aires con una tribu de los Mataco. Nadie sabía que tenían música los Mataco. Silvia se fue a vivir con ellos y logró que los indios empezaran a desenterrar las melodías que cantaban de niños y habían caído en el olvido. Cuando yo grabé hace muchos años la *Cantata Sudamericana*, me dijeron que los Mataco no tenían música. Hasta que esta mujer convivió con ellos, y logró rescatar esa música, que hubiese permanecido olvidada y perdida para siempre. Su lucha es maravillosa. Es muy difícil internarse en otra cultura. Es una labor de antropóloga."

Cuando habla de la progresiva desaparición de las culturas autóctonas, Mercedes deja trasparecer una emoción especial, que le llena los ojos de lágrimas. "Lamentablemente, en mi país a pocos les importa esas irreparables pérdidas culturales. La mayoría sueña con un país distinto. Yo sé muy bien lo que eso significa. La Argentina es un país racista. Absolutamente. Aunque muchos aman mi canto, preferirían que mi rostro fuese otro. Quisieran tener delante de sí a una artista con un rostro bello y puro, blanco. El mío ya es más blanco, porque mi abuelo materno era francés. Pero mi otra rama es de raza indígena. Mis abuelos por parte de mi papá eran quéchuas. Hubieran querido otra cosa, pero les salió una artista gorda, petisa, cara de india, que representa en todos los escenarios del mundo al continente latinoamericano. Y eso es muy bueno para mí, porque mi rostro tiene que ver con mi gente. Y mi gente no tiene nada a celebrar. Y lo importante es que a través de mi canto, los europeos, los norteamericanos, los

australianos, empiezan a entender los dramas de nuestro continente. Me respetan mucho. Ellos saben que lo que nosotros cantamos es importante. Los alemanes, por ejemplo, se hacen traducir todas las letras de las canciones, a medida que yo canto. Ellos saben que cuando yo canto *Como Pájaros en el Aire* no tan sólo estoy cantando a la madre, estoy cantando otros problemas muy fuertes que hay ahí de trasfondo. Cuando canto *Encuentros y Despedidas* saben que le canto al exilio que hemos pasado nosotros. Con *Todavía cantamos*, ellos saben que me estoy refiriendo al drama de los desaparecidos durante la dictadura. No aplauden la melodía nada más, entienden las letras que tienen mucho que ver con la situación de nuestro continente".

Para Mercedes, lo importante es que ese público extranjero entiende el mensaje político que hay atrás. "Entienden todo el mensaje: el musical, el literario, el político. Hay algo extraño. Ese público va a ver Pink Floyd pero llena teatros para verme a mí también."

Experiencias con el público -Ese fenómeno de la comunicación con públicos diferentes es algo habitual en Mercedes. "En especial los jóvenes me tienen un gran cariño. Yo lo veo porque muchas veces levanto a la gente. Y eso que no hablo ningún idioma. De hecho, no hablo en mis recitales. Sólo canto. A lo máximo digo *Merçi* y continúo después, en español: *Buenas noches, París. Hasta la vista*. Es lo único que digo. Pero existe una comunicación. Cuando uno va a un teatro, va a ver a una artista que ama. No es lo mismo que ir a un bar a tomar whisky. Va a ver una artista representativa de algo. Entonces va preparado para amar. Tiene que ser un artista muy frío para que Ud. no lo ame."

Mercedes cuenta que aún los que al comienzo parecen más fríos, acaban contagiándose de la emoción. "En Inglaterra, una vez salí con un poncho argentino a cantar. Una suicida, un *hamikaze* soy yo. La gente me miraba asustada: una mujer de mi tamaño, con aquel poncho enorme".

"De hecho, ese poncho me ha traído mala suerte. Debuté con él en el teatro Estrella y me amenazaron de muerte en el año 1975. Lo tenía guardado y resolví usarlo en Inglaterra. Es divino, de

color celeste con una raya blanca, preciosa. Salgo a cantar, y veo todo empapelado con mi nombre, anunciando el recital. Era en el Ayuntamiento de Londres, que estaba en poder de los socialistas, pero ellos ya habían perdido las elecciones para los conservadores. Era la última fiesta de los socialistas. Yo era una de las invitadas de honor. Resulta que llego yo y comienzo a cantar. Canto varias canciones y siento que ellos van acomodándose en sus sillas. Canté *Gracias a la Vida*, después otras canciones más, con músicas que ellos empezaron a tararear, y después canté *María, Ma-*

La Argentina es un país racista. Absolutamente. Aunque muchos aman mi canto, preferirían que mi rostro fuese otro. Quisieran tener delante de sí a una artista con un rostro bello y puro, blanco.

ría. A esa altura, ya tiraban los *suéters*, revoleaban sus abrigos, bailaban, cantaban... Y eran ingleses. No había más que 10 latinoamericanos, de los cuales, 3 argentinas casadas con ingleses. El secreto es no pensar que uno está cantando para un público extranjero. Hay que vivir la canción. El público se emociona porque sabe que el artista representa algo."

Mercedes Sosa, como todo artista, posee una sensibilidad especial. Ella atribuye su fácil relación con el público a la gran conexión mental que siente con la gente. "Los artistas no nacen tan sólo con buena voz. Nacen con un poder de comunicación muy fuerte."

Ella tiene varias experiencias también en este campo. Cuenta que en una de sus presentaciones en el Memorial de América Latina, en la ciudad de São Paulo, sentía algo extraño, y se equivocó tres veces, teniendo la letra en fren-

te. "Aquí hay un problema de una onda muy fuerte", pensó. Poco después, reventó una lámpara del juego de luces. "No cayó frente a mí porque yo estoy muy protegida por mi gente. Tengo una protección indígena y lo sé desde hace muchos años."

Esa protección de sus ancestros indígenas no la libra de algunos malos momentos, como el que le tocó vivir recientemente, cuando un chofer de taxi de Buenos Aires, al reconocerla, la obligó a bajarse del coche. "En la Argentina todavía hay muchos que añoran a los militares. Ese chofer era uno de ellos. Cuando me vio, me gritó: '¡Bajate, zurda'³. Yo estaba con una amiga, íbamos al cine. Nos bajamos y subimos a otro taxi. Yo entré al cine sintiéndome muy mal, pero la gente me abrazaba, me besaba. Y eso me reconfortó. Si supieran lo que yo había pasado ese día!"

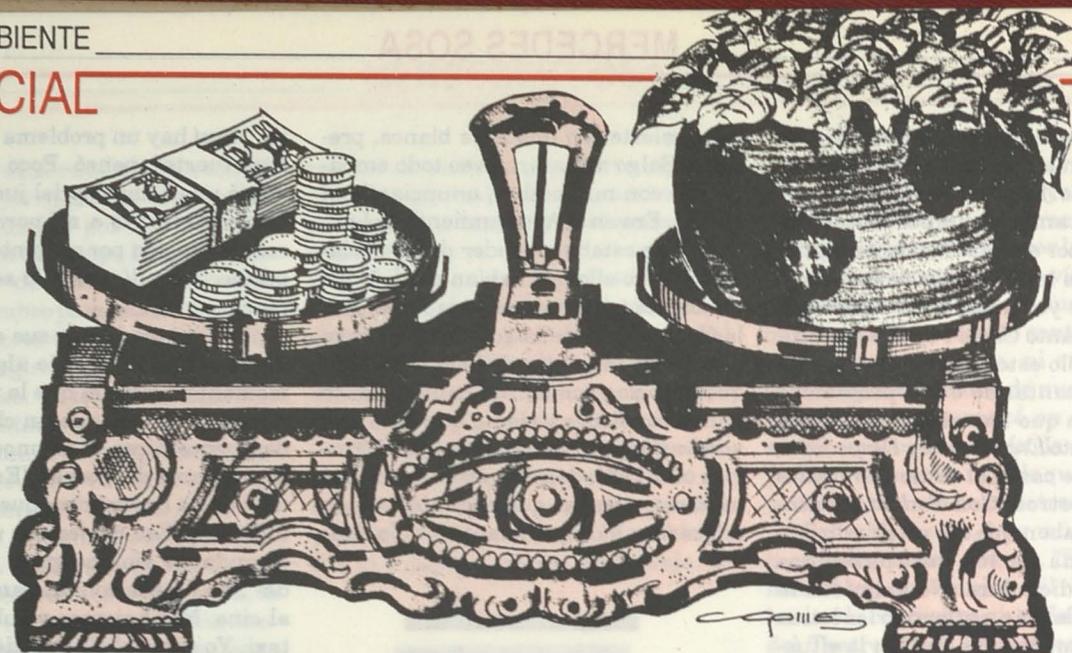
La conversación giró por muchos otros temas. Me contó de las veces que tuvo problemas con los aparatos represivos en diferentes países. Se refirió en particular los difíciles momentos que había vivido en la República Dominicana, en la anterior gestión de Balaguer, en la Bolivia de la dictadura de Bánzer, en compañía de su esposo, ya enfermo, cuando tuvo que cantar cercada de bayonetas. Habló de su hermosa relación con su hijo y nietos (Fabián, que es músico, pero a quien no le gustan los viajes, la había acompañado en esa gira); del dolor de ver a la grande mayoría de los pueblos de América Latina sumida en la miseria y la desesperanza. ("El problema de nuestro continente es la tierra. El día que todos tengan su pedazo, estaremos mucho mejor. Y tierra es lo que no nos falta"). Pero no dejó de reconocer la alegría que siente ante los nuevos proyectos profesionales.

Al final, una pregunta casi ineludible: todo eso ¿valió la pena? "Claro que valió la pena. El dolor, el sufrimiento, nos fortalecen, y el amor del público, de mi gente, es el motivo de mis esfuerzos".

¹ Arturo Illia. Presidente argentino derrocado en 1966 por un golpe militar encabezado por el general Juan Carlos Onganía.

² Radical: integrante del partido Unión Cívica Radical, que llevó al poder a Arturo Illia.

³ Zurda: en la jerga acuñada por los militares, denomina -de forma despectiva- a todo militante de izquierda o a los intelectuales no alineados con el régimen.



Deuda por protección ambiental

Edouard Bailby

Evaluada en 257 mil millones de dólares, la deuda externa de los 52 países de África fue multiplicada por 32 en veinte años. Es una situación insostenible y puede tener consecuencias dramáticas a corto plazo. Empobrecida por los altos intereses de los bancos del Primer Mundo, África, en contrapartida, recibe de las naciones ricas una ayuda muy limitada.

Según el último informe del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), publicado en mayo de 1991, esa ayuda al desarrollo del Tercer Mundo representa sólo 0,3% del Producto Bruto Nacional de los países donantes, en vez del 0,7% como fue prometido. Lo más grave es que una parte ínfima del dinero entregado ha sido dirigida a sectores esenciales del desarrollo, tales como salud, educación, o abastecimiento de agua. Fue comprobado, en cambio, que una importante proporción del dinero de ayuda donado por Estados Unidos fue a parar a los presupuestos de defensa de Israel, Egipto,

La fórmula de los países ricos, de cambiar la deuda por mecanismos de protección ambiental, es una gota de agua en el océano de carencias de los países subdesarrollados

la fórmula: *deuda a cambio de naturaleza*. La idea fue del World Wildlife Fund (WWF), una institución norteamericana dedicada a la protección del medio ambiente.

En pocas palabras, algunas Organizaciones No Gubernamentales (ONGs) comprarían en el mercado

Paquistán y Turquía.

El PNUD considera que la llamada ayuda humanitaria de Estados Unidos representa solo 0,01% del total. Y destaca: "el costo de diez días de guerra en la región del Golfo hubiera sido suficiente para vacunar a todos los niños del mundo durante diez años, contra todas las enfermedades que pueden ser prevenidas y curadas por ese medio".

Tratando de buscar formas de aliviar el peso de la deuda del Tercer Mundo, los organismos financieros internacionales imaginaron varios caminos, como las prórrogas de plazos, disminución de las tasas de interés, créditos nuevos, etc. Una de esas soluciones estudiadas, que está recibiendo apoyo creciente de los países ricos, consiste en aplicar

Gubernamentales (ONGs) comprarían en el mercado secundario títulos de la deuda de países del Tercer Mundo y después la cambiarían en el tesoro del país elegido, por moneda local. A cambio de la supresión de su deuda, el país ex deudor, se compromete a financiar proyectos de protección a la naturaleza, reinyectando fondos adicionales en el objeto de la transacción. Según los especialistas, sería este un buen negocio para todo el mundo, toda vez que por un dólar de deuda comprada, las partes interesadas conseguirían 3,76 dólares de inversiones indexados a la inflación. El mecanismo, en realidad, ya empezó a aplicarse.

Así fue que en 1987, la poderosa organización norteamericana *Conservation International* compró por 100 mil dólares el equivalente a 650 mil dólares de las deudas privadas bolivianas. En contrapartida, el gobierno de La Paz se comprometió a financiar a una entidad boliviana, creada para solventar el programa de protección de una selva de 135 mil hectáreas, quedando la ONG estadounidense como encargada de supervisar las obras. Otros acuerdos de este tipo fueron realizados por varias ONGs norteamericanas, sobre todo en América Latina. El WWF compró, por ejemplo, un millón de dólares de la deuda ecuatoriana para invertirlos en la protección de las islas Galápagos, en el Océano Pacífico. En 1988, Costa Rica consiguió negociar la anulación de 5% de su deuda, a cambio de reforestación y de la creación de parques naturales.

En el continente africano, las ONGs más activas son las europeas, principalmente francesas, suizas, belgas, alemanas, inglesas e italianas. El primer país contemplado con ese tipo de intercambio fue Madagascar. La filial suiza del WWF canceló 2,1 millones de dólares de deuda y el gobierno de Madagascar se comprometió a financiar la formación de 400 técnicos que brindarían protección a la naturaleza. Ya contratados, deben vigilar las 60 áreas más amenazadas de la isla.

Costa de Marfil, Congo, la República Centro Africana y Senegal también se han mostrado interesados en esa posibilidad de aliviar de la deuda. Pero, al contrario de los países de América del Sur, África no tiene deudas privadas y el derecho internacional sigue prohibiendo el rescate, de cualquier país, de su deuda pública. Esto debe entenderse como un principio, pues los Estados acreedores y principalmente los países miembros del Club de París encontraron fórmulas complejas de ayudar a las organizaciones no gubernamentales en estas transacciones.

De todos modos, once países solamente firmaron hasta ahora acuerdos según la fórmula *deuda a cambio de naturaleza*, por un total de 300 millones de dólares, cuando la deuda total del Tercer Mundo llega a más de un billón y 300 mil millones de dólares. En otras palabras, las iniciativas de las ONGs norteamericanas y europeas representan una gota en el Océano del subdesarrollo.

Además, muchos países del Tercer Mundo temen,

con razón, una injerencia en sus asuntos internos en nombre de la protección a la naturaleza. Finalmente, es el llamado Primer Mundo el que empobrece a los países subdesarrollados a través de los bancos y de las empresas transnacionales. En su informe de 222 páginas, el PNUD subraya: "lo paradójico del caso es que la degradación del medio ambiente, de un modo general, es causada por la pobreza del Sur y por la abundancia del Norte".

Los países industrializados producen la mitad de las seis mil millones de toneladas métricas de gas, responsable por el efecto invernadero que calienta el planeta. Su población, no obstante, sólo representa la quinta parte de la población total de la Tierra. Por eso ninguno de los dirigentes del Sur confía, en esta época en que tanto se habla de las libertades reconquistadas y de los derechos humanos, que el Primer Mundo vaya a encarar seriamente la reducción del consumo de energía para ayudar a los países subdesarrollados. La fórmula *deuda por naturaleza* es una solución insuficiente, que no resolverá las necesidades de un nuevo orden económico para favorecer a los países más pobres. De lo contrario, el desnivel de riquezas y desarrollo entre el norte y el sur deberá agravarse rápidamente con consecuencias mucho más perjudiciales que las que producidas por el extinto conflicto este-oeste. ■



Hay que cambiar el rumbo

El camino para salvar la Tierra y sus habitantes debería ser un nuevo acuerdo de Bretton Woods, seguido de un distinto modelo de desarrollo

Fernanda Lamego

El profesor Ignacy Sachs nació en Polonia, se naturalizó francés y es un "brasileño de corazón" como le gusta definirse. Vivió 14 años en Brasil, donde estudió economía y visita regularmente ese país por lo menos dos veces al año. Hizo un doctorado en Nueva Delhi, donde desarrolló un estudio comparativo entre la India y Brasil. Actualmente es director del *Centre de Recherches sur le Brésil Contemporain* (CRBR) en la *Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales* de Paris.

Sachs es considerado el mayor especialista en desarrollo económico de países del Tercer Mundo, especialmente de Brasil e India, y es un conferencista permanente en las reuniones patrocinadas por organismos internacionales como la ONU, la UNESCO y la FAO.

Fue el primer científico en todo el mundo que escribió sobre ecodesarrollo. Es autor de varios libros y de numerosos trabajos científicos, publicados sobre desarrollo en países y ciudades del Tercer Mundo. El profesor Sachs es especialista en bioindustrialización, en agricultura y en la nueva configuración del desarrollo urbano/rural.

En esta entrevista exclusiva a **cuadernos del**

tercer mundo habla de sus expectativas en relación a la Conferencia de Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo, y también de las relaciones Norte Sur.

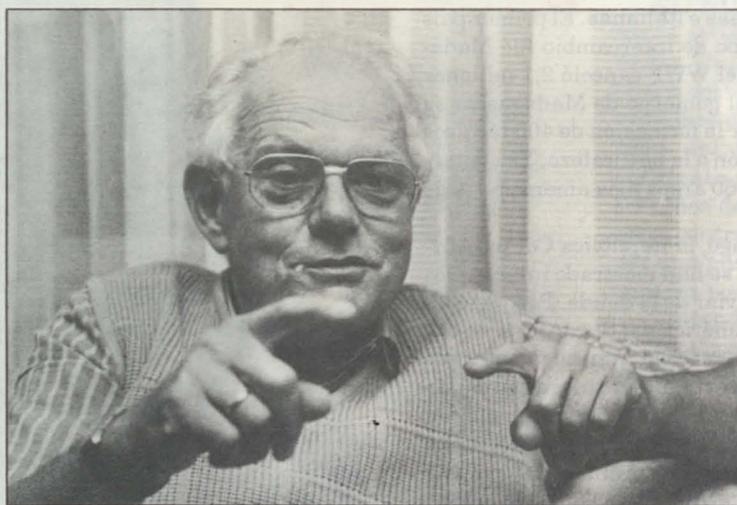
¿Cuáles son los principios del ecodesarrollo?

-El ecodesarrollo es una forma de aproximación, no una metodología formal. Esta aproximación ubica en el centro, como objetivo principal, al *desarrollo socialmente pertinente*, con mayor justicia social. Es decir, incorpora la solidaridad con la generación presente. Inmediatamente al lado, ubica un segundo compromiso ético, éste con la generación futura, el *principio de prudencia ecológica*. Finalmente, el tercer elemento del trípedo es la *eficiencia económica* en el sentido

de eliminar, en la medida de lo posible, todo desperdicio en la asignación y la utilización de recursos.

Ahora, para mí, la eficiencia económica no se mide por la rentabilidad de los microempresarios. Lo que puede producir beneficios a una empresa no necesariamente es lo que asegura la eficiencia económica en el nivel macrosocial.

Son esos los principios, pero para entrar en la ór-



Ignacy Sachs: el objetivo es el desarrollo socialmente pertinente

bita del ecodesarrollo necesitamos cambiar el rumbo que estamos siguiendo actualmente, lo que incluye un período de transición que forzosamente será de varias décadas, ya que los problemas son complejos y requieren una mudanza secuencial de prioridades.

Pero el hecho de que estemos amenazados por efectos globales, como el efecto invernadero, no implica que todos deberán tener el mismo papel. Se debe tener en cuenta que nuestra nave espacial Tierra, de acuerdo a lo que destaca el documento de diagnóstico ambiental de Brasil para la Eco-92, discrimina por lo menos dos clases de pasajeros: en la parte de arriba están ubicados los camarotes donde viajan los turistas de lujo en un crucero y en la parte de abajo está la bodega, como en los barcos negreros.

Es obvio que la transición no puede ser la misma para unos y otros. No solamente en lo que respecta a los países entre sí sino inclusive dentro de cada país. Tendríamos que pensar en cómo se definen los papeles de las distintas clases sociales y los diferentes grupos de países. En cuanto a este último punto, cualquiera que sean las responsabilidades históricas -aunque no haya dudas de que el Norte es más responsable-, queda el interrogante: ¿Quién tiene más capital, disponibilidad y condiciones? El Norte. Es el Norte el que debe cargar con el onus.

¿Cuáles serían las estrategias de transición que le caben al Norte?

-Hay tres puntos a destacar en las estrategias del Norte.

Primero: demostrar la voluntad de los países industrializados de imponer orden en su propia casa. Obviamente, en la medida en que el efecto invernadero existe, la primera contramedida es reducir el consumo de energía fósil -carbón y petróleo- en esos países. Mientras eso no se haga será difícil creer que los buenos consejos que pretenden dar al Sur sean confiables.

Segundo: aceptar un debate serio sobre transferencias de recursos para el Sur. Sabemos que es el Sur el que financia al Norte. En 1983 la deuda externa del Tercer Mundo era de 630 mil millones de dólares y, desde entonces hasta ahora, se duplicó. Por eso un pequeño fondo para el medio ambiente, en esta o aquella cuestión, no es suficiente. Es necesario revisar seriamente todo. En 1979 hubo una propuesta del Primer Ministro de la India en el encuentro de los No Alineados en Belgrado, previendo la creación de un impuesto sobre el PIB mundial en la proporción de uno a mil, para financiar la solución de los problemas ambientales en todo el planeta. Aunque comenzara-

mos paulatinamente, con una tasa de uno a 10.000, por ejemplo, tendríamos en vez de negociaciones el principio de financiación automática. Esa propuesta, mientras tanto, fue ignorada por el mundo.

Tercero: dejar de comercializar la ciencia y la tecnología. El saber no es mercadería y debe pertenecer a todos por igual. Hay también un silencio de menosprecio total a esa propuesta.

¿El norte estaría dispuesto a dejar de ser financiado por el Sur?

-Si leyeramos al pie de la letra las declaraciones sobre libre comercio y las virtudes del aumento del intercambio, etc., tendríamos que reaccionar contra la situación actual, que se caracteriza por un gran proteccionismo en los países industrializados, por una relación de intercambio desfavorable a los países del Sur y por una situación de flujos financieros en dirección al norte, contrariando todas las teorías que están siendo sostenidas, en el sentido de que el capital abundante del norte -si se creasen con daciones apropiadas- fluiría hacia el sur para ser destinado a inversiones productivas.

En realidad, lo que ocurre es que vivimos en un gran casino de especulación financiera desenfundada en todo el mundo, donde existe poco interés por las inversiones productivas en comparación a la inversión especulativa. Además vivimos en una economía mundial donde el país más rico, por causa del descalabro de su política financiera y de su política de comercio exterior, está produciendo a cada año déficits colosales, por lo tanto está absorbiendo capital del mundo entero. El mayor importador mundial de capital actualmente es Estados Unidos. Eso desorganiza toda la economía mundial. Por lo tanto es difícil creer

que el capital del Norte pueda fluir para el sur. Esa es una teoría que no se verifica.

¿Existen fuerzas del Norte que quieren cambiar esa situación?

-Claro que existen hasta banqueros inteligentes. Unos pocos banqueros piensan en el largo plazo. Saben que no se puede tensar la cuerda indefinidamente porque se corre el riesgo de que se corte y no se sabe dónde puede ser. Están también los poderosos a quienes les gustaría aumentar sus exportaciones al Sur. Pero en la medida en que estos países tienen que producir enormes excedentes en el comercio exterior, dejan de comprar mercaderías. Por lo tanto, los que también pagan la cuenta, por ejemplo en Estados Unidos, son los obreros y otros trabajadores que de-

“ Quien tiene más capital, disponibilidad y condiciones es el Norte. Es el Norte el que debe cargar con el onus.”

ESPECIAL

jan de producir los bienes que normalmente podrían ser exportados.

No hay una solución donde todos los intereses del Norte sean convergentes. Es una situación en la que los intereses de corto plazo de los bancos logran imponerse a las demás fuerzas. No es el caso de pensar que eso nunca va a cambiar, pero considero importante que esto sea ecuacionado en términos de quién tiene actualmente la hegemonía en la política económica externa en Estados Unidos. Obviamente, los bancos siguen siendo los privilegiados. Creo que el elemento principal para que esa situación cambie debe venir desde adentro de Estados Unidos, de sus actores sociales. Pero nadie tiene un proyecto, todos están postergando las soluciones.

¿Sería necesario transformar estructuralmente el FMI, el GATT y el Banco Mundial?

-Creo que esos tres baluartes del sistema económico creado en Bretton Woods, después de casi medio siglo de servicios deben ser revisados. Pero eso no significa que tengamos -yo mismo no tengo- propuestas bien definidas. Apenas sabemos cuáles son los problemas, como la cuestión del voto en el FMI y el hecho de que el Banco Mundial sea un banco y no una agencia de desarrollo. Sabemos también que esas instituciones se programan por un conjunto de teorías neoliberales, que hasta ahora no han sido probadas. O sea, sabemos que esas instituciones tienen un contenido ideológico. Todo eso requiere cambios, pero esos cambios sólo pueden madurar por el esfuerzo de países como Brasil o India en el Tercer Mundo, y de algunos países europeos, que no dudan en comenzar el diálogo.

Hace por lo menos diez años que planteo el problema de un diálogo -no entre gobiernos- entre Europa y el Tercer Mundo, en un foro en el cual científicos, diplomáticos y políticos puedan conversar libremente para ensayar ideas. Infelizmente hasta hoy no disponemos de ese foro.

¿Hacia dónde va el Sur?

-Yo me preguntaría si el Sur existe. No estoy cuestionando que el eje principal de la política mundial sea norte-sur, en la medida en que el eje este-oeste no encierra actualmente los mismos peligros que antes. Pero de esto no resulta que el Sur haya sido capaz de coordinar sus posiciones. Una de las ventajas del Norte es que coordina. A pesar de las rivalidades que existen entre Estados Unidos, Japón y Europa, hay



Los intereses de los países desarrollados no siempre son convergentes

mecanismos de coordinación que hacen que frente a los problemas del Sur, el Norte se exprese en un idioma bastante común, mientras que en el Sur permanece la actitud de "sálvese quien pueda".

¿Usted cree que eso se debe a la gran heterogeneidad estructural que existe entre los países del Tercer Mundo?

-Sí, hay grandes países, pequeños países, países ricos en recursos, países pobres en recursos, existen los que están situados en la frontera de grandes potencias y países que están muy lejos. Pero aunque pesen las diferencias estructurales, hay un conjunto de intereses comunes entre los países del sur que requerirían una mayor coordinación de sus posiciones. Hasta ahora eso no ha ocurrido de la forma tan clara como se ha producido en el norte. Y eso le da una ventaja a los países ricos en la negociación.

Existe una OCDE (Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico) de los países del Norte y no existe una organización similar para el Sur, aunque aquella haya sido creada hace más de 20 años. O sea, en las reuniones internacionales, el Norte llega apoyado en estudios desarrollados por su secretaría común, mientras que el Sur llega cada cual con sus ideas. Pero nunca en la misma proporción de eficacia que logran los países del Norte.

¿Además de Brasil, qué países podrían participar de una coordinación de ese tipo?

-Esa idea está metida en la cabeza de países como México, Argentina, Brasil ...

¿Cuál sería el papel del Sur frente al ecodesarrollo?

-El Sur debe buscar sus propias vías para entrar en la modernidad. La modernidad no es sólo una. El Norte se desarrolló sin mirar las consecuencias de su

trayectoria. El modelo de desarrollo del Sur no debe ser una réplica de la trayectoria del Norte. Debe haber cambios en el Norte para que eso ocurra, y simétricamente debe haber mayor conciencia en el Sur de que la repetición de la trayectoria de desarrollo de los países desarrollados en el Tercer Mundo sólo será posible mediante una dualización cada vez mayor de las sociedades del Sur.

O sea, habrá una minoría cada vez más pequeña que disfrutará de todas las ventajas reales y aparentes del consumismo, y habrá un número cada vez mayor de personas marginalizadas o excluidas como consumidores, no como mano de obra. Esa realidad se muestra particularmente difícil en el contexto urbano, cuyos números son aterradores.

¿Usted cree que estamos caminando hacia un colapso social y ambiental?

-No lo sé, pero probablemente serán varios colapsos precipitados por elementos imprevisibles. Lo único que yo sé es que cuando los demógrafos me dicen que la población urbana del Tercer Mundo se duplicará entre 1980 y el año 2000, pasando de mil a dos mil millones de personas y que entre el 2000 y el 2025 habrá otra duplicación llegando a cuatro mil millones de seres humanos, eso significa que las ciudades del Tercer Mundo crecerán en el lapso de 45 años- en tres mil millones de habitantes, o sea, un equivalente a mil ciudades como Belo Horizonte en 50 años, o 20 de esas ciudades por año en países que están pasando por períodos de recesión, inflación, crisis fiscal, etc., usando patrones de las ciudades del norte, es una tarea imposible. Ese es un escenario de lo imposible.

¿De qué manera el Norte se preocupa por esas previsiones de crecimiento demográfico?

-El Norte tiene la tendencia de buscar la solución que parece más evidente, que es limitar el número de habitantes del Sur. No tengo nada en contra de una política de control de la natalidad, yo solamente creo que no da resultado si no existe un contorno social en esa política. Por un lado, no acepto el argumento de que esa sea una forma de bajar la presión sobre los recursos naturales, porque los no consumidores no hacen presión sobre esos recursos, y sí los habitantes de los países ricos. Un norteamericano consume 35 veces más energía comercial *per cápita* que un hindú. ¿Cuál es el problema demográfico si la premisa es verdadera? En síntesis, no creo que una política demográfica pueda substituir la política de desarrollo.

Creo que hay un componente de política de población dentro del conjunto de políticas de desarrollo. Mientras esas políticas no sean concretas, no creo mucho en los programas de control del crecimiento demográfico como soluciones milagrosas.

¿De qué forma afectó la crisis de la URSS y del Este europeo a las relaciones Norte-Sur?

-Todavía es muy pronto para responder. En lo inmediato hubo un interés enorme de los países occidentales por los mercados que se abren en el Este, pero ese entusiasmo inicial ya se terminó. Porque las dificultades son enormes y la transición a una economía predominantemente de mercado en Europa del Este no ocurrirá de la noche para el día. Por otro lado, aquí en el Sur hubo un poco de recelo de que los pocos recursos disponibles irían a fluir hacia el Este en perjuicio del Sur.

El problema es que no hay recursos ni para unos ni para otros. Yo creo que hay, paradójicamente, una identidad de intereses de largo plazo tan fuerte entre el Sur y el Este que existe una perspectiva de colaboración entre los dos, para articular la negociación con el Norte. El problema es que, en realidad, los países de Europa del Este son países del Sur en el sentido de su estructura económica, de su inserción en la economía mundial, de sus problemas sociales. Sólo que hasta hoy no admiten esto y se consideran parte del Primer Mundo sólo porque están en Europa. Yo creo que, más temprano o más tarde van a tener que despertar de la ilusión en que viven y eso va a costarles mucho.

A largo plazo está surgiendo una oportunidad de articulación entre el Sur y el Este, oportunidad que antes no existía.

“Yo creo que hay, paradójicamente, una identidad de intereses de largo plazo tan fuerte entre el Sur y el Este que existe una perspectiva de colaboración entre los dos, para articular la negociación con el Norte”

¿La Guerra Fría se terminó realmente?

-Yo nunca creí mucho en la posibilidad de una guerra mundial, por causa del equilibrio del terror, o sea, los lados sabían perfectamente bien que una guerra mundial con las armas atómicas significaría el fin de los dos lados. Por lo tanto, un suicidio. Lo que nunca se aleja es la perspectiva de una secuencia de guerras locales. Desde ese punto de vista, el período de 1945 a 1990 fue un período de guerras continuas. Creo que deben haber muerto 20 millones de personas durante ese período de “paz mundial”. Sobre todo nunca se puede excluir completamente, a pesar de todas las precauciones que son tomadas, la posibilidad de accidentes. Si hay una cosa de la que puede recelarse más que de una guerra mundial es de la insta-

lación en Europa del Este de una situación semejante a la de Yugoslavia. Es difícil imaginar hoy una batalla entre el Este y el Oeste. Ahora, lo que va a ocurrir en el Este es imposible de prever.

-¿Cuáles son sus expectativas en cuanto a la Eco-92?

-Desde la Conferencia de Estocolmo ha habido progresos. En estos 20 años hubo avances en la concientización sobre la cuestión ambiental, la institucionalización de la gerencia del medio ambiente y un interés enorme en los medios. Brasil es uno de los países que más énfasis da a la ecología en su prensa. En Europa, los medios de comunicación no dedican tanto espacio al tema como en Brasil, pero hay muchas críticas contra la prensa brasileña. El tema es a veces tratado en forma sensacionalista. Además se implantó una idea de incompatibilidad entre desarrollo y conservación.

Eso le da argumentos a quienes en Brasil tienden siempre a privatizar los beneficios y colectivizar los costos sociales y ambientales del desarrollo. En realidad, ecología y desarrollo van de la mano. En agricultura, por ejemplo, la ecología es de interés del propietario. La incorporación de tecnologías termina reduciendo los costos. Los empresarios que tienen una visión de más largo plazo acabarán dándose cuenta de esa contradicción.

La Eco-92 no es una conferencia sobre ecología sino sobre desarrollo, que es el punto más importante. En Estocolmo se trató de mostrar que había un nexo entre ecología y desarrollo. Actualmente ya se parte de ese presupuesto. También debemos deshacer un mal entendido: la Eco-92 es una conferencia *intergubernamental*, de representantes y jefes de gobierno de los países participantes. Por eso será un evento cerrado y no una SBPC mundial*.

El interés en Estocolmo fueron los eventos paralelos organizados por las ONGs. Soy -además- un enemigo declarado de ese término, pues al decirse *organización no gubernamental* se le está confiriendo demasiada importancia a lo que es *gubernamental*. ¿Por qué no decir *citizen organizations* o *asociaciones civiles*?

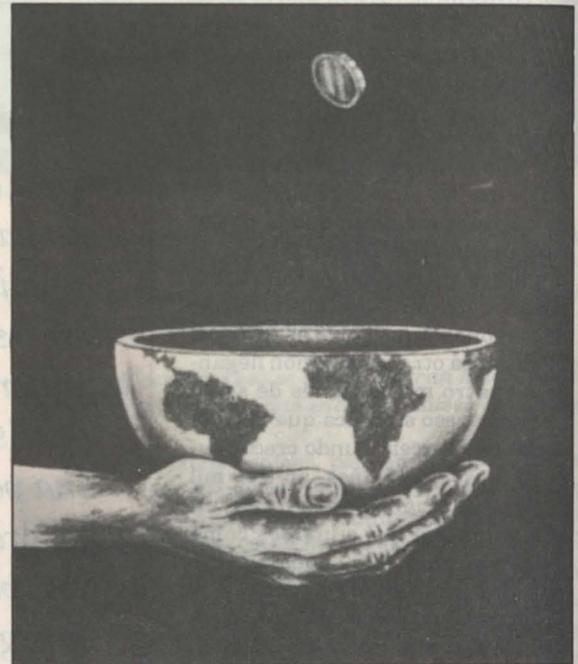
En 1992, habrá también una serie de actividades paralelas. Pero lo importante es que una conferencia como esta crea un debate, produce una serie de medidas que permanecerán después que las luces de la conferencia se apaguen. Es necesario dejar de tratar a la Eco-92 como un fin en sí misma y aprovechar el proceso preparatorio de la conferencia así como lo que ella produzca.

Los principales productos esperados de la Eco-92 son: primero, la Carta de la Tierra (no se sabe si serán apenas los principios generales, ya convenidos entre los países participantes, o si la Carta adoptará proyectos más audaces como el principio del derecho al desarrollo); después, las Convenciones (sobre el clima, las selvas y la biodiversidad), que pueden ser firmadas en Río de Janeiro, pero son de difícil negociación; y finalmente, la Agenda XXI, un docu-

mento de carácter más general, que sugiere acciones para una centena de temas agrupados en ocho o diez capítulos.

Entre esos temas yo destacaría el papel de las universidades, que se han convertido muchas veces en torres de marfil (en la investigación), y en fábrica de diplomas (en la enseñanza). Y la prioridad al problema urbano en el Tercer Mundo. El modelo del Primer Mundo no puede ser transferido para el Tercer Mundo sin selectividad, ya que provoca problemas graves, como desocupación, problemas urbanos, etc.

Yo digo que los historiadores del futuro tendrán dificultades para explicar cómo un país como Brasil,



que podría distribuir armoniosamente sus habitantes, por la configuración urbano-rural, consiguió expulsar a tres cuartas partes de su población hacia las ciudades, las *favelas* y los conventillos. Cuando yo digo en Europa que dos tercios de la población de la Amazonia es de ciudadanos urbanos, no me creen (ya que los medios europeos también producen sus distorsiones sobre la Amazonia), y son las *favelas* más pobres de Brasil, más frágiles en términos económicos, en el lugar más rico del mundo en recursos naturales.

Sostengo que Brasil tiene todas las posibilidades para producir la primera civilización moderna del Tercer Mundo, partiendo del uso adecuado de la biomasa. Aquí hay todo. Agua, tierra y sol. Esta es una ventaja comparativa de Brasil y eso debe ser bien explotado.

*SBPC: Sociedad Brasileña para el Progreso de la Ciencia. Sachs hace mención a las reuniones anuales de esta asociación, que se caracterizan por ser muy concurridas.

Instale en su ciudad una fábrica de hormigón con tela soldada con la tecnología Riocop.



Y muestre que un buen gobierno no se hace por obra del acaso.

La revolucionaria tecnología del hormigón con tela soldada, que une cemento, arena y tela de acero, está a su alcance.

Entre en contacto con la Riocop y vea cómo es fácil instalar en su ciudad una fábrica

que hace escuelas, guarderías, centros comunitarios, puestos de salud, obras de saneamiento y mucho más con calidad, bajo costo y rapidez en la ejecución.

Riocop. Elija nuestra tecnología.

RIOCOP

COMPANHIA MUNICIPAL DE CONSERVAÇÃO E OBRAS PÚBLICAS

FÁBRICA DE EQUIPOS URBANOS Y PREFABRICADOS

BR 101 • Km 1 • Rodovia Rio-Santos • Santa Cruz • Rio de Janeiro • Brasil
CEP 23560 • Tel.: 55-21-395-4550 • FAX: 55-21-395-3965

Después de nadar en el azul, zambulla en el verde.



Después de conocer las playas brasileñas, conozca Curitiba - Capital Ecológica del Brasil.

- 16 grandes parques naturales
- Más de 1000 plazas
- 52m² de área verde por habitante
- Universidad Libre del Medio Ambiente
- Jardim Botánico (foto)
- Mata Atlántica
- Ciudad-modelo de urbanización
- Armónica estructura de metrópolis con arquitectura antigua
- Hoteles de categoría
- Muchas opciones para compras
- Buenos negocios (Mercosur)
- Ruta gastronómica típica e internacional
- Una ciudad limpia con aire puro
- Paseos inolvidables
- Una saludable zambullida en el verde
- Venga.

CURITIBA
PREFEITURA MUNICIPAL